



# VORLANDI

SISTEMI DI TRAINO



**PROGRAMMA DI PRODUZIONE**  
PRODUCTION PROGRAMME · PRODUKTIONSPROGRAMM · PROGRAMME DE PRODUCTION

EDIZIONE - EDITION  
**19**

since 1859



**Nel programma di produzione ed. 19 troverete, rispetto all'edizione precedente, le seguenti novità:**

- Gancio serie TITANO "Nuovo Prodotto"
- Gancio serie DE710/711 "Rivisto"
- Gancio serie DEDALO "Rivisto"
- Gancio serie DE713 "Rivisto"
- Kit apertura pneumatica (tutte le versioni) "Rivisto"
- Traverse serie S2000 "Rivisto"
- Barre di traino OC76B "Nuovo Prodotto"
- Sollevatori telescopici serie LG4000 "Nuovo Prodotto"
- Ralle a sfera serie RS1000 "Nuovo Prodotto"
- Ralle a perno serie RP90 "Nuovo Prodotto"

**In the production programme ed. 19, compared with the previous edition, you will find the following news:**

- Drawbar coupling series TITANO "New Product"
- Ball hitch series DE710/711 "Revised"
- Ball hitch series DEDALO "Revised"
- Ball hitch series DE713 "Revised"
- Kit pneumatic remote opening (all versions) "Revised"
- Towbar series S2000 "Revised"
- Drawbar series OC76B "New Product"
- Landing gear series LG4000 "New Product"
- Ball races series RS1000 "New Product"
- Fifth wheels series RP90 "New Product"

**In dem Herstellungsprogramm ed. 19, in Vergleich zu der vorherigen Ausgabe, finden Sie die folgenden Neuheiten:**

- Anhängerkupplungen Serie TITANO "Neues Produkt"
- Kugelkupplungen Serie DE710/711 "Durchgesehen"
- Kugelkupplungen Serie DEDALO "Durchgesehen"
- Kugelkupplungen Serie DE713 "Durchgesehen"
- Kits pneumatischer Fernbedienung (alle Versionen) "Durchgesehen"
- Anhängerböcke Serie S2000 "Durchgesehen"
- Abschleppstange Serie OC76B "Neues Produkt"
- Stützvorrichtungen Serie LG4000 "Neues Produkt"
- Kugellenkkraenze Serie RS1000 "Neues Produkt"
- Sattelkupplung Serie RP90 "Neues Produkt"

**Dans le programme de production ed. 19, vous trouverez, par rapport à l'édition précédente, les nouveautés suivantes:**

- Crochets d'attelage série TITANO "Nouveau Produit"
- Rotules série DE710/711 "Revu"
- Rotules série DEDALO "Revu"
- Rotules série DE713 "Revu"
- Kits dispositif d'ouverture à distance  
pneumatique (toutes les versions) "Revu"
- Traverses séries S2000 "Revu"
- Barre de remorquage série OC76B "Nouveau Produit"
- Béquilles télescopiques série LG4000 "Nouveau Produit"
- Ronds d'avanttrain à billes série RS1000 "Nouveau Produit"
- Sellettes d'attelage série RP90 "Nouveau Produit"

# Indice Generale General index - Inhaltsverzeichnis - Index général

	<p>Ganci di traino Drawbar couplings Anhängerkupplungen Crochets d'attelage</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>4</b></p>
	<p>Kits complementari Complementary Kits Aufrüstsätze Kits complémentaires</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>37</b></p>
	<p>Occhioni Drawbar eyes Zugösen Anneaux d'attelage</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>48</b></p>
	<p>Ralle Fifth wheels Sattelkupplungen Sellettes d'attelage</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>61</b></p>
	<p>Perni di articolazione, Ralle a sfera, Sollevatori telescopici Kingpins, Ball races, Landing gear Zugsattelzapfen, Kugellenkränze, Stützvorrichtungen Pivots d'attelage, Ronds d'avant train à billes, Béquilles télescopiques</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>73</b></p>
	<p>Traverse Towbars Anhängböcke Traverses</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>83</b></p>
	<p>Prodotti fuori produzione Out of production Nicht mehr in Produktion Produits hors production</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>91</b></p>
	<p>Parametri tecnici dei sistemi di traino Technical parameters of towing systems Technische Kennwerte der Verbindungseinrichtungen Les parametres techniques des systèmes de traction</p>	<p>pagina page Seite page</p> <p style="text-align: right;"><b>98</b></p>







# Ganci di Traino Drawbar couplings - Anhängekupplungen - Crochets d'attelage

## GANCI A PERNO - PIN DRAWBAR COUPLINGS - ANHÄNGEKUPPLUNGEN - CROCHETS D'ATTELAGE




serie series Serie série	omologazione homologation Genehmigung omologation	descrizione description Beschreibung description	per occhiioni for drawbar eyes für Zugösen pour anneaux			pagina page Seite page
<b>E 40</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici rigidi Automatic drawbar couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen Crochets d'attelage automatiques rigides	Ø 40 mm	✓	✓	6
<b>EH 45</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici campana snodata Automatic drawbar couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen mit Vertikalgelenk Crochets d'attelage automatiques	Ø 45 mm	✓		8
<b>NUOVO LUPO</b> 	CUNA NC 138 - 55	Ganci di traino manuali campana snodata Manual drawbar couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen Crochets d'attelage manuels	Ø 45 mm	✓		10
<b>E 50</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici rigidi Automatic drawbar couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen Crochets d'attelage automatiques rigides	Ø 50 mm	✓	✓	12
<b>EH 50</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici campana snodata Automatic drawbar couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen mit Vertikalgelenk Crochets d'attelage automatiques	Ø 50 mm	✓		14
<b>MCX 50</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici modulari Automatic modular drawbar couplings Vollautomatische Modul Anhängerkupplungen Crochets d'attelage automatiques modulaires	Ø 50 mm	✓		16
<b>MV 50</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici a norma BNA Automatic couplings - BNA standard Vollautomatische Anhängerkupplungen gemäß Borm BNA Crochets automatiques suivant les normes BNA	Ø 68 T	✓	✓	18
<b>GX 57</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici rigidi Automatic drawbar couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen Crochets d'attelage automatiques rigides	Ø 57,5 mm	✓	✓	20
<b>GA 25</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici per veicoli leggeri Automatic couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen Crochets d'attelage automatiques pour véhicules légers	Ø 40 mm Ø 35 T Ø 45 T swiss	✓	✓	22
<b>GA 38</b> 	94/20/CE	Ganci di traino automatici per veicoli leggeri Automatic couplings Vollautomatische Anhängerkupplungen Crochets d'attelage automatiques pour véhicules légers	Ø 40 mm	✓	✓	24

# Ganci di Traino Drawbar couplings - Anhängekupplungen - Crochets d'attelage




## GANCI A SFERA - BALL HITCHES - KUPPLUNGSKUGELN - ROTULES

serie series Serie serie	omologazione homologation Genehmigung omologation	descrizione description Beschreibung description	per occhiioni for drawbar eyes für Zugösen pour anneaux			pagina page Seite page
<b>DE710-711</b> 	94/20/CE	Ganci a sfera ISO50 per veicoli leggeri Ball hitches ISO50 for light vehicles Kugelkopfkupplungen Rotules fixes	B 50 Ø 76 T	✓	✓	26
<b>DE702-DE704</b> 	94/20/CE	Ganci a sfera ISO50 per veicoli leggeri Ball hitches ISO50 for light vehicles Kugelkopfkupplungen Rotules fixes	B 50 Ø 50 mm Ø 40 mm Ø 76 T	✓	✓	26
<b>DE713</b> 	94/20/CE	Ganci a sfera ISO50 per veicoli leggeri Ball hitches ISO50 for light vehicles Kugelkopfkupplungen Rotules fixes	B 50	✓	✓	27
<b>DEDALO</b> 	94/20/CE	Ganci a sfera ISO50 per veicoli leggeri Ball hitches ISO50 for light vehicles Kugelkopfkupplungen Rotules fixes	B 50	✓	✓	27

## GANCI AD UNCINO - PINTLE HOOKS - HAKENKUPPLUNGEN - CROCHETS FIXES

<b>UN 76</b> 	ECE R 55	Ganci ad uncino Hook couplings Hakenkupplungen Crochets d'attelage	Ø 76 T	✓	✓	28
<b>UN 45</b> 	94/20/CE	Ganci ad uncino per veicoli leggeri Hook couplings for light vehicles Hakenkupplungen Crochets fixes	Ø 45 T Ø 76 T	✓	✓	30
<b>ULPYO</b> 	CUNA NC 138 - 40	Ganci ad uncino per veicoli leggeri Hook couplings for light vehicles Hakenkupplungen Crochets fixes	Ø 45 T Ø 76 T	✓	✓	31

## GANCI SPECIALI - SPECIAL DRAWBAR COUPLINGS - SPEZIALANHÄNGEKUPPLUNGEN - CROCHETS SPÉCIAUX

<b>GS 900</b> 	94/20/CE	Gancio trasporto vetture Car transporter drawbar coupling Autotransporterkupplung Crochet d'attelage pour transport véhicules			✓	32
<b>NEW TITANO</b> 	CUNA NC 138 - 40	Ganci per traini eccezionali Drawbar couplings for heavy duty Schwerlastanhängekupplung Crochets d'attelage pour transport lourd	Ø 50 mm	✓		34
<b>GM 10</b> 		Ganci di manovra Towing couplings Abschleppkupplung Attelages de depannage	Ø 50 mm Ø 40 mm Ø 76 T	✓		35



# E 40

Ganci automatici  
Automatic couplings  
Vollautomatische  
Anhängerkupplungen  
Crochets automatiques

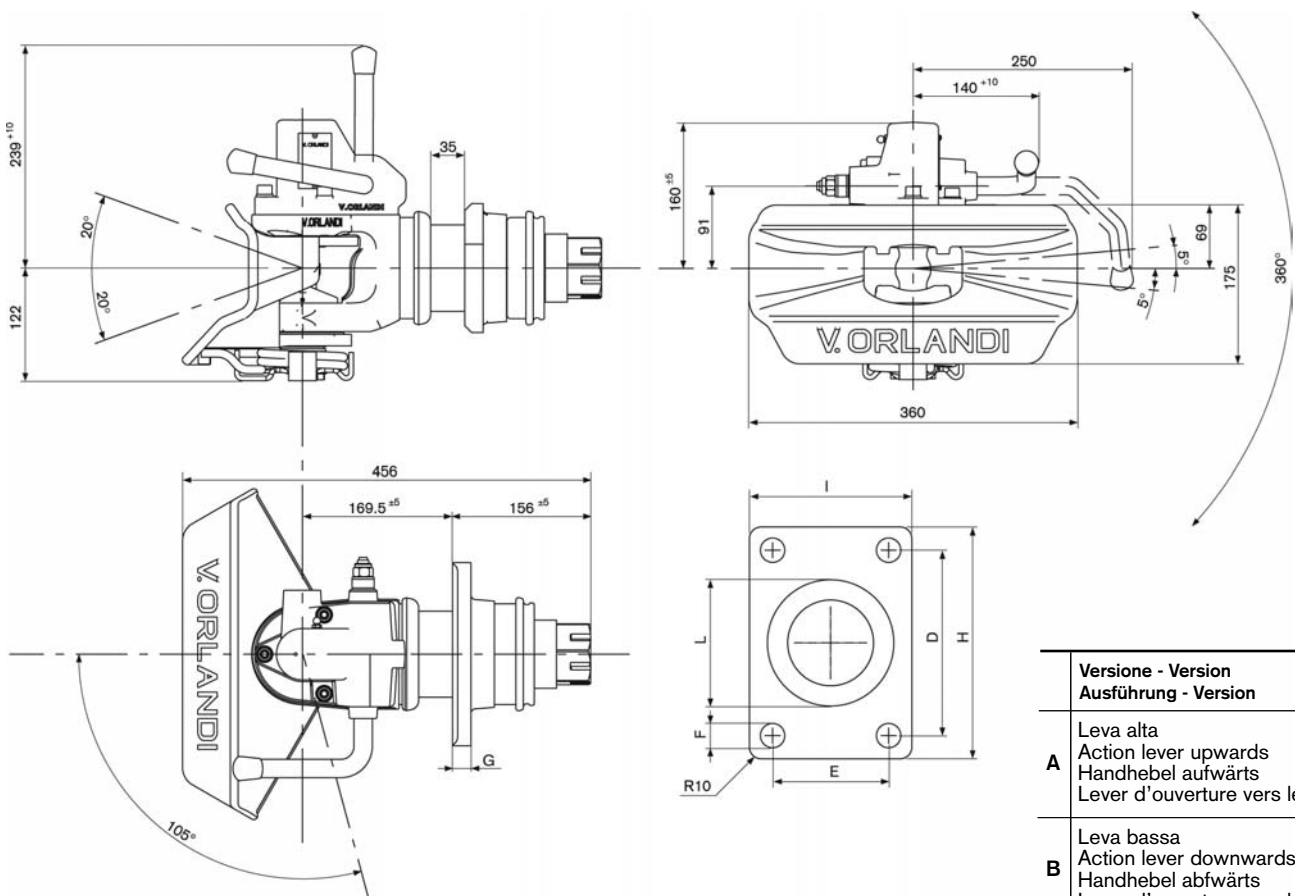
Per occhielli - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

Ø  
**40**

DIN 74054

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
								Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
E 403	GE403A0 GE403B0	120x55	70	70	700	28	34	S	e11 00-4224
E 404	GE404A0 GE404B0	140x80	110	92	1000	38	35.5	S	e11 00-4228
E 405	GE405A0 GE405B0	160x100	130	95	1000	38	37.5	S	e11 00-5339
E 406	GE406A0 GE406B0	160x100	150	100	1000	42	37.5	S	e11 00-4227



Versione - Version  
Ausführung - Version

- A** Leva alta  
Action lever upwards  
Handhebel aufwärts  
Lever d'ouverture vers le haut
- B** Leva bassa  
Action lever downwards  
Handhebel abwärts  
Lever d'ouverture vers le bas

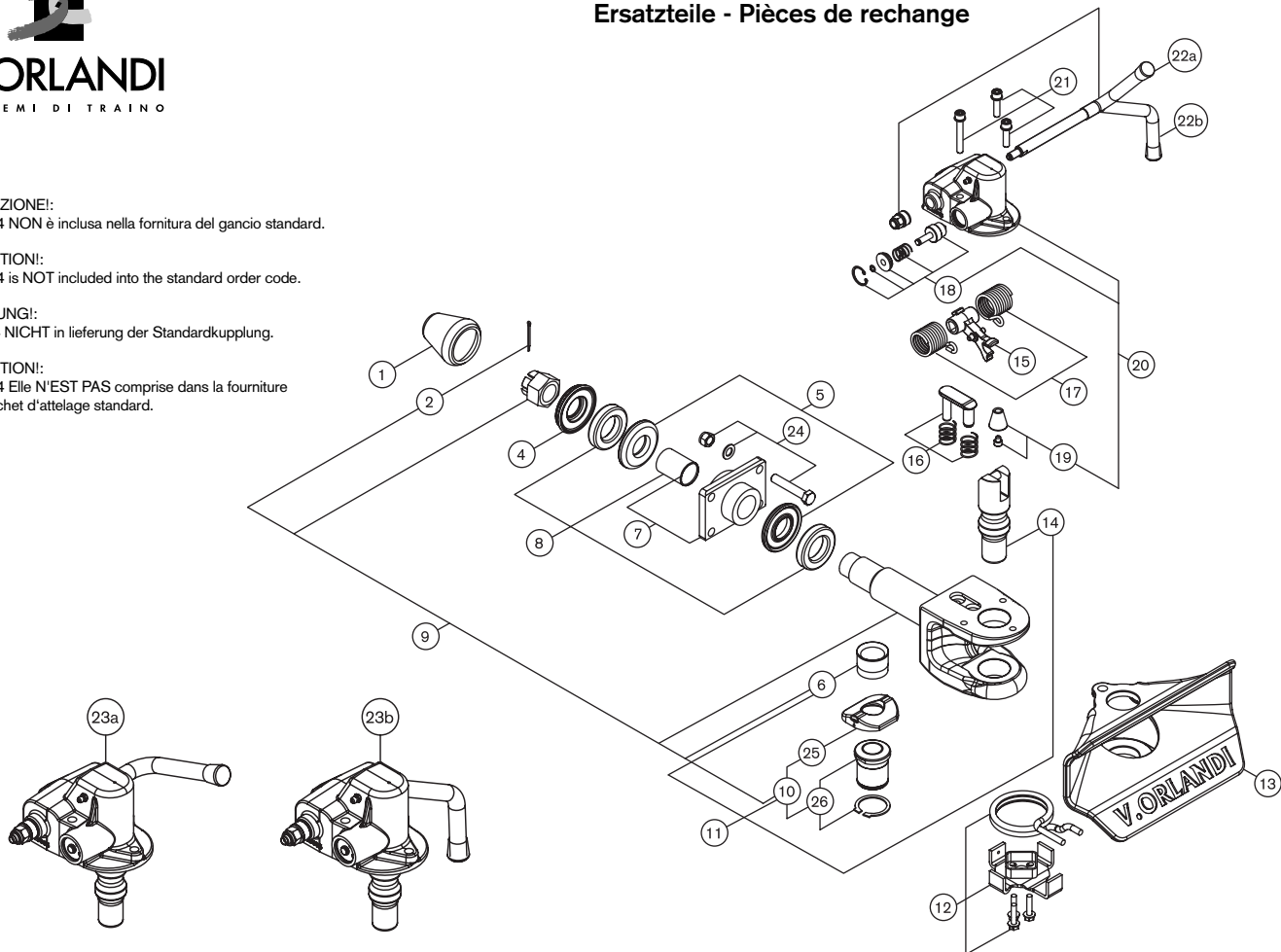
Tipo - Type Typ - Type	D (mm)	E (mm)	F (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
E403	120	55	15	155	90	73.90
E404	140	80	17	180	120	83.90
E405	160	100	21	200	140	93.90
E406	160	100	21	200	140	93.90

ATTENZIONE!  
Pos. 24 NON è inclusa nella fornitura del gancio standard.

ATTENTION!  
Pos. 24 is NOT included into the standard order code.

ACHTUNG!  
Pos.24 NICHT in lieferung der Standardkupplung.

ATTENTION!  
Pos. 24 Elle N'EST PAS comprise dans la fourniture du crochet d'attelage standard.



POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type			
		E 403	E 404	E 405	E 406
1	RG00034				
2	RG00064				
4		RG00076	RG00175	RG00175	RG00175
5a		RG00216	RG00189	RG00189	RG00189
5b		RG00216	RG00189	RG00189	RG00189
6	RG00149				
7		RG00182	RG00195	RG00192	RG00192
8		RG00217	RG00183	RG00183	RG00183
9	RG00301				
10	RG00302				
11	RG00303				
12	RG00180				
13	RG00304				
14	RG00305				
15	RG00306				
16	RG00307				
17	RG00308				
18	RG00309				
19	RG00310				
20	RG00311				
20s	RG00355				
21	RG00312				
22A	RG00186				
22b	RG00187				
23A	RG00313				
23As	RG00353				
23B	RG00314				
23Bs	RG00354				
24		RG00130	RG00131	RG00132	RG00132
25	RG00315				
26	RG00316				

s: predisposizione al segnalatore di apertura/chiusura - predisposition to open/close remote indicator  
Geelgnet für den Einbau einer Fernanzeige - Able pour l'indicateur à distance d'ouverture du crochet



# EH 45

Ganci automatici  
Automatic couplings  
Vollautomatische  
Anhängerkupplungen  
Crochets automatiques

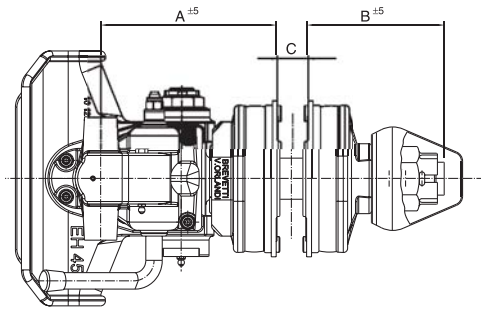
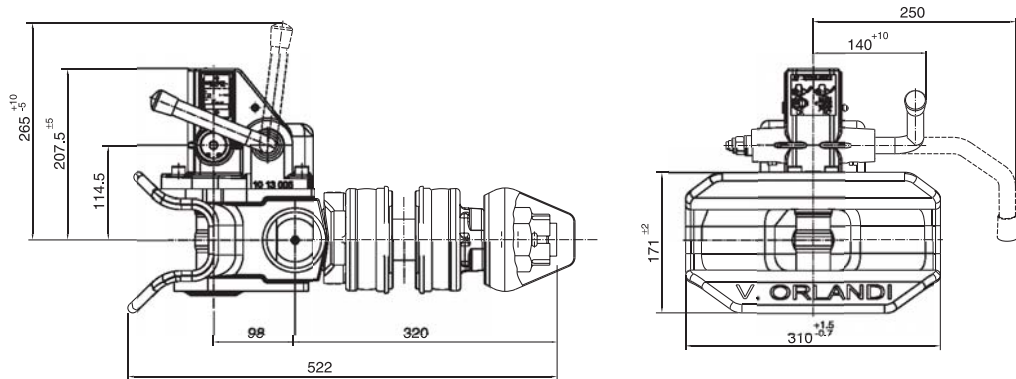
Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

Ø  
**45**

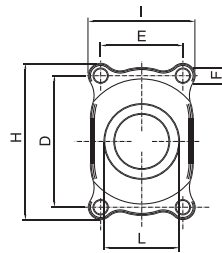
CUNA 438 - 55

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

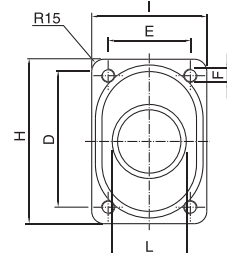
Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
					Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
EH 453	EH453A0 EH453B0	120x55	130	36.5	S	e3 00-1557
EH 452	EH452A0 EH452B0	140x80	200	38.5	S	e3 00-1556
EH 451	EH451A0 EH451B0	160x100	200	38.5	S	e3 00-1555
EH 461	EH461A0 EH461B0	160x100	200	41.5		



EH451-EH452-EH453



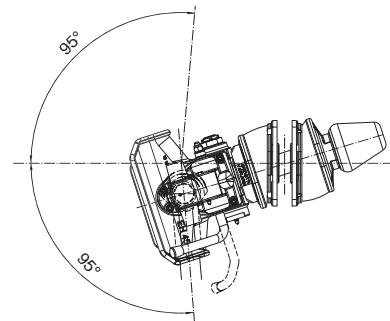
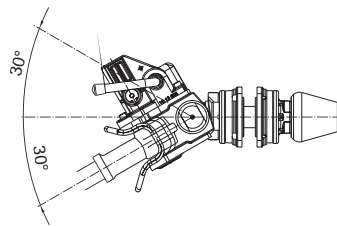
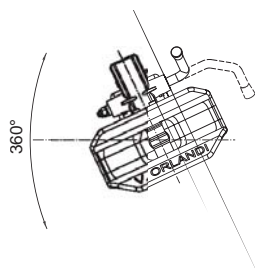
EH461



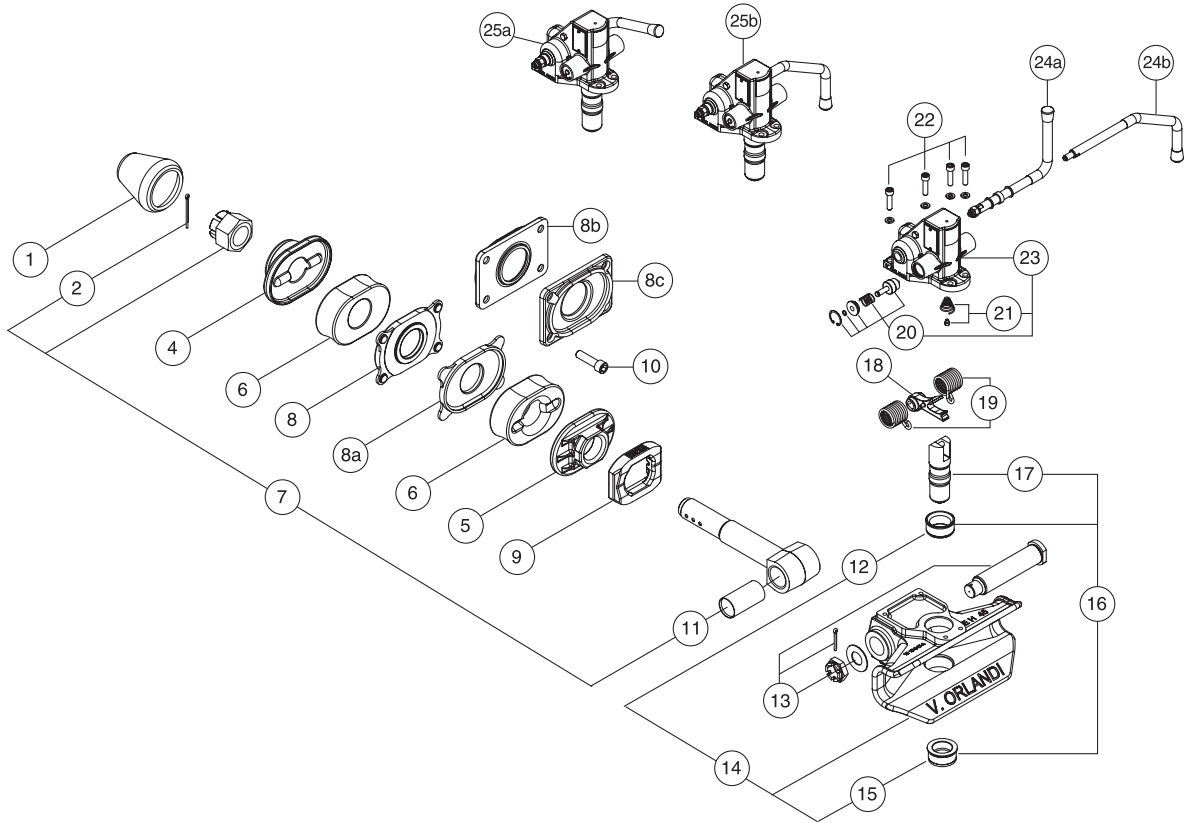
Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
EH 453	210	170	35	120	55	ø14	164	118	ø74
EH 452	212	168	35	140	80	ø19	190	130	ø84
EH 451	212	168	35	160	100	ø19	190	130	ø92
EH 461	215	165	35	160	100	M16	200	140	ø93

Dimensioni A/B: quote del gancio montato su veicolo  
Dimensions A/B: dimensions of the coupling installed to the vehicle  
Dimensionen A/B: Dimensionen der Kupplung im Fahrzeug  
Dimensions A/B: dimensions du crochet monté sur le véhicule

Versione - Version Ausführung - Version	
<b>A</b>	Leva alta Action lever upwards Handhebel aufwärts Lever d'ouverture vers le haut
<b>B</b>	Leva bassa Action lever downwards Handhebel abwärts Lever d'ouverture vers le bas







POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type			
		EH 451	EH 452	EH 453	EH 461
1	RG00034				
2	RG00064				
4		RG00297	RG00297	RG00027	RG00297
5		RG00296	RG00296	RG00028	RG00296
6		RG00241	RG00241	RG00037	RG00241
7	RG00233				
8/8a		RG00030	RG00029	RG00031	
8b					RG00135
8c					RG00134
9	RG00038				
10					RG00209
11	RG00004				
12	RG00293				
13	RG00002				
14	RG00292				
15	RG00294				
16	RG00290				
17	RG00289				
18	RG00291				
19	RG00178				
20	RG00181				
21	RG00091				
22	RG00185				
23	RG00285				
24a	RG00186				
24b	RG00187				
25a	RG00286				
25b	RG00287				



# NUOVO LUPO

Ganci manuali  
Manual couplings  
Manuelle Anhängerkupplungen  
Crochets manuels

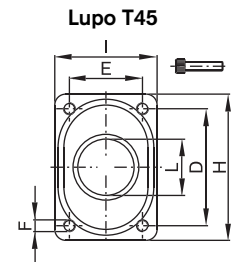
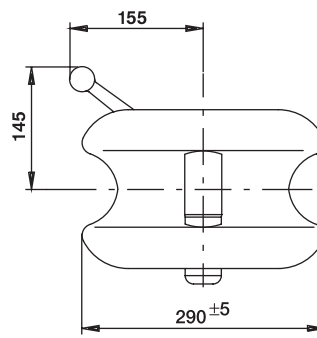
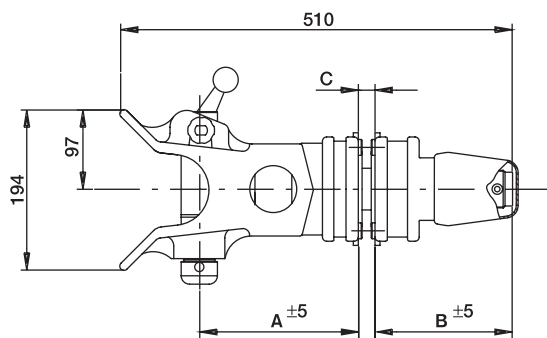
Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

Ø  
**45**

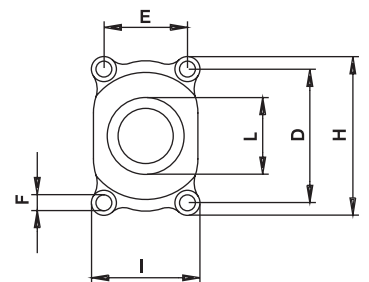
CUNA 438 - 55

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

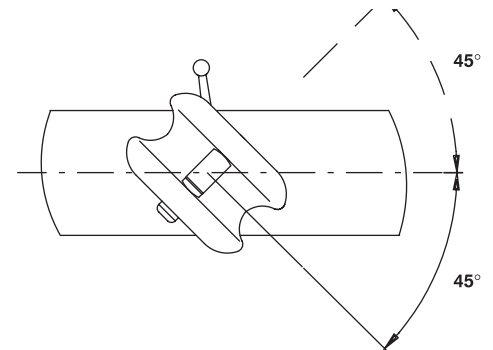
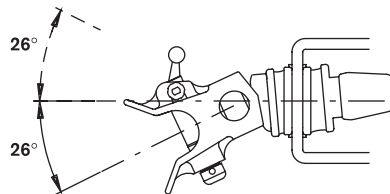
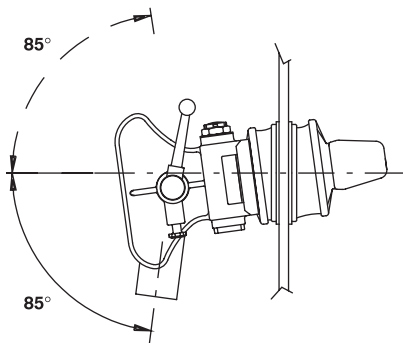
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Peso rimorchiabile Total trailer weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	CUNA NC 138-55	
					CAT.	DGM
LUPETTO/3	LU113A0	120x55	16	29	IV	47794
LUPETTO/2	LU112A0	140x80	16	30	IV	47793
LUPO/2	LU102A0	140x80	26	33	V	47105
LUPO/1	LU101A0	160x100	26÷42	33	V	47106
LUPO/T45	LU145A0	160x100	26÷42	34	V	51870



Lupo T45



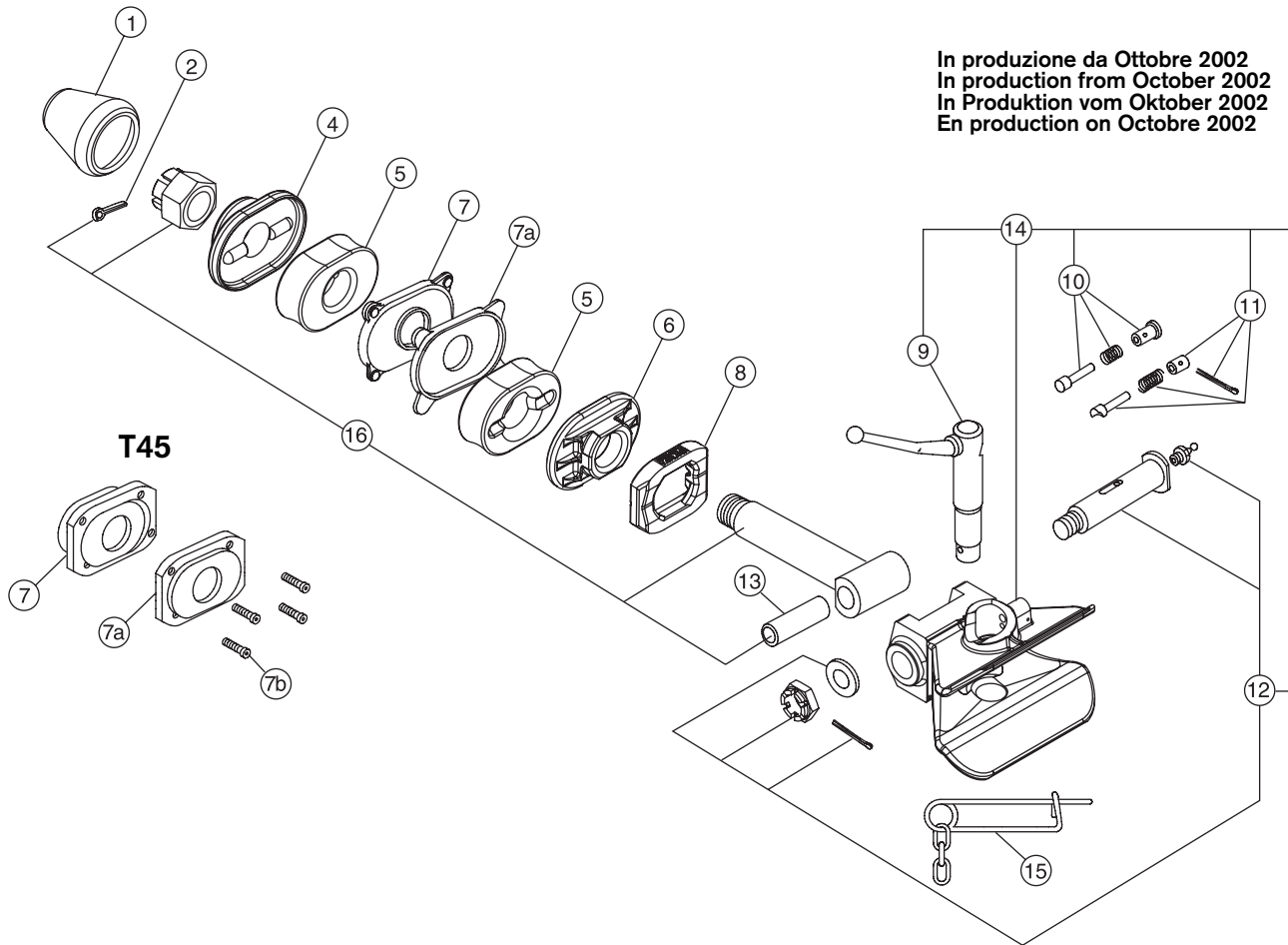
Lupo 1-2 / Lupetto 2-3



1990 182 A

Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
LUPETTO/3	206	174	35	120	55	14	164	118	74
LUPETTO/2	210	170	35	140	80	15	180	125	84
LUPO/2	210	170	35	140	80	15	180	125	84
LUPO/1	210	170	35	160	100	19	190	130	92
LUPO/T45	210	170	35	160	100	M16	200	140	92

In produzione da Ottobre 2002  
In production from October 2002  
In Produktion vom Oktober 2002  
En production on Octobre 2002



POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type				
		LUPO 1	LUPO 2	LUPETTO 2	LUPO T45	LUPETTO 3
1	RG00034					
2	RG00064					
4		RG00297	RG00297	RG00297	RG00297	RG00027
5		RG00241	RG00241	RG00241	RG00241	RG00037
6		RG00296	RG00296	RG00296	RG00296	RG00028
7		RG00030	RG00029	RG00029	RG00135	RG00031
7a		RG00030	RG00029	RG00029	RG00134	RG00031
7b					RG00209	
8	RG00038					
9	RG00048					
10	RG00074					
11	RG00093					
12	RG00002					
13	RG00004					
14		RG00300	RG00318	RG00319	RG00320	RG00321
15	RG00052					
16	RG00233					



# E 50

Ganci automatici  
Automatic couplings  
Vollautomatische Anhängerkupplungen  
Crochets automatiques

Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

Ø  
**50**

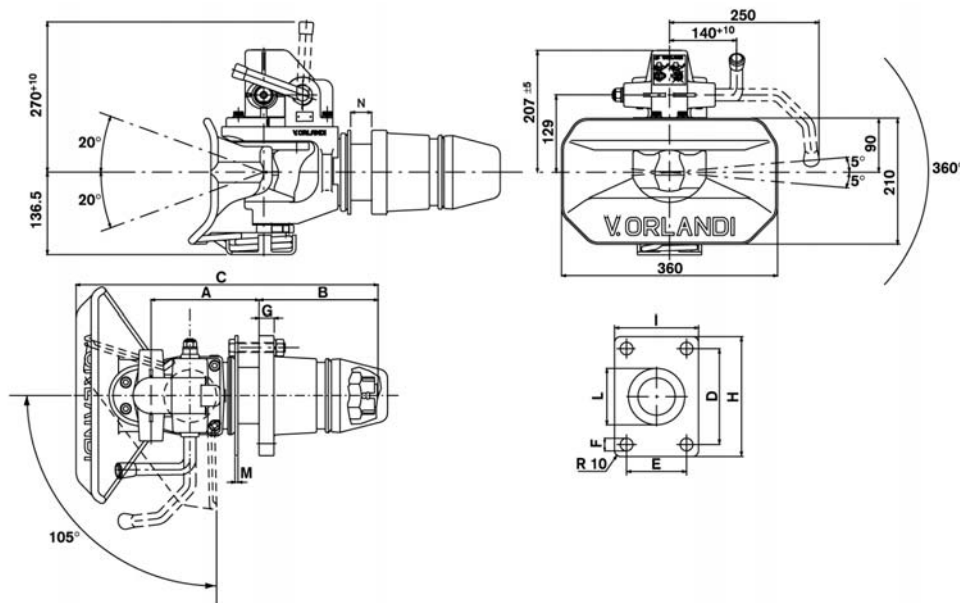
94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

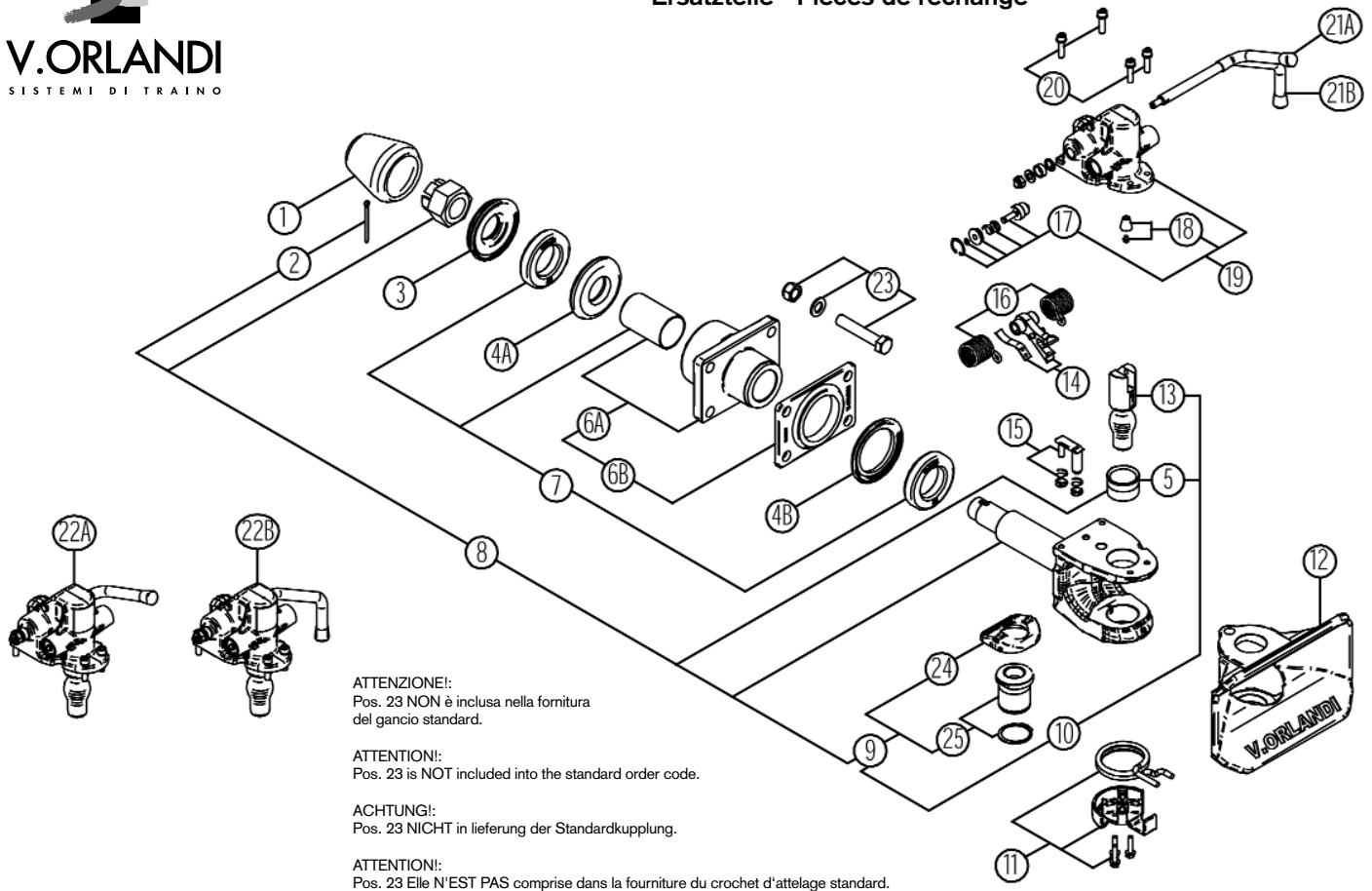
Tipo Type Type	Codice Article number Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE		ECE R55
								Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
E 503	GE503A0 GE503B0	120x55	70	50	650	18	34	C50-3	e11 00-0308	-
E 504	GE504A0 GE504B0	140x80	100	70	900	25	35.5	C50-4	e11 00-0310	e11 00-0310
E 505	GE505A0 GE505B0	160x100	130	83	1000	29	37.5	C50-X	e11 00-0309	e11 00-0309
E 506	GE506A0 GE506B0	160x100	190	120	1000	50	43.5	C50-6	e11 00-0311	-
E 509	GE509A0 GE509B0	160x100	200	135	1000	75	47.5	C50-X	e11 00-1046	e11 00-2676
					2500	50				
E 510	GE510A0 GE510B0	160x100	280	140	1000	90	49	C50-X	e11 00-4638	-

### Versione - Version - Ausführung - Version

A	Leva alta - Action lever upwards - Handhebel aufwärts - Levier d'ouverture vers le haut
B	Leva bassa - Action lever downwards - Handhebel abwärts - Levier d'ouverture vers le bas



Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)
E503	182	156	463	120	55	15	20	155	90	73.9		35
E504	182	156	463	140	80	17	20	180	120	83.9		35
E505	182	156	463	160	100	21	20	200	140	93.9		35
E506	182	205	512	160	100	21	25	200	140	93.9	5	35
E509	196	191	512	160	100	21	25	200	140	93.9	20	35
E510	182	205	512	160	100	21	25	200	140	93.9	12	30



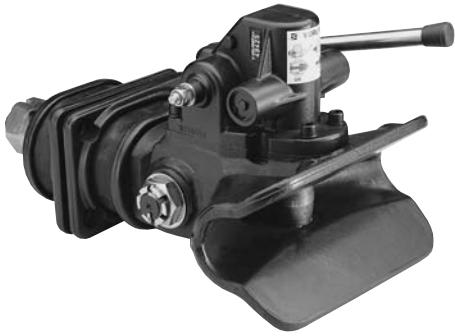
ATTENZIONE:  
Pos. 23 NON è inclusa nella fornitura  
del gancio standard.

ATTENTION!  
Pos. 23 is NOT included into the standard order code.

ACHTUNG!  
Pos. 23 NICHT in Lieferung der Standardkupplung.

ATTENTION!  
Pos. 23 Elle N'EST PAS comprise dans la fourniture du crochet d'attelage standard.

POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type					
		E 503	E 504	E 505	E 506	E 509	E 510
1	RG00034						
2	RG00064						
3		RG00076	RG00175	RG00175	RG00175	RG00175	RG00175
4A		RG00216	RG00189	RG00189			
4B		RG00216	RG00189	RG00189	RG00173	RG00173	RG00173
5	RG00088						
6A		RG00182	RG00195	RG00192			RG00372
6B					RG00174	RG00222	RG00373
7		RG00217	RG00183	RG00183	RG00184	RG00184	RG00374
8 (2,5,8,9)		RG00196	RG00196	RG00196	RG00426	RG00426	RG00426
9M	RG00427						
9P	RG00428						
10	RG00199						
11	RG00529						
12	RG00193						
13	RG00190						
14	RG00188						
15	RG00179						
16	RG00178						
17	RG00181						
18	RG00091						
19	RG00191						
20	RG00185						
21A	RG00186						
21B	RG00187						
22A	RG00176						
22B	RG00177						
23		RG00130	RG00131	RG00132	RG00132	RG00132	RG00132
24M	RG00269						
24P	RG00270						
25	RG00433						



# EH 50

Ganci automatici  
Automatic couplings  
Vollautomatische  
Anhängerkupplungen  
Crochets automatiques

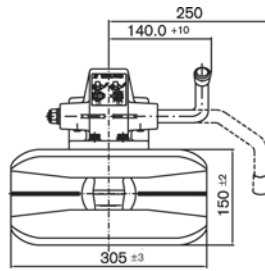
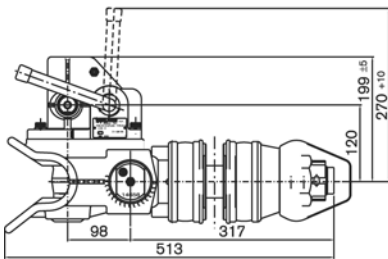
Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

∅  
**50**

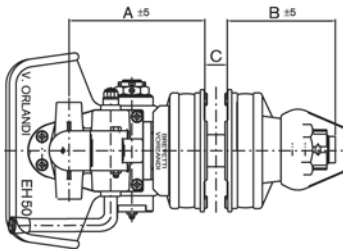
94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
					Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
EH 503	EH 503A0 EH 503B0	120x55	130	37	C50-X	e3 00-0395
EH 502	EH 502A0 EH 502B0	140x80	220	39	C50-X	e3 00-0394
EH 501	EH 501A0 EH 501B0	160x100	220	39	C50-X	e3 00-0393
EH 531	EH 531A0 EH 531B0	160x100	220	41		

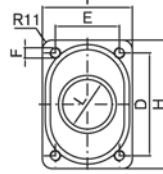
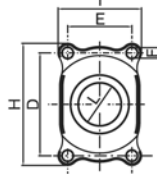


Dimensioni A/B: quote del gancio montato (su veicolo)  
Dimensions A/B: dimensions of the coupling installed to the vehicle  
Dimensionen A/B: Dimensionen der Kupplung im Fahrzeug  
Dimensions A/B: dimensions du crochet monté sur le véhicule



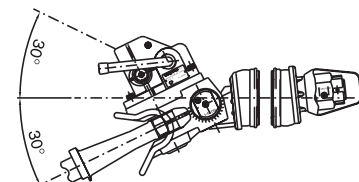
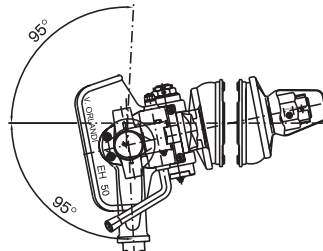
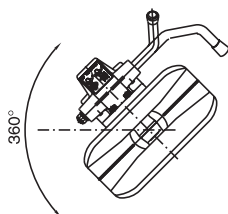
EH 501-EH 502-EH 503

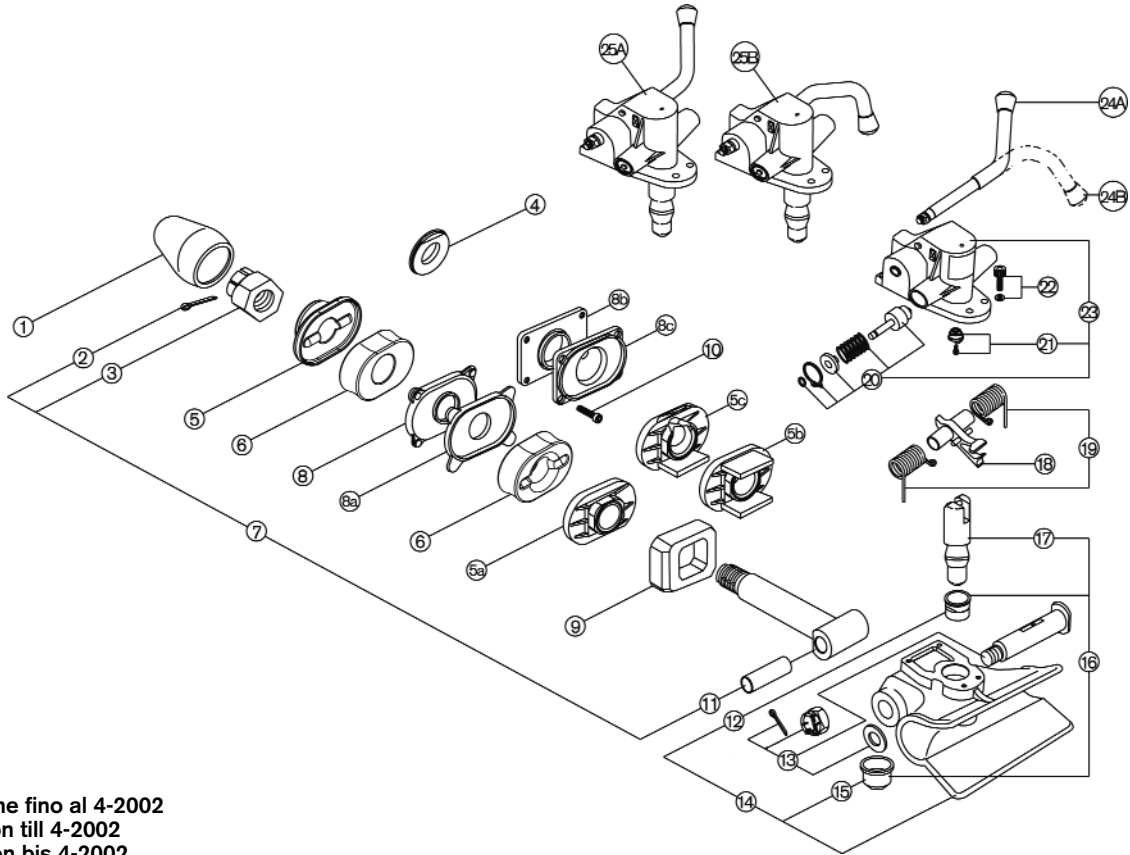
EH 531



	Versione - Version Ausführung - Version
<b>A</b>	Leva alta Action lever upwards Handhebel aufwärts Lever d'ouverture vers le haut
<b>B</b>	Leva bassa Action lever downwards Handhebel abwärts Lever d'ouverture vers le bas

Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
EH 503	210	170	35	120	55	∅14	164	118	∅74
EH 502	212	168	35	140	80	∅19	190	130	∅84
EH 501	212	168	35	160	100	∅19	190	130	∅92
EH 531	215	165	35	160	100	M16	200	140	∅93





\*In produzione fino al 4-2002  
 \*In production till 4-2002  
 \*In Produktion bis 4-2002  
 \*En production jusqu'en 4-2002

POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type					
		EH 501	EH 531	EH 502	EH 503	EH 501/511* 521*/531*/502*	EH 503*
1	RG00034						
2	RG00064						
3	RG00172						
4						RG00237	RG00237
5		RG00297	RG00297	RG00297	RG00027	RG00042	RG00028
5a		RG00296	RG00296	RG00296	RG00028	RG00042	RG00028
5b						RG00239	
5c						RG00238	
6		RG00241	RG00241	RG00241	RG00037	RG00036	RG00037
7	RG00233						
8/8a		RG00030		RG00029	RG00031		
8b			RG00135			RG00135	
8c			RG00134			RG00134	
9		RG00038	RG00038	RG00038	RG00038		
10			RG00209			RG00209	
11	RG00004						
12	RG00088						
13	RG00002						
14	RG00235						
15	RG00236						
16	RG00232						
17	RG00231						
18	RG00298						RG00188
19	RG00178						
20	RG00181						
21	RG00091						
22	RG00185						
23	RG00191						
24A	RG00186						
24B	RG00187						
25A	RG00229						
25B	RG00230						



# MCX 50

Ganci automatici  
Automatic couplings  
Vollautomatische  
Anhängerkupplungen  
Crochets automatiques

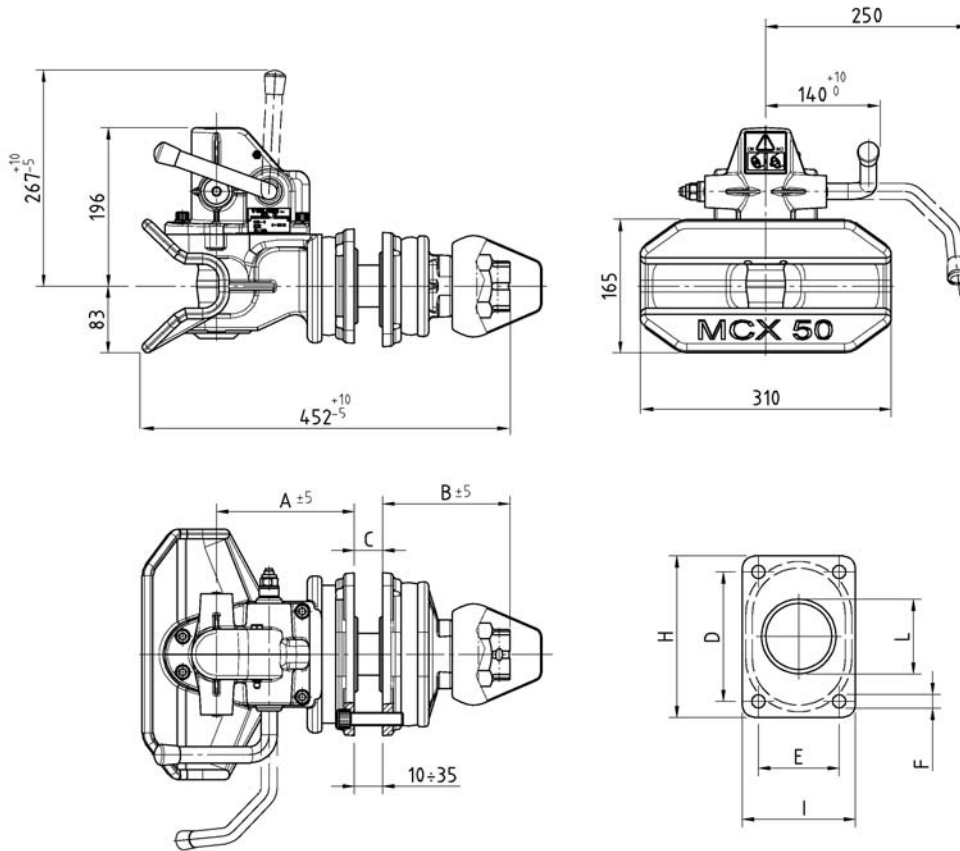
Per occhioli - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

Ø  
**50**

94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
					Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
MC 511	MC 511A0 MC 511B0	160x100	250	36	C50-X	e3 00-0458



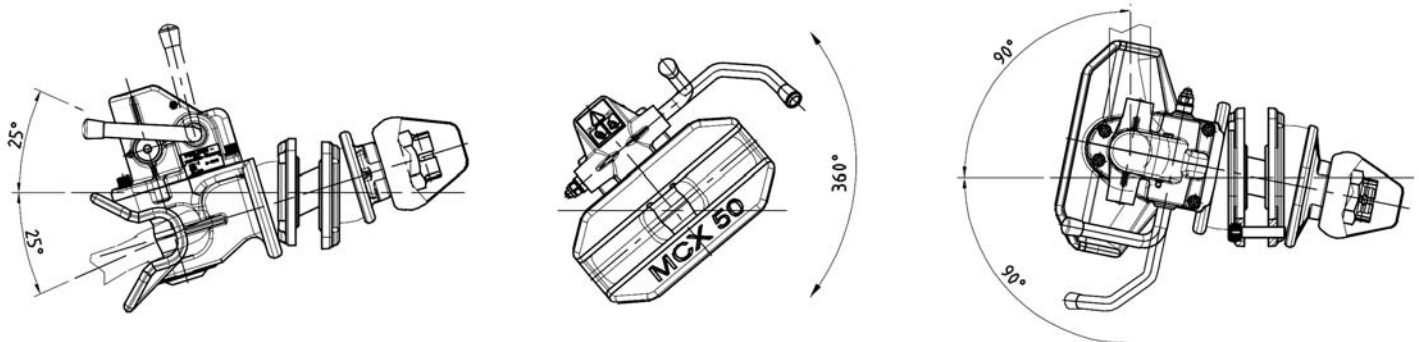
### Versione - Version Ausführung - Version

- A** Leva alta  
Action lever upwards  
Handhebel aufwärts  
Lever d'ouverture vers le haut
- B** Leva bassa  
Action lever downwards  
Handhebel abwärts  
Lever d'ouverture vers le bas

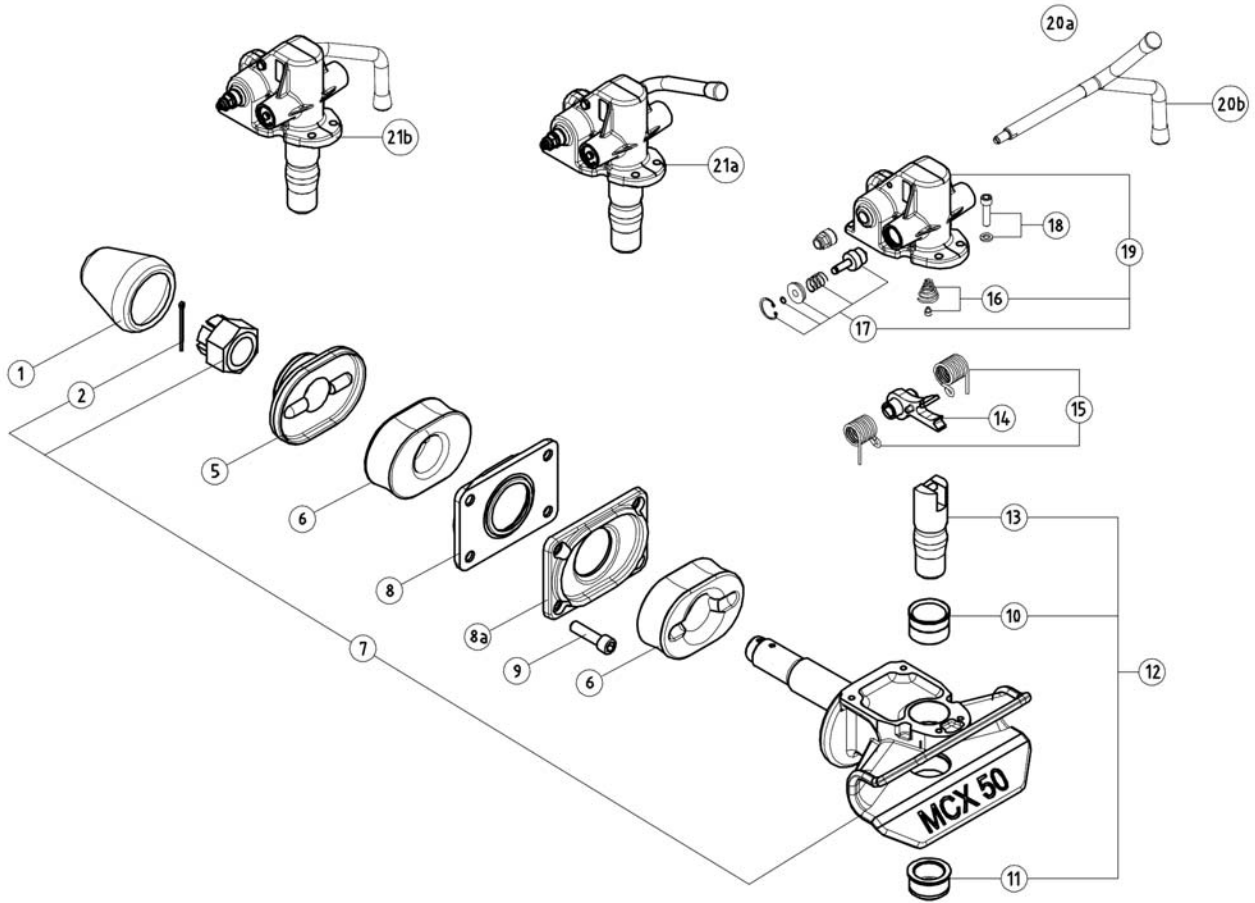
Dimensioni A/B: quote del gancio montato su veicolo - Dimensions A/B: dimensions of the coupling installed to the vehicle  
Dimensionen A/B: Dimensionen der Kupplung im Fahrzeug - Dimensions A/B: dimensions du crochet monté sur le véhicule

Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
MC 511	171	158	35	160	100	øM16	200	140	ø93

Rotazioni possibili per il modello MCX 50 - Possible turning angles for the model MCX 50  
Mögliche Schwenkwinkel des Modells MCX 50 - Les rotations possibles pour le modèle MCX 50







POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types
1	RG00034
2	RG00064
5	RG00297
6	RG00241
7	RG00242
8	RG00135
8a	RG00134
9	RG00209
10	RG00088
11	RG00236
12	RG00232
13	RG00231
14	RG00298
15	RG00178
16	RG00091
17	RG00181
18	RG00185
19	RG00191
20a	RG00186
20b	RG00187
21a	RG00229
21b	RG00230



# MV 50

Ganci automatici a norma BNA  
 Automatic couplings - BNA standard  
 Vollautomatische Anhängerkupplungen  
 gemäß Norm BNA  
 Crochets automatiques suivant les normes BNA

Per occhioli - For drawbar eyes  
 Für Zugösen - Pour anneaux

**68 T**

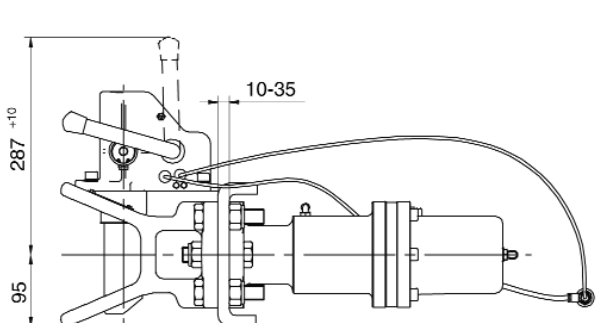
NF R41-102

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe A-B-C-D (mm)	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
								Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
MV 50	MV500A0 MV500B0	260x100x180	200	140	1000	90	55	S	e11 00-6319
MV 501	MV501A0 MV501B0	260x100x180 160x100	190	135	1000	85	55	S	e11 00-7172

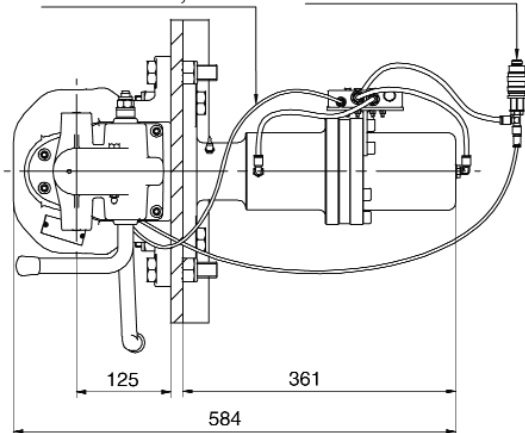
### Versione - Version - Ausführung - Version

<b>A</b>	Leva alta - Action lever upwards Handhebel aufwärts - Levier d'ouverture vers le haut
<b>B</b>	Leva bassa - Action lever downwards Handhebel abwärts - Levier d'ouverture vers le bas

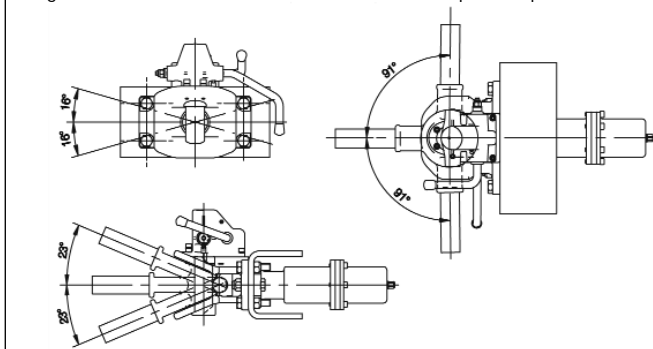


Aria di comando cilindro  
Tansfert air du cylindre

Aria dal veicolo  
Arrivée d'air du camion



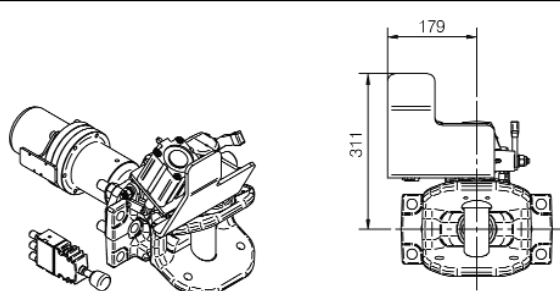
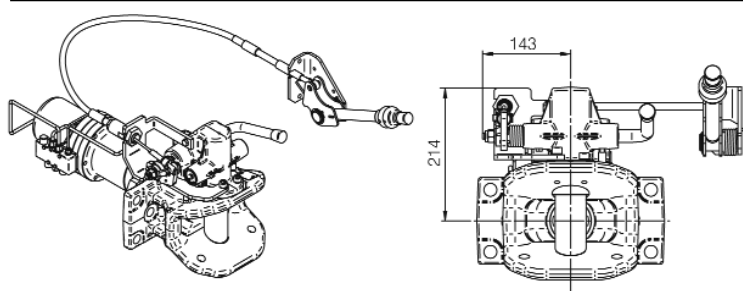
Rotazioni possibili per il modello MV 50 - Possible turning angles for the model MV 50  
 Mögliche Schwenkwinkel des Modells MV 50 - Les rotations possibles pour le modele MV 50



### Versioni - Versions - Ausführungen - Versions

A2 - B2

H9

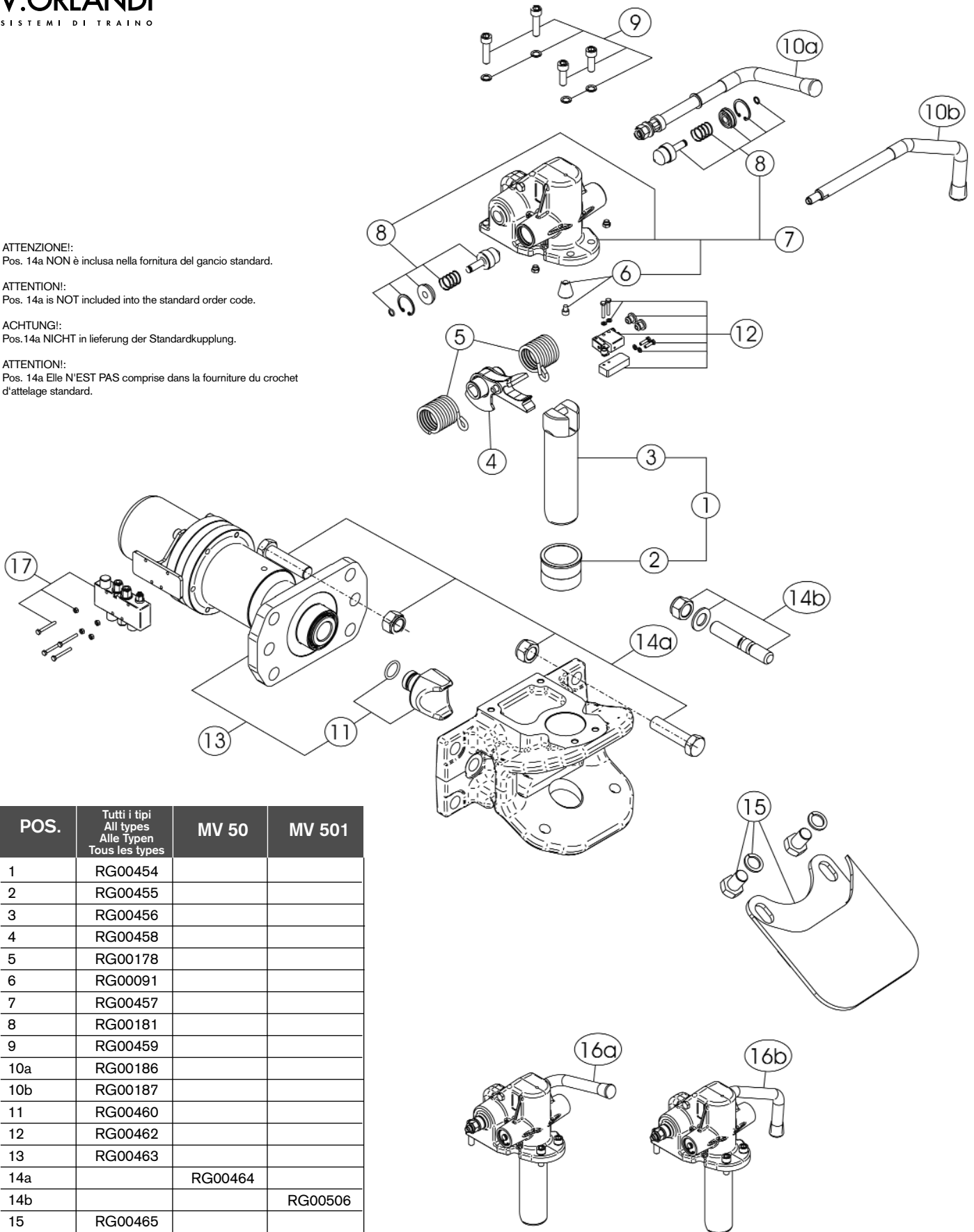


ATTENZIONE!  
Pos. 14a NON è inclusa nella fornitura del gancio standard.

ATTENTION!  
Pos. 14a is NOT included into the standard order code.

ACHTUNG!  
Pos. 14a NICHT in Lieferung der Standardkupplung.

ATTENTION!  
Pos. 14a Elle N'EST PAS comprise dans la fourniture du crochet d'attelage standard.



POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	MV 50	MV 501
1	RG00454		
2	RG00455		
3	RG00456		
4	RG00458		
5	RG00178		
6	RG00091		
7	RG00457		
8	RG00181		
9	RG00459		
10a	RG00186		
10b	RG00187		
11	RG00460		
12	RG00462		
13	RG00463		
14a		RG00464	
14b			RG00506
15	RG00465		
16a	RG00461		
16b	RG00470		
17	RG00482		



# GX 57

Ganci automatici  
Automatic couplings  
Vollautomatische Anhängerkupplungen  
Crochets automatiques

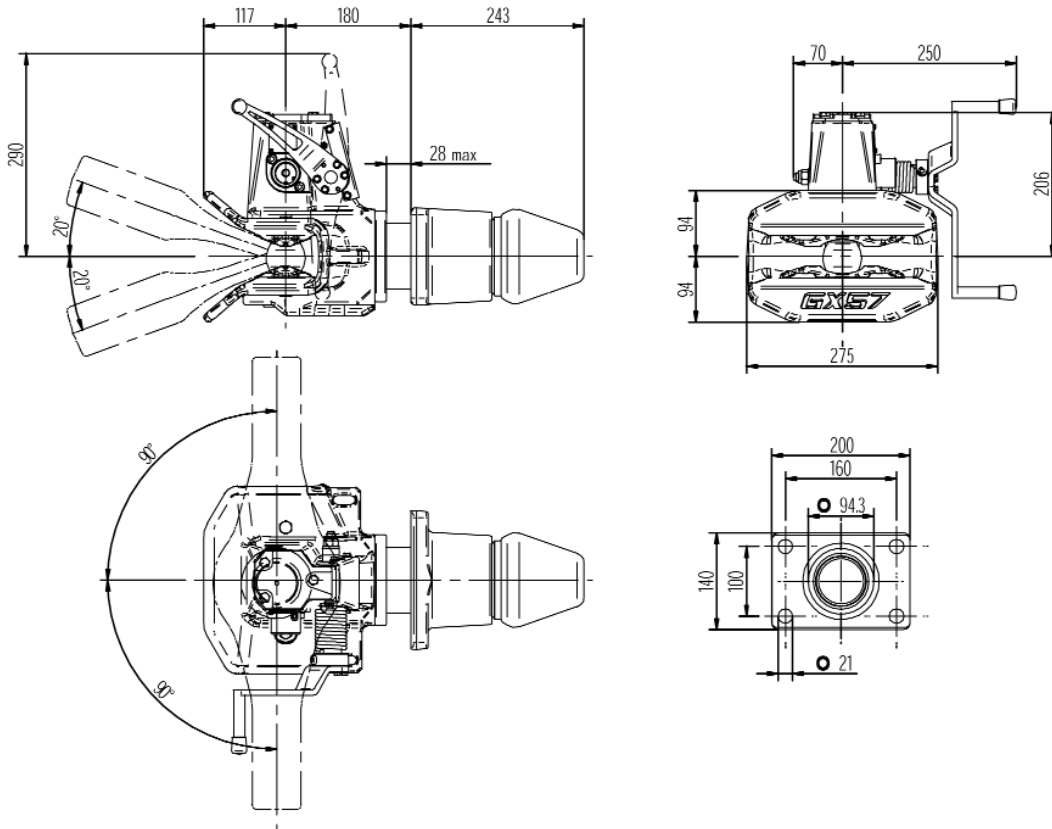
Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

$\varnothing$   
**57,5**

SWEDISH STD

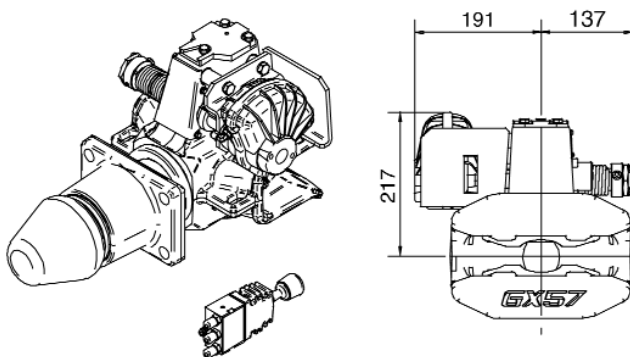
## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
								Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
GX571	GX571A0	160x100	300	145	1000	95	52	S	e11 00-5177

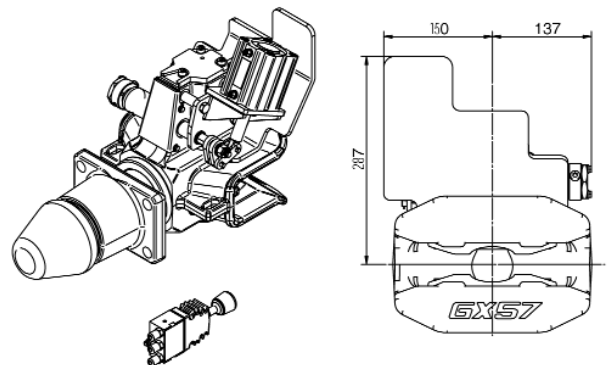


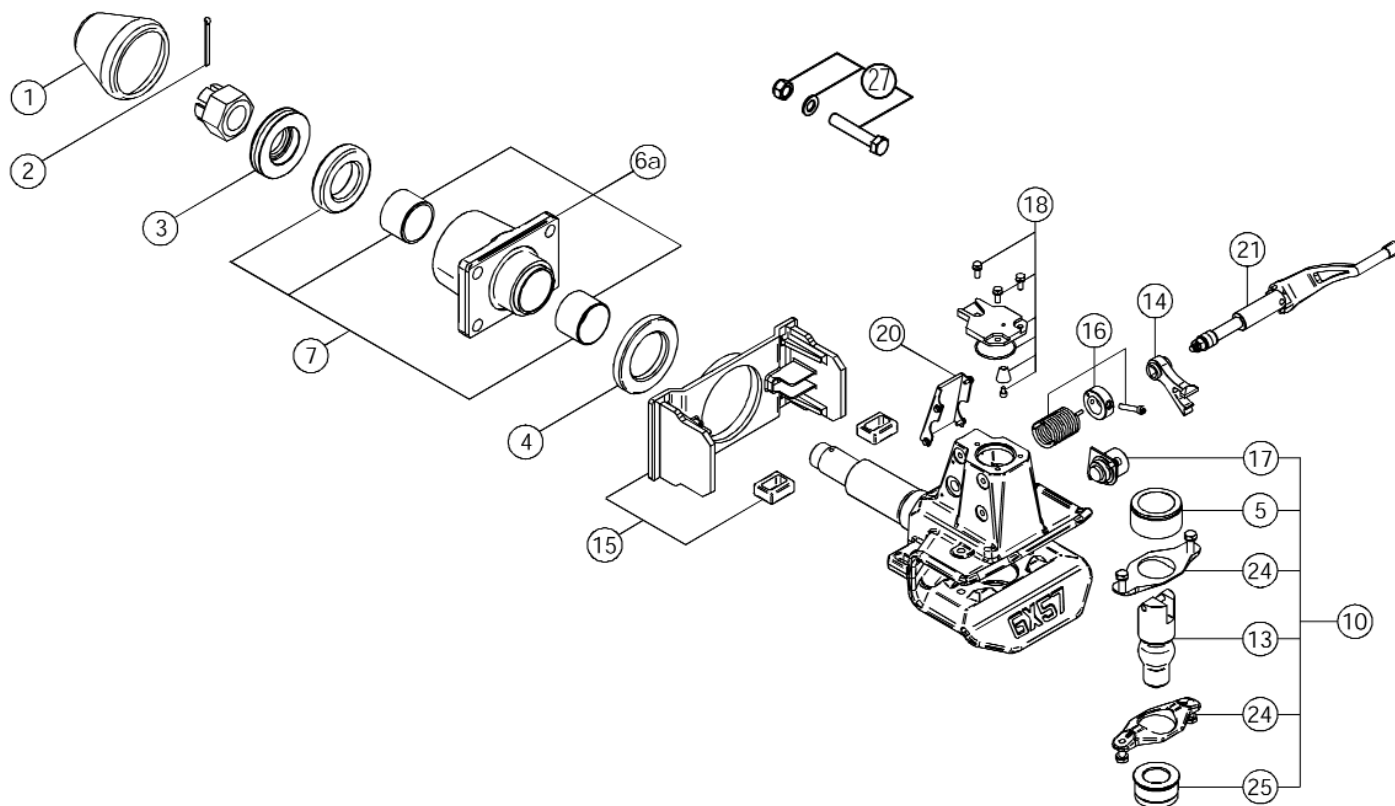
## Versioni - Versions - Ausführungen - Versions

**A7**

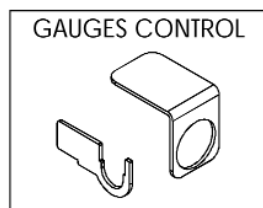


**H9**





POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types
1	RG00034
2	RG00064
3	RG00530
4	RG00443
5	RG00371
6a	RG00444
7	RG00445
10	RG00377
13	RG00378
14	RG00379
15	RG00380
16	RG00381
17	RG00382
18	RG00383
20	RG00384
21	RG00385
24	RG00386
25	RG00387
26	RG00505
27	RG00132



②⑥ Option

**ATTENZIONE!**

Pos. 15, 27 NON è inclusa nella fornitura del gancio standard GX571A0.  
Può essere acquistato separatamente come optional con il codice RG00380

**ATTENTION!**

Pos. 15, 27 is NOT included into the standard order code GX571A0.  
Can be separately purchased as optional with ref. RG00380

**ACHTUNG!**

Pos. 15, 27 NICHT in lieferung der Standardkupplung GX571A0 inbegriffen.  
Auf Wunsch separat erhältlich der Bestellnummer RG00380

**ATTENTION!**

Pos. 15, 27 Elle N'EST PAS comprise dans la fourniture du crochet d'attelage standard GX571A0. Elle peut être achetée séparément comme accessoire en option avec le code RG00380



# GA 25

**Ganci automatici**  
**Automatic couplings**  
**Vollautomatische**  
**Anhängekupplungen**  
**Crochets automatiques**

Per occhioni - For drawbar eyes  
 Für Zugösen - Pour anneaux

DIN 8454

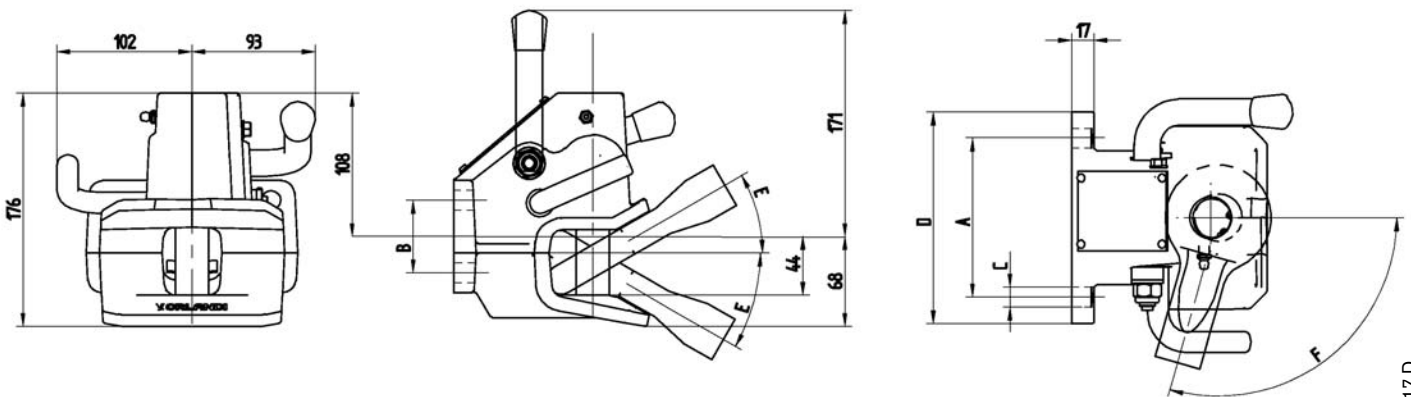
DIN 74054

CUNA 438 - 40

SWISS

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
							Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
GA250	GA250P0	120x55	42	30	250	7,5	S	e3 00-3007
GA251	GA251P0	130x30	42	30	250	7,5	S	e3 00-3008
GA252	GA252P0	120x55	42			7,4	S	e3 00-3007
GA253	GA253P0	130x30	42			7,2	S	e3 00-3008
GA254	GA254P0	120x55	42			7,2	S	e3 00-3007



1990 217 D

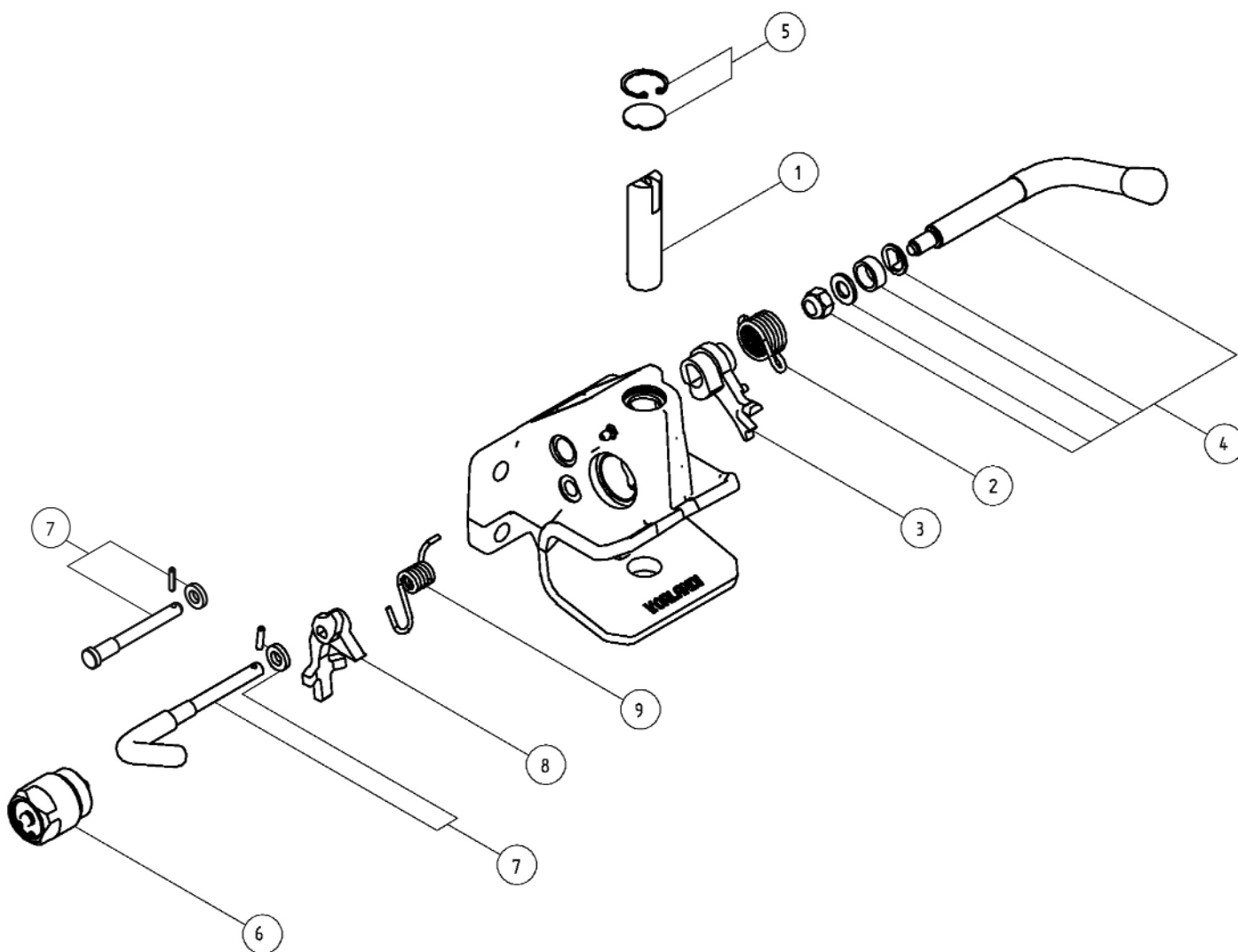
Tipo Type Typ Type	A mm	B mm	C mm	D mm	E				F			
					DIN8454 Drawbar eye (°)	DIN74054 Drawbar eye (°)	CUNA 438-40 Drawbar eye (°)	SWISS Drawbar eye (°)	DIN8454 Drawbar eye (°)	DIN74054 Drawbar eye (°)	CUNA 438-40 Drawbar eye (°)	SWISS Drawbar eye (°)
GA250	120	55	15	160	+/-30	+/-22	+/-20	+/-10	105	95	100	100
GA251	130	30	14	155	+/-30	+/-22	+/-20	+/-10	105	95	100	100
GA252	120	55	15	160	+/-30	+/-22	+/-20	+/-10	105	95	100	100
GA253	130	30	14	155	+/-30	+/-22	+/-20	+/-10	105	95	100	100
GA254	120	55	15	160	+/-30	+/-22	+/-20	+/-10	105	95	100	100

I modelli GA252, GA253 e GA254 non sono adatti per impiego su strada pubblica

The models GA252, GA253 and GA254 cannot be used on public roads

Die Modelle GA252, GA253 und GA254 sind nicht einsetzbar auf öffentlichen Straßen

Les modèles GA252, GA253 et GA254 ne sont pas aptes au service sur la route publique



POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type				
		GA 250	GA 251	GA 252	GA 253	GA 254
1	RG00399					
2	RG00389					
3	RG00390					
4	RG00391					
5		RG00405	RG00405	RG00392	RG00392	RG00392
6		RG00531	RG00531			
7		RG00393	RG00393	RG00393	RG00393	RG00483
8	RG00394					
9	RG00395					



# GA 38

Ganci automatici  
Automatic couplings  
Automatische  
Anhängerkupplungen  
Crochets automatiques

Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

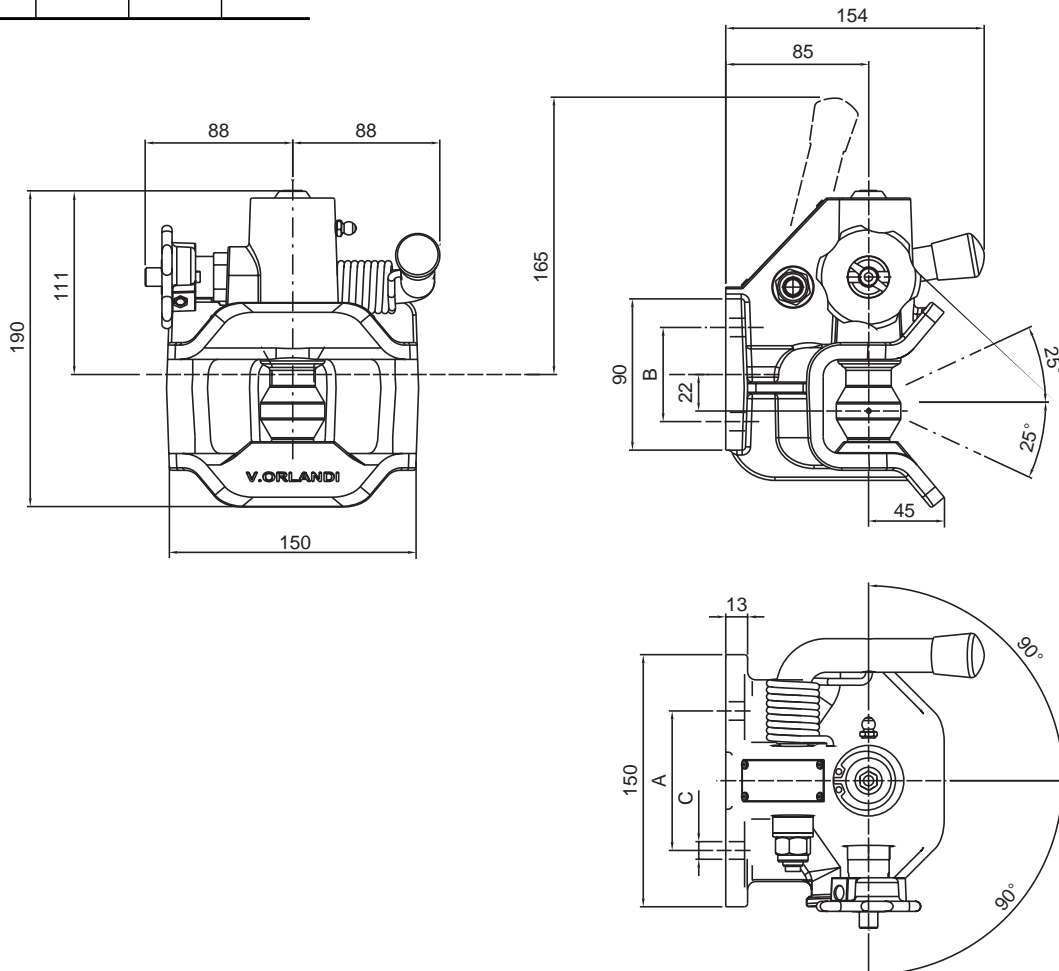
Ø  
**40**

DIN 74054

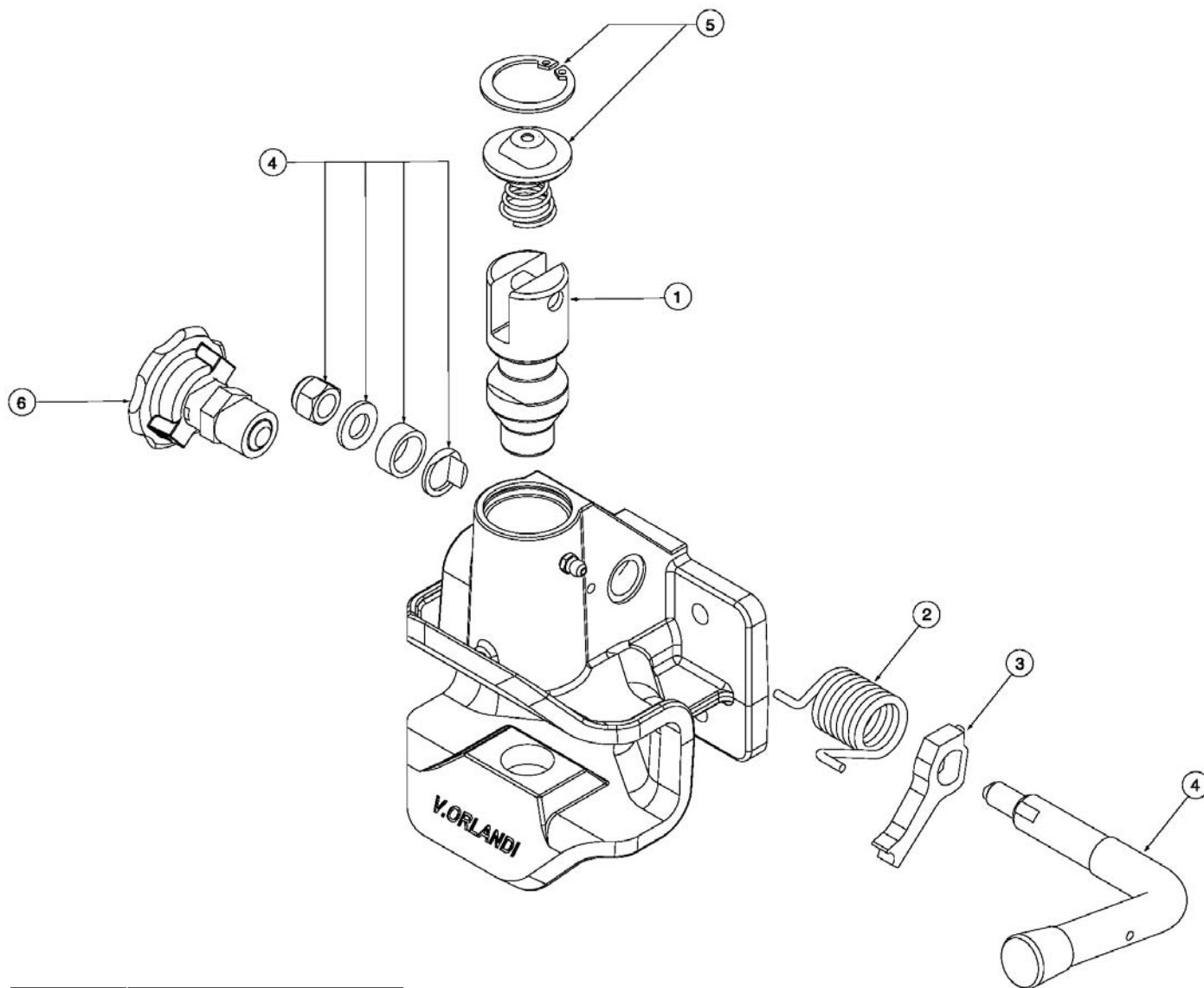
## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
							Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
GA380A0	120x55	30	30	350	18	5.8	S	e11 00-3282
GA382A0	83x56	30	30	350	18	5.8	S	e11 00-3281
GA383A0	83x56	23	-	250	-	5.8	S	e11 00-1613

Tipo Type Typ Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)
<b>GA380</b>	120	55	15
<b>GA382</b>	83	56	10.5
<b>GA383</b>	83	56	10.5







POS.	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre
1	RG00254
2	RG00255
3	RG00256
4	RG00257
5	RG00258
6	RG00335



# DE710-711

Ganci a sfera  
Ball hitches  
Kupplungskugeln  
Rotules

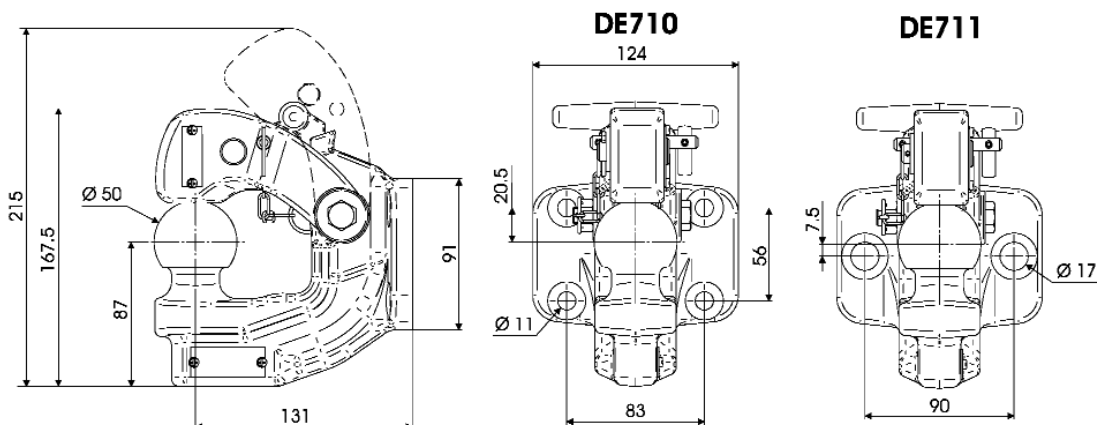
Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

**B 50** 94 / 20 / CE

**ø 76 T** ECE - R55

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
							Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
DE710	DE71000	83x56	28	28	330	5,5	S	e3 00-3014
DE711	DE71100	90	28	28	330	5,5	S	e3 00-3015



1990 228 B



# DE702-DE704

Ganci a sfera  
Ball hitches  
Kupplungskugeln  
Rotules

Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

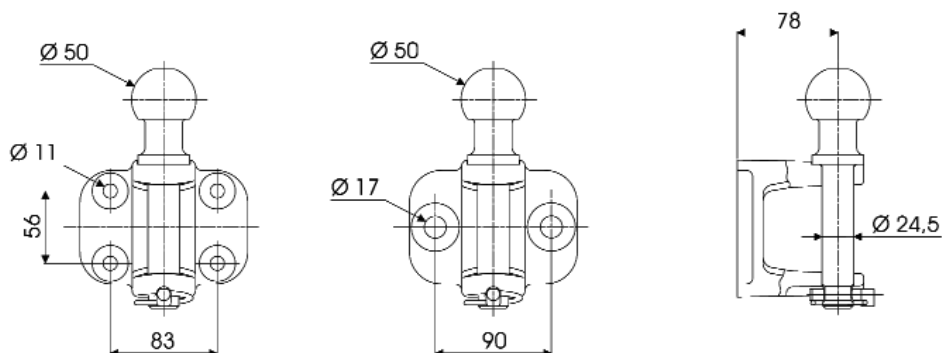
**B 50, ø50** 94 / 20 / CE

**ø40** DIN 74054

**ø45T, ø76T** ECE - R55

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D/Dc sulla sfera D/Dc-Value on the ball D/Dc-Wert auf der Kugel Valeur D/Dc sur la rotule kN	Valore D/Dc sul sul perno di manovra Dc-Value on the coupling Dc-Wert auf der Kupplung Valeur D/Dc sur le crochet kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
							Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
DE702	DE00702	90	10,3	17,2	120	3,1	S	e2 00 03040
DE704	DE00704	83x56	10,3	17,2	120	3,1	S	e2 00 03040





# DE713

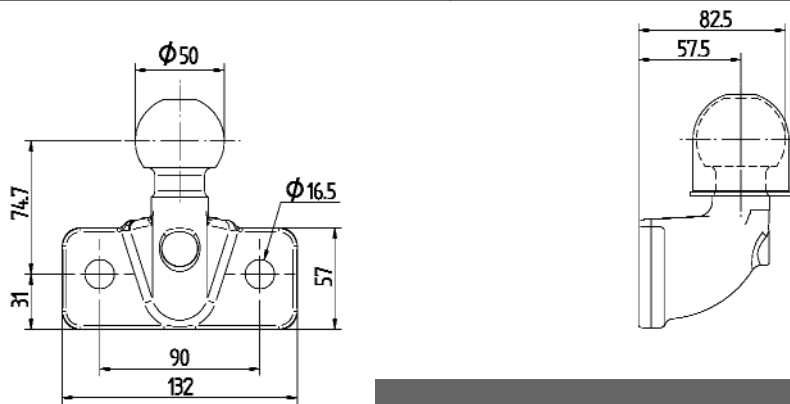
Ganci a sfera  
Ball hitches  
Kupplungskugeln  
Rotules

Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

**B 50** 94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE		ECE R-55
						Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
DE713	DE00713	90	18	120	2	A50-X	e11 00-7665	e11 55R-017665



# DEDALO

Ganci a sfera  
Ball hitches  
Kupplungskugeln  
Rotules

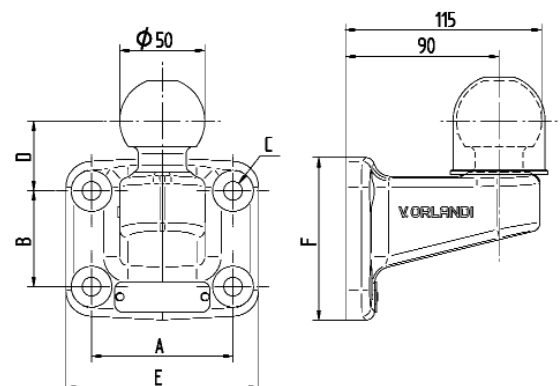
Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

**B 50** 94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Peso rimorchiabile Total trailer weight Anhängelast Poids total de charge t	Carico statico Static load Statische Stützlast Chargé statique kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Omologazione - Homologation - Genehmigung - Homologation					
							CUNA		94 / 20 / CE		ECE R-55	
							Cat.	dgm	Classe Class Klasse Classe	N.	Classe Class Klasse Classe	N.
-	DE00200	100x60	3.5	200	3.5	-	II	48279	-	-	-	-
-	DE00400	85x45	3.5	200	3.5	-	II	48279	-	-	-	-
GS500	DE00510	83x56	3.5	250	3.5	23	-	-	A50-X	e11 00 - 0533	A50-X	e11-55R-010533
GS501	DE00600	120x55	3.5	330	3.5	28	-	-	A50-X	e3 00 - 1541	A50-X	-

Codice - Article number Artikelnummer - Numéro d'ordre	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
DE00200	100	60	15	39	150	100
DE00400	85	45	15	46,5	150	100
DE00510	83	56	11	41	113	95
DE00600	120	55	15	41,5	150	100





# UN 76

Ganci ad uncino  
Pintle hooks  
Hakenkupplungen  
Crochets d'attelage

Per occhielli - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

**76 T**

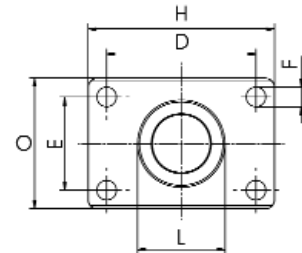
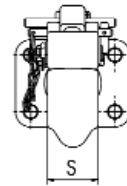
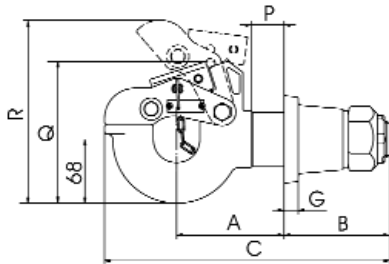
ECE - R55

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

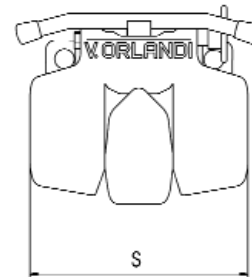
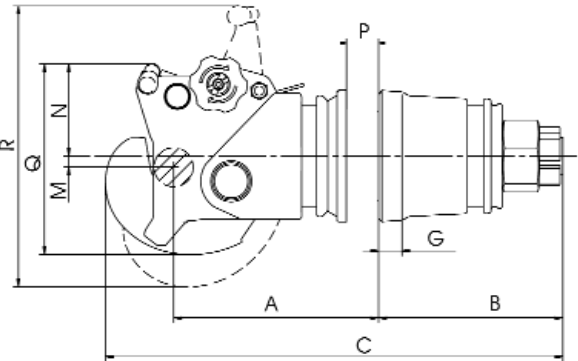
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	ECE - R55	
								Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
UN 761	UN76100	83x56	27	21	350	15	15	K3	E3-3005
UN 763	UN76301	120x55	70	54	700	18	22	KA1	E3-3004
UN 764	UN76401	140x80	100	70	900	25	27	KA2	E3-3003
UN 766	UN76600	160x100	190	103	1500	50	46	KA3	E3-3002

### FLANGIA - HOLE PATTEM LOCHBILD - ENTR'AXE

UN761

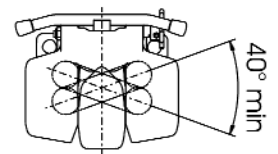
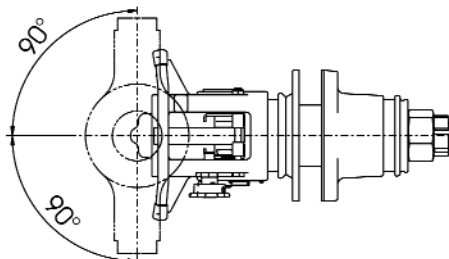
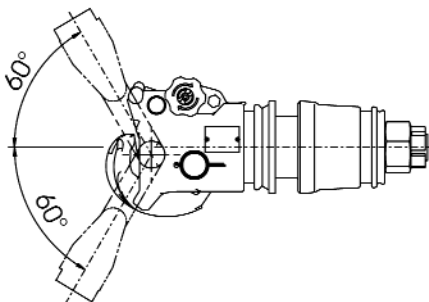


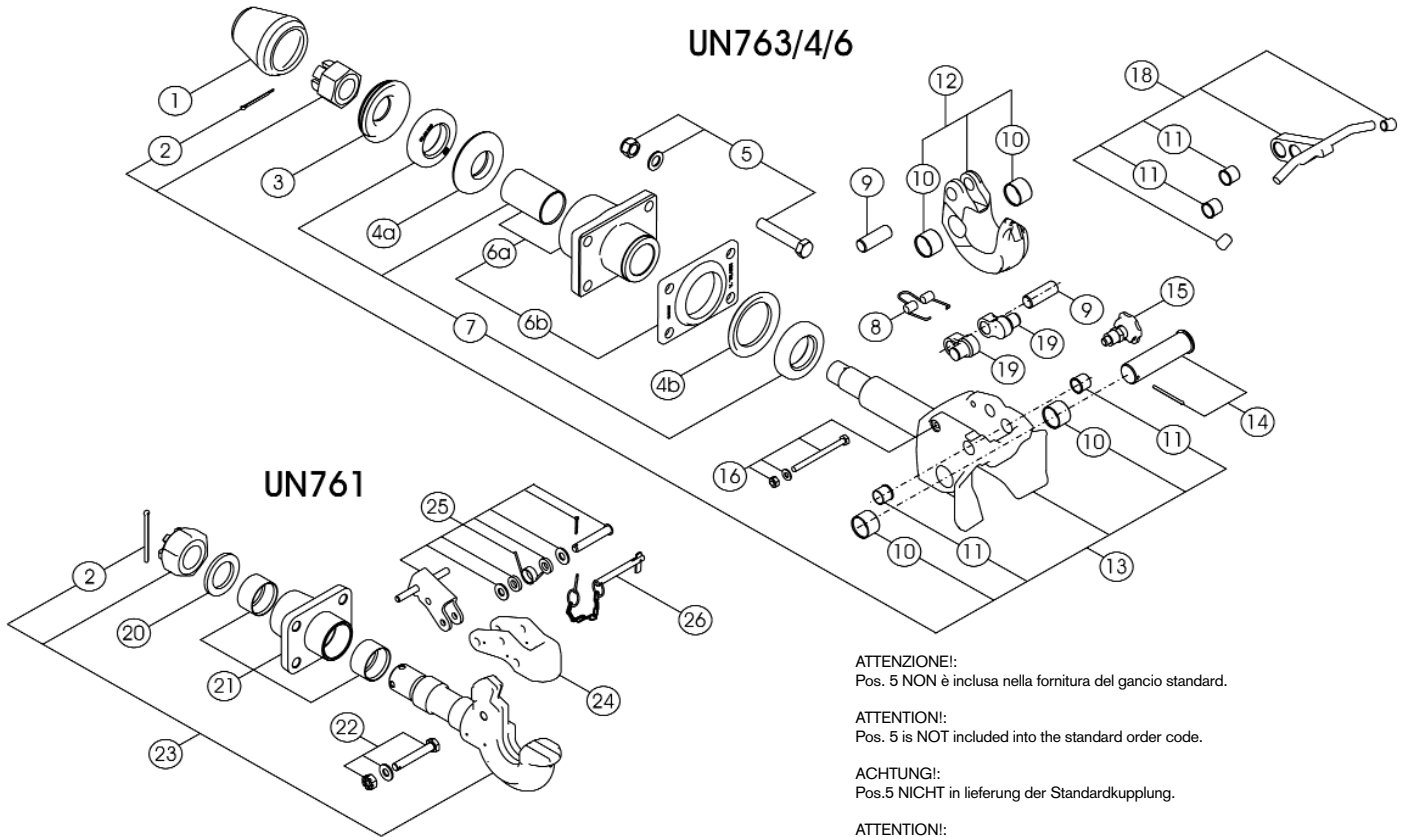
UN763  
UN764  
UN766



Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)	O (mm)	P max (mm)	Q (mm)	R (mm)	S (mm)
UN 761	106	102	281	83	56	12,5	14	112,5	65	--	--	86	30	145	188	50
UN 763	182	161	410	120	55	15	20	155	73,90	13	82	90	35	175	257	190
UN 764	182	161	410	140	80	17	20	180	83,90	13	82	120	35	175	257	190
UN 766	215	212	471,5	160	100	21	25	200	93,90	16	95	140	35	205	301	234

Rotazioni possibili per il modello UN76 - Possible turning angles for the model UN76  
Mögliche Schwenkwinkel des Modells UN76 - Les rotations possibles pour le modele UN76





ATTENZIONE!  
Pos. 5 NON è inclusa nella fornitura del gancio standard.

ATTENTION!  
Pos. 5 is NOT included into the standard order code.

ACHTUNG!  
Pos.5 NICHT in lieferung der Standardkupplung.

ATTENTION!  
Pos. 5 Elle N'EST PAS comprise dans la fourniture du crochet d'attelage standard.

POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type					UN 761 00
		UN 763 01	UN 764 01	UN 766 00	UN 763 00*	UN 764 00*	
1	RG00034						
2	RG00064						RG000369
3		RG00076	RG00175	RG00175	RG00076	RG00175	
4a		RG00216	RG00189		RG00216	RG00189	
4b		RG00216	RG00189	RG00173	RG00216	RG00189	
5		RG00130	RG00131	RG00132	RG00130	RG00131	
6a		RG00182	RG00195	RG00352	RG00182	RG00195	
6b				RG00222			
7		RG00217	RG00183	RG00184	RG00217	RG00183	
8		RG00471	RG00471	RG00339	RG00339	RG00339	
9		RG00472	RG00472	RG00331	RG00331	RG00331	
10		RG00473	RG00473	RG00332	RG00332	RG00332	
11		RG00474	RG00474	RG00333	RG00333	RG00333	
12		RG00475	RG00475	RG00341	RG00341	RG00341	
13		RG00480	RG00480	RG00343	RG00342	RG00342	
14		RG00476	RG00476	RG00334	RG00334	RG00334	
15	RG00335						
16		RG00477	RG00477	RG00336	RG00336	RG00336	
18		RG00478	RG00478	RG00345	RG00345	RG00345	
19		RG00479	RG00479	RG00337	RG00337	RG00337	
20							RO00011
21							RG00346
22							RG00347
23							RG00348
24							RG00349
25							RG00350
26							RG00351

\* In produzione fino al 12/2007  
\* In production till 12/2007  
\* In Produktion bis 12/2007  
\* En production jusq' en 12/2007



# UN 45

Ganci ad uncino  
Pintle hooks  
Hakenkupplungen  
Crochets fixes

Per occhielli - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

ø 76 T

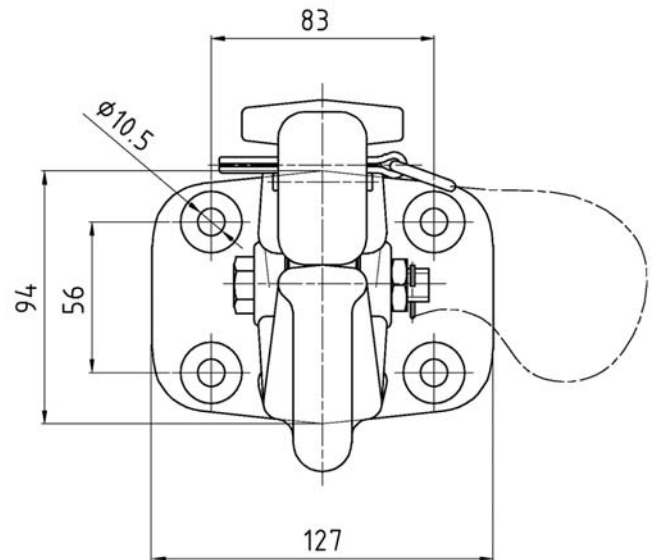
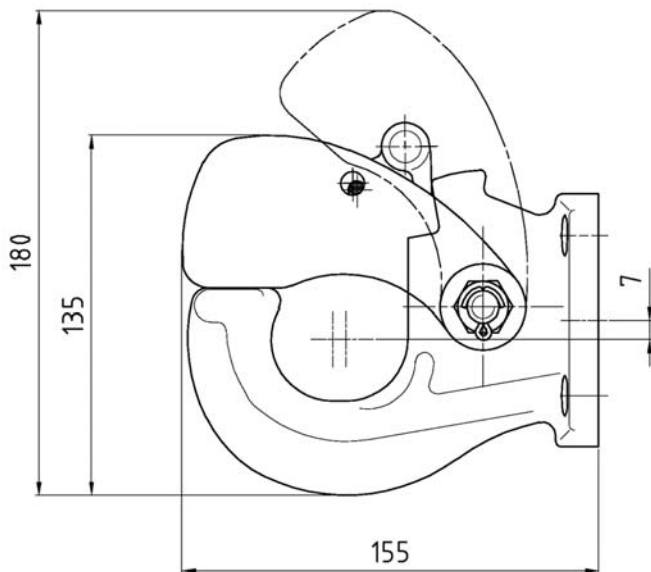
ECE - R55

ø 45 T

CUNA NC 138-4

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
							Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
UN 450	UN45000	83x56	31	31	340	3,8	S	e2 00 03042



# ULPYO



Ganci ad uncino  
Pintle hooks  
Hakenkupplungen  
Crochets fixes

Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

ø 76 T

ECE - R55

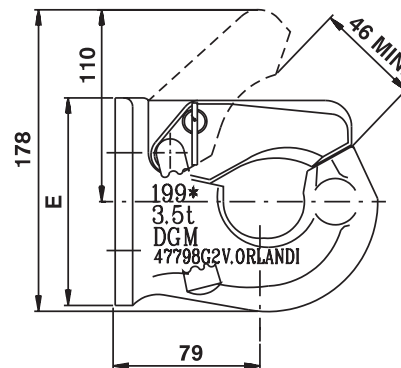
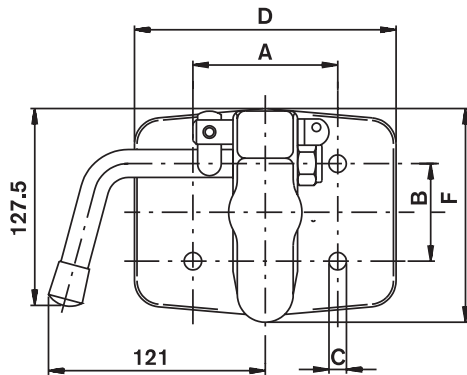
ø 45 T

CUNA NC 138-4

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Peso rimorchiabile Total trailer weight Anhängelast Poids total de charge t	Carico statico Static load Statische Stützlast Chargé statique kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	CUNA NC 138-40	
					CAT.	DGM
UN00100	83x56	3.5	200	5.5	II	47798
UN00200	68x70	3.5	200	5.5	II	47798
UN00300	100x60	3.5	200	5.5	II	47798
UN00400	120x55	3.5	200	5.5	II	47798
UN00500	85x45	3.5	200	5.5	II	47798

Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
UN00100	83	56	11	150	119	122.5
UN00200	68	70	13	100	106	121
UN00300	100	60	15	150	119	122.5
UN00400	120	55	15	150	119	122.5
UN00500	85	45	15	150	119	122.5



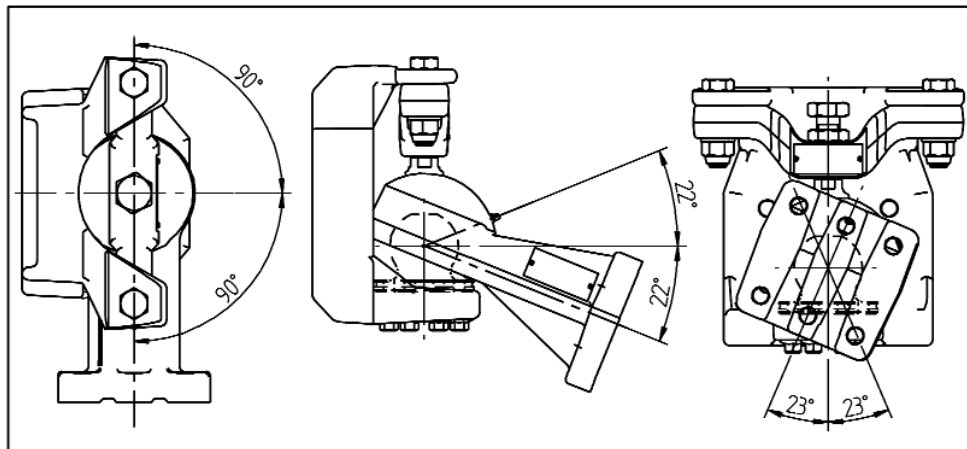
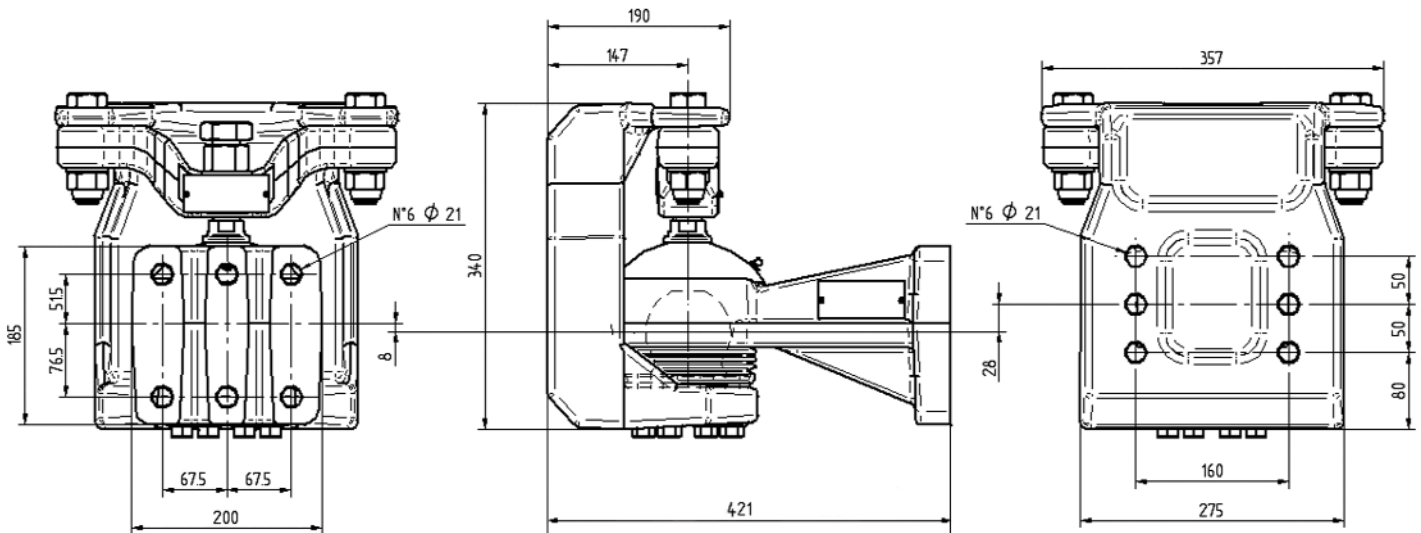


# GS 900

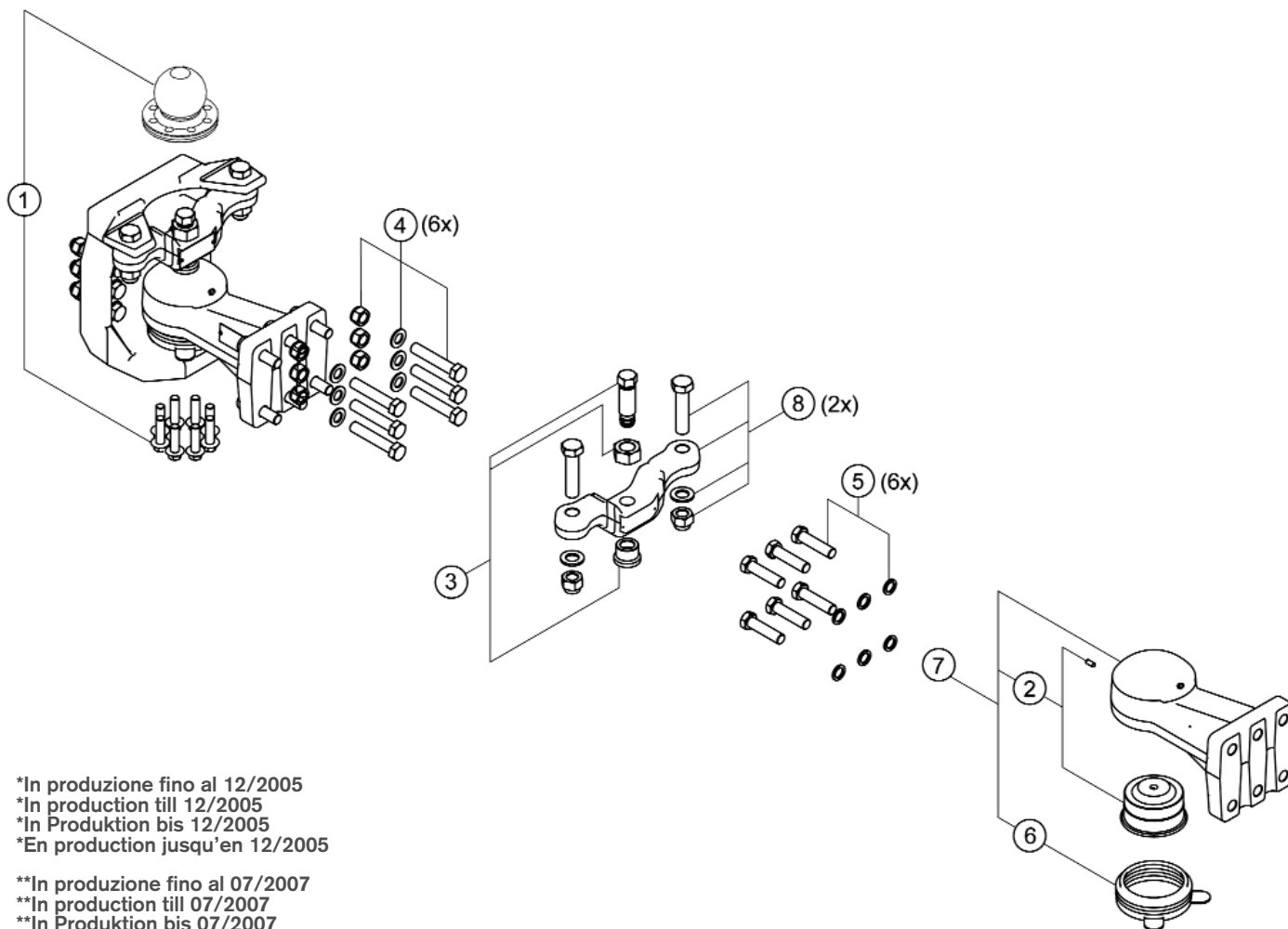
Gancio trasporto vetture  
 Car transporter drawbar coupling  
 Autotransporterkupplung  
 Crochet d'attelage pour transport véhicules

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	94 / 20 / CE						ECE-R55					
		Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Peso Weight Gewicht Poids Kg	Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Peso Weight Gewicht Poids Kg	Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
GS 900	GS91100	120	90	1000	86	S	e11 00 - 4172	145	110	1000	86	T	E11-01 3791
									90	2500			







\*In produzione fino al 12/2005  
\*In production till 12/2005  
\*In Produktion bis 12/2005  
\*En production jusqu'en 12/2005

\*\*In produzione fino al 07/2007  
\*\*In production till 07/2007  
\*\*In Produktion bis 07/2007  
\*\*En production jusqu'en 07/2007

POS.	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Tipo - Type - Typ - Type		
		GS91100	GS91000**	GS90000*
1		RG00467	RG00467	RG00322
2	RG00323			
3		RG00468	RG00419	RG00324
4	RG00325			
5	RG00326			
6	RG00327			
7		RG00439	RG00439	RG00328
8		RG00469	RG00420	RG00330
3 + 8		RG00489	RG00489	RG00488



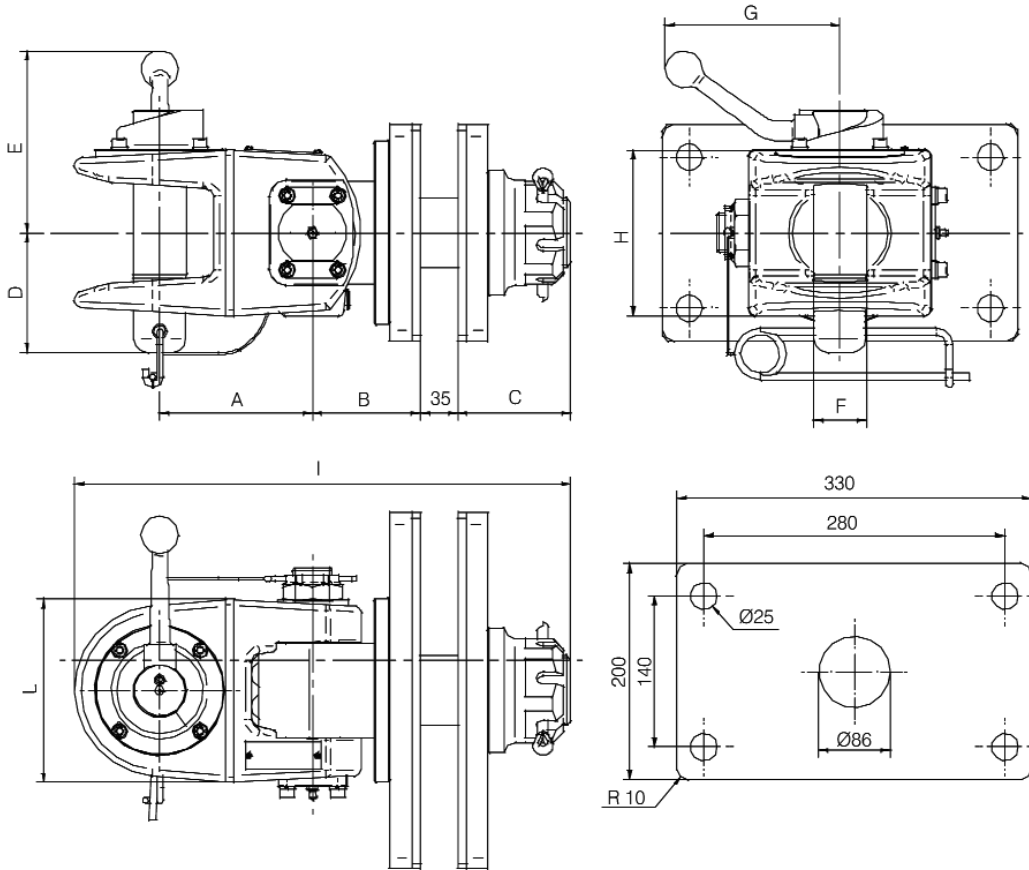
# NEW TITANO

Gancio per traini eccezionali  
 Trailer coupling for heavy weight transport  
 Anhängerkupplung für Schwertransport  
 Crochet d'attelage pour transport lourd

Per occhioni - For drawbar eyes  
 Für Zugösen - Pour anneaux **50/70** CUNA NC 438-55

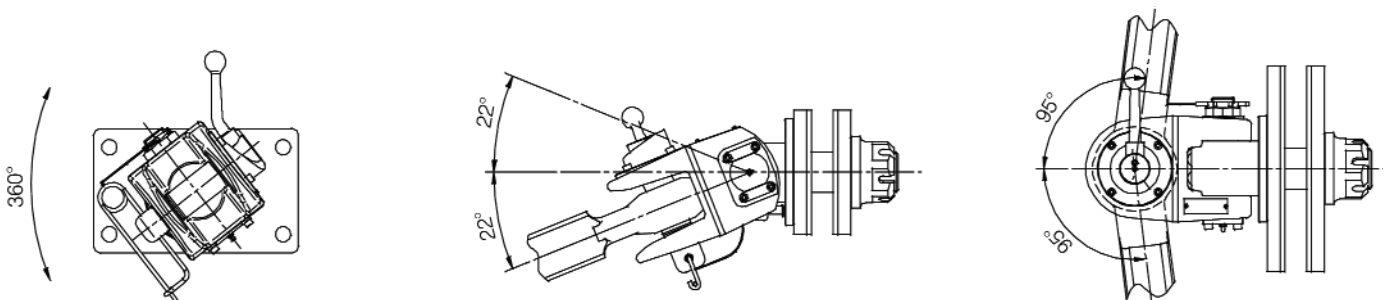
## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

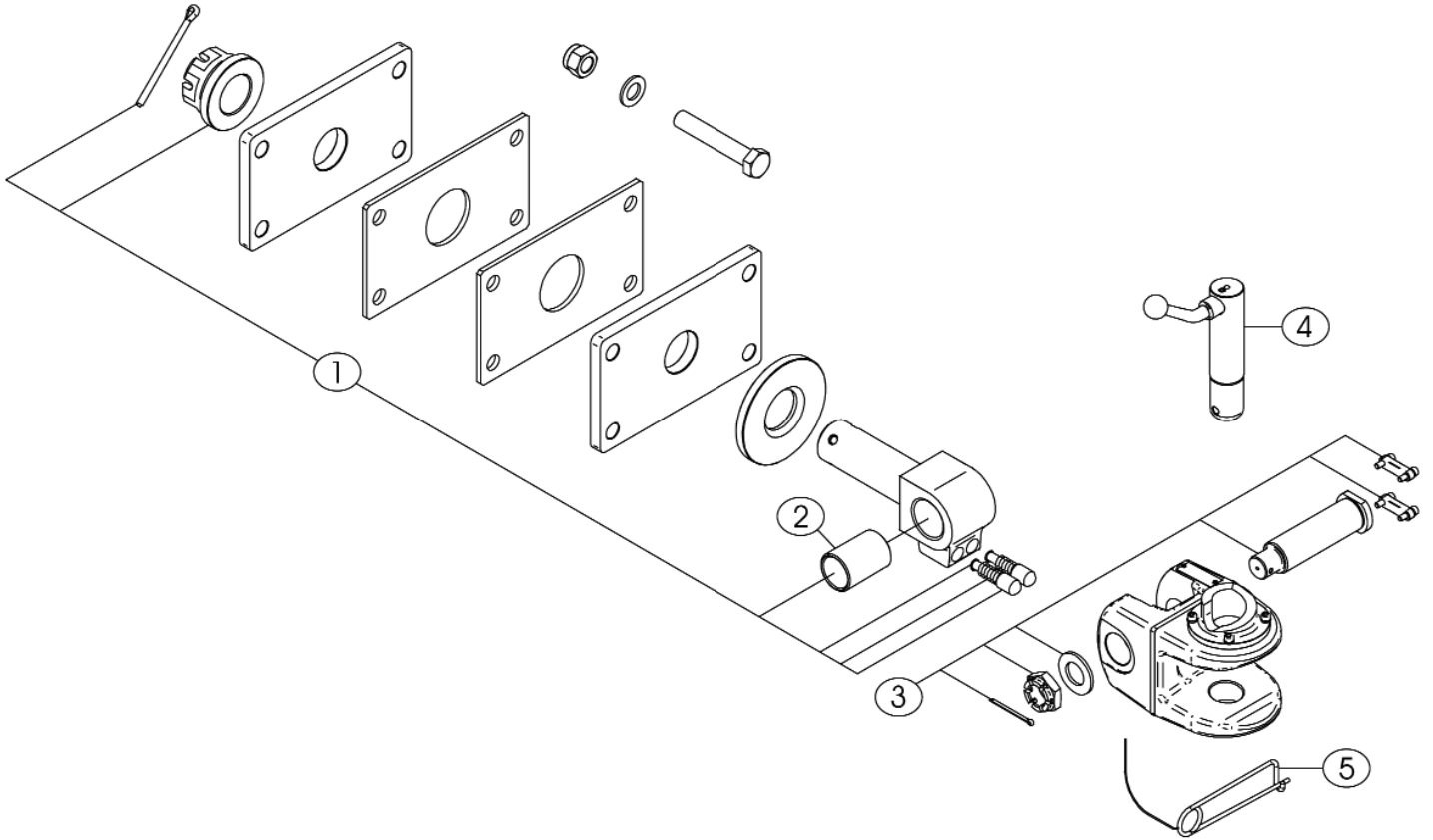
Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Peso rimorchiabile Total trailer weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	CUNA NC 138-55	
				CAT.	D6M
TI00101	280x140	250	64	VII	3 * 0203-G7
TI00200	280x140	500	100	VIII	3 * 0211-G8



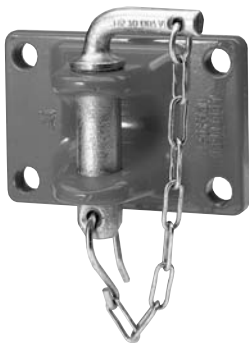
Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
TI00101	142	100	105	111	169	Ø49	162	154	461	170
TI00200	160	134	121	120	185	Ø69	172	186	539	192

Rotazioni possibili - Possible turning angles - Mögliche Schwenkwinkel - Les rotations possibles





POS.		
	TI00101	TI00200
1	RG00516	RG00520
2	RG00517	RG00521
3	RG00518	RG00522
4	RG00519	RG00523
5	RG00052	RG00052



# GM 10

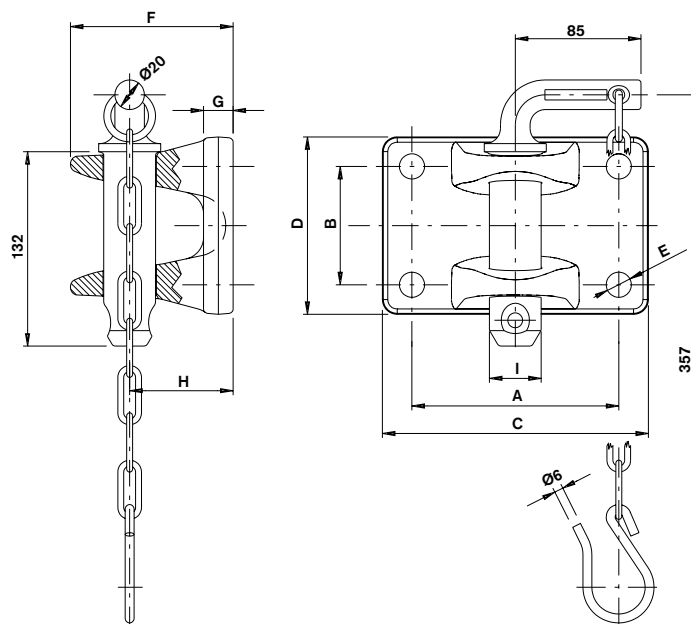
Ganci di manovra  
Towing couplings  
Abschleppkupplungen  
Attelages de dépannage

Per occhioni - For drawbar eyes  
Für Zugösen - Pour anneaux

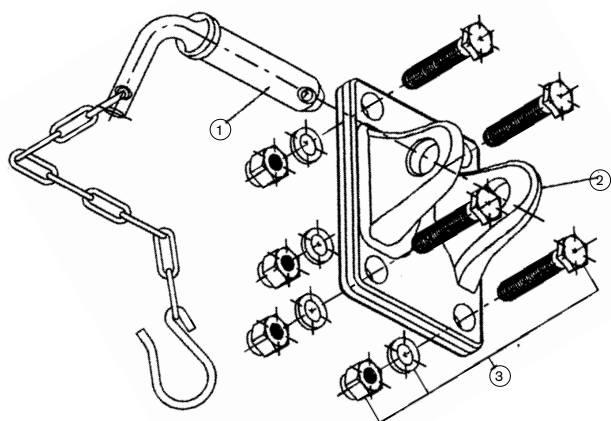
ø 50	94 / 20 / CE
ø 40	DIN 74054
ø 45 T	ECE - R55
ø 76 T	ECE - R55

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Peso rimorchiabile Total trailer weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso motrice Total weight of towing vehicle Gewicht des Zugfahrzeuges Poids véhicule trainant t	Peso Weight Gewicht Poids kg
GM103	GM10300	25	50	4.2
GM104	GM10400	35	70	6
GM105	GM10500	50	120	7



Tipo - Type Typ - Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)
GM103	120	55	155	90	ø15	102	15	70	ø35
GM104	140	80	180	120	ø17	110	20	70	ø35
GM105	160	100	200	140	ø21	110	20	70	ø35



### Ricambi - Spare parts Ersatzteile - Pieces de rechange

	GM 103	GM 104	GM 105
Pos. 1	RG00219	RG00219	RG00219
Pos. 3	RG00130	RG00131	RG00132

ATTENZIONE!  
Pos. 3 NON è inclusa nella fornitura del gancio standard.

ATTENTION!  
Pos. 3 is NOT included into the standard order code.

ACHTUNG!  
Pos.3 NICHT in lieferung der Standardkupplung.

ATTENTION!  
Pos. 3 Elle N'EST PAS comprise dans la fourniture du crochet d'attelage standard.

Tutti i ganci di manovra sono forniti senza targhetta di omologazione. Dimensioni principali e capacità di traino in accordo con le direttive 1999/58/CE e 96/64/CE.



All towing couplings are delivered without a type plate. Main dimensions and towing capacity in compliance with directives 1999/58/CE and 96/64/CE.

Alle Anhängerkupplungen werden ohne Typenschild geliefert. Die wesentlichen Maße und Anhängelasten entsprechen den Direktiven 1999/58/CE und 96/64/CE.




Tous les attelages sont livrés sans plaque d'identification. Les dimensions principales et capacités de traction sont en accord avec les directives 1999/58/CE et 96/64/CE.

# Kits Complementari Complementary Kits - Aufrüstsätze - Kits complementaires


## KIT APERTURA MECCANICA - MECHANICAL REMOTE OPENING MECHANISCHE FERNBEDIENUNG - DISPOSITIF D'OUVERTURE À DISTANCE MECANIQUE

	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	descrizione description Beschreibung description	applicabile ai ganci serie applicable to couplings series anwendbar auf Kupplungen Serie applicabile sur les crochets sèrie	pagina page Seite page
	CO01700	Apertura meccanica a distanza Mechanical remote opening Mechanische Fernbedienung Ouverture mecanique à distance	GA250 - GA252	38
	CO01800	Apertura meccanica a distanza Mechanical remote opening Mechanische Fernbedienung Ouverture mecanique à distance	E 50 - EH 50 - EH 45 MCX 50	39

## KIT APERTURA PNEUMATICA - PNEUMATIC REMOTE OPENING PNEUMATISCHE FERNBEDIENUNG - DISPOSITIF D'OUVERTURE À DISTANCE PNEUMATIQUE

	CO01400	Apertura pneumatica Pneumatic remote opening Pneumatische Fernbedienung Dispositif d'ouverture à distance pneumatique	E 50 - EH 50 - EH 45 MCX 50	40
	CO01500	Apertura pneumatica "Kompakt" Pneumatic remote opening "Kompakt" Pneumatische Fernbedienung "Kompakt" Dispositif d'ouverture à distance pneumatique "Kompakt"	E 50 - EH 50 - EH 45 MCX 50	42
	CO02100	Apertura pneumatica "Lineare" Pneumatic remote opening "Linear" Pneumatische Fernbedienung "Linear" Dispositif d'ouverture à distance pneumatique "Linear"	E 50 - EH 50 - EH 45 MCX 50	44

## KIT SEGNALAZIONE IN CABINA - REMOTE INDICATORS - FERNANZEIGEN - INDICATEURS A DISTANCE

	CO01600	Segnalazione apertura/chiusura + segnalazione limite di sterzata Open-close remote indicator + steering angle remote indicator Fernanzeige + Schwenkwinkelwarnanzeige Indicateur a distance d'ouverture du crochet + indicateur a distance de limite de braquage	E 50 - E 40	46
	CO01601	Segnalazione apertura/chiusura Open-close remote indicator Fernanzeige Indicateur a distance d'ouverture du crochet	E 50 - E 40 - EH 50 EH 45 - MCX 50	46
	CO01602	Segnalazione limite di sterzata Steering angle remote indicator Schwenkwinkelwarnanzeige Indicateur a distance de limite de braquage	E 50 - E 40	46

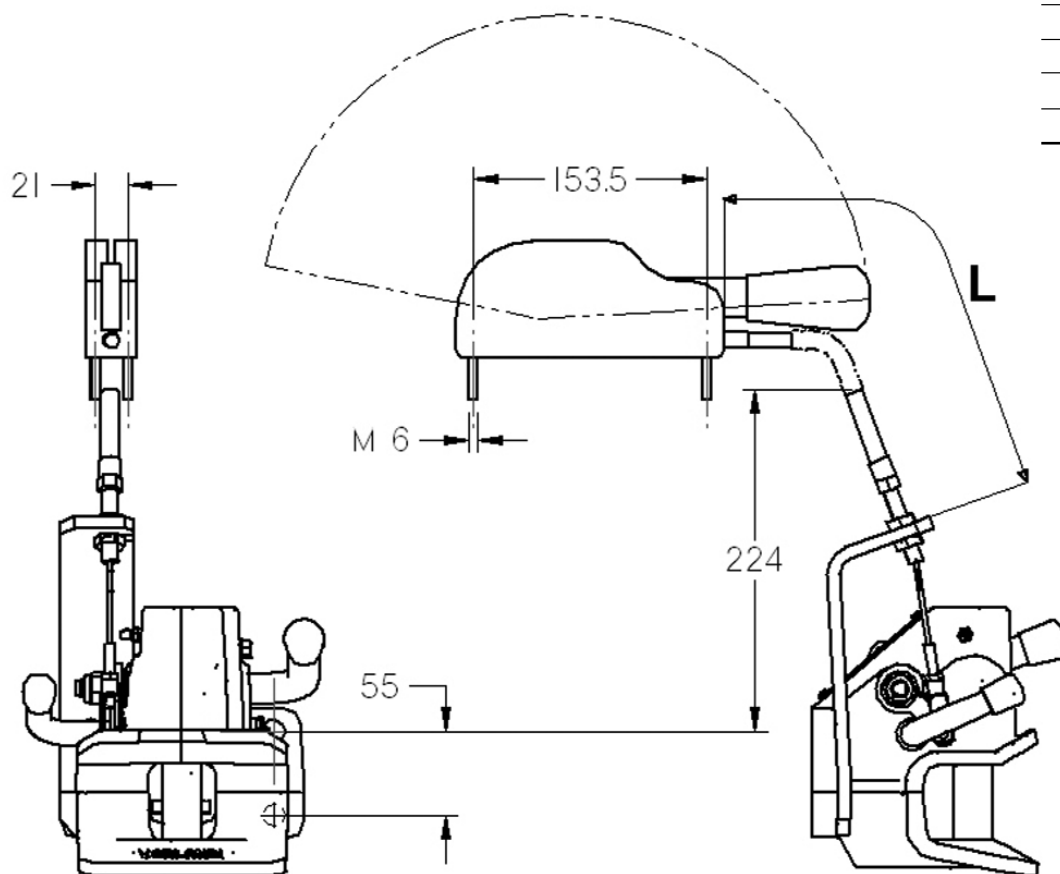


# Kit CO01700

Apertura meccanica a distanza per GA250/252  
 Mechanical remote opening for GA250/252  
 Mechanische Fernbedienung für GA250/252  
 Ouverture mecanique à distance pour GA250/252

Dimensioni principali - Main dimensions - Hauptsächliche Dimensionen - Dimensions principaux

COD.	L (mm)
CO01700	2500
CO01701	1500
CO01702	2000
CO01703	3000
CO01704	4000

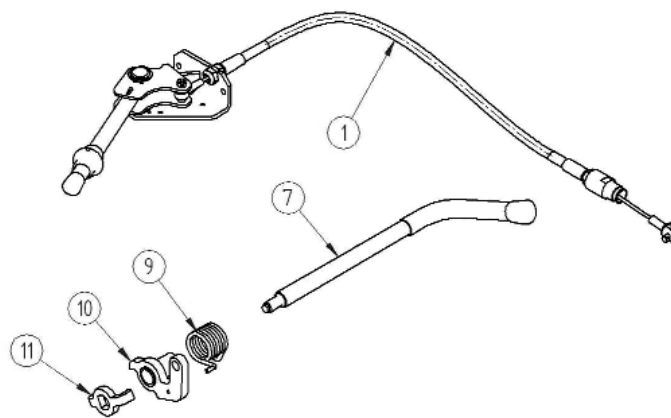
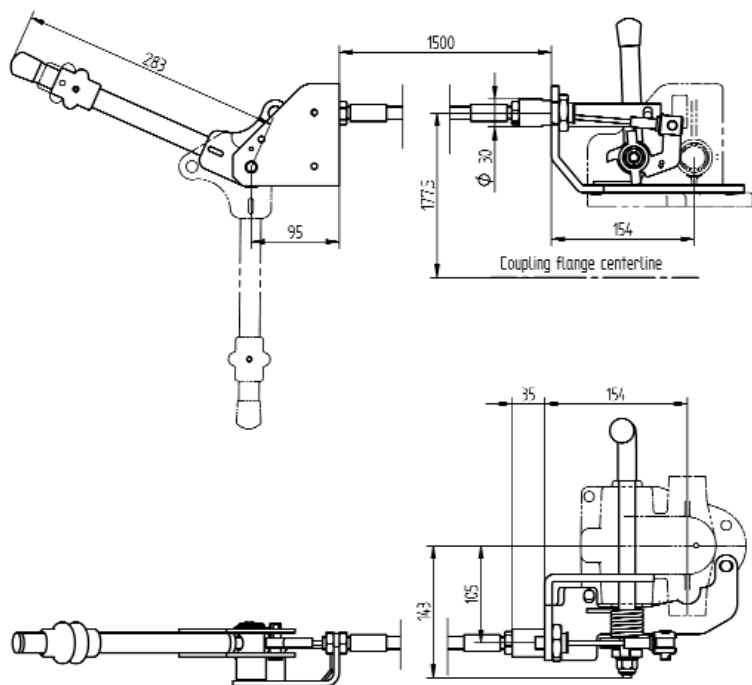




# Kit CO01800

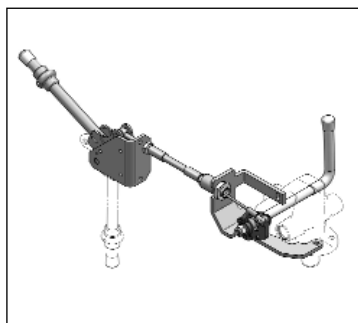
Apertura meccanica a distanza  
 Mechanical remote opening  
 Mechanische Fernbedienung  
 Ouverture mecanique à distance

## Dimensioni principali - Main dimensions - Hauptsächliche Dimensionen - Dimensions principaux



### Ricambi - Spare parts Ersatzteile - Pieces de rechange

Pos.	Cod.
1	RG00410
7	RG00406
9	RG00407
10	RG00409
11	RG00408

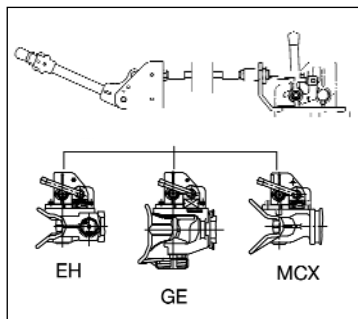


Il sistema di apertura meccanica a distanza è di facile utilizzo e di semplice manutenzione. Studiato per lavorare con cavo in trazione garantisce estrema affidabilità del sistema.

The system of mechanical remote opening is easy to be used and maintained. Designed to operate with a tensioned cable, it guarantees extreme system reliability.

Das mechanischer Fernbedienung mit ist von leicht zu bedienen und wartungsfreundlich. Es ist für die Arbeit mit gespanntem Kabel konzipiert und garantiert eine extreme Systemzuverlässigkeit.

Le système d'ouverture mecanique à distance est simple à utiliser et à entretenir. Concu pour travailler avec un câble en traction, il assure une fiabilité extreme du système.



**Tutti i ganci automatici V.Orlandi possono essere forniti già equipaggiati con il dispositivo di apertura meccanica nelle seguenti versioni: "A2/B2/A5/B5"**

Nota: le sopracitate versioni includono anche il segnalatore in cabina CO01601.

**Every automatic coupling made by V.Orlandi can be supplied complete with the mechanical remote opening available in the following versions: "A2/B2/A5/B5"**

Note: above-mentioned versions include the remote indicator CO01601.

**Alle automatische Anhängerkupplungen von V.Orlandi können mit der mechanischer Fernbedienung ausgerüstet werden. Die Versionen sind: "A2/B2/A5/B5"**

Bemerkung: Die obigen Versionen beinhalten die Fernanzeige CO01601.

**Chaque crochet d'attelage automatique V.Orlandi peut être livré complet de commande d'ouverture à distance mecanique dans le versions suivantes: "A2/B2/A5/B5"**

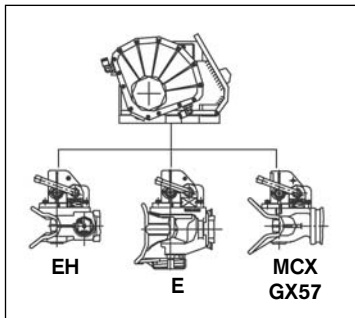
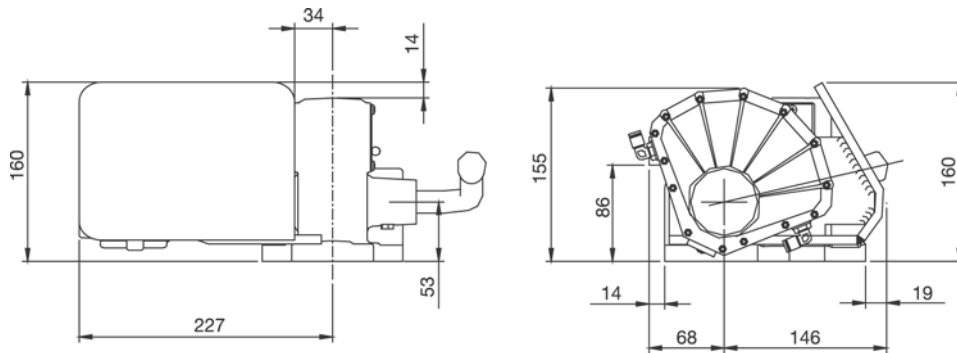
Note: les versions mentionées au dessus comprennent aussi le indicateur à distance CO01601.



# Kit CO01400-CO01402

Apertura pneumatica  
 Pneumatic remote opening  
 Pneumatische Fernbedienung  
 Dispositif d'ouverture à distance pneumatique

Dimensioni principali - Main dimensions - Hauptsächliche Dimensionen - Dimensions principaux



**Tutti i ganci automatici V.Orlandi possono essere forniti già equipaggiati con il dispositivo di apertura pneumatica "laterale" nelle seguenti versioni:**  
**"C7/D7" = kit sinistro**  
**"A7/B7" = kit destro**

Nota: le sopracitate versioni includono anche il segnalatore in cabina CO01601.

**Every automatic coupling made by V.Orlandi can be supplied complete with the pneumatic remote opening available in the following versions:**  
**C7/D7 = left side**  
**A7/B7 = right side**

Note: above-mentioned versions include the remote indicator CO01601.

**Alle automatische Anhängerkupplungen von V.Orlandi können mit der pneumatischen Fernbedienung ausgerüstet werden.**

**Die Versionen sind:**  
**C7/D7 = linke Seite**  
**A7/B7 = rechte Seite**

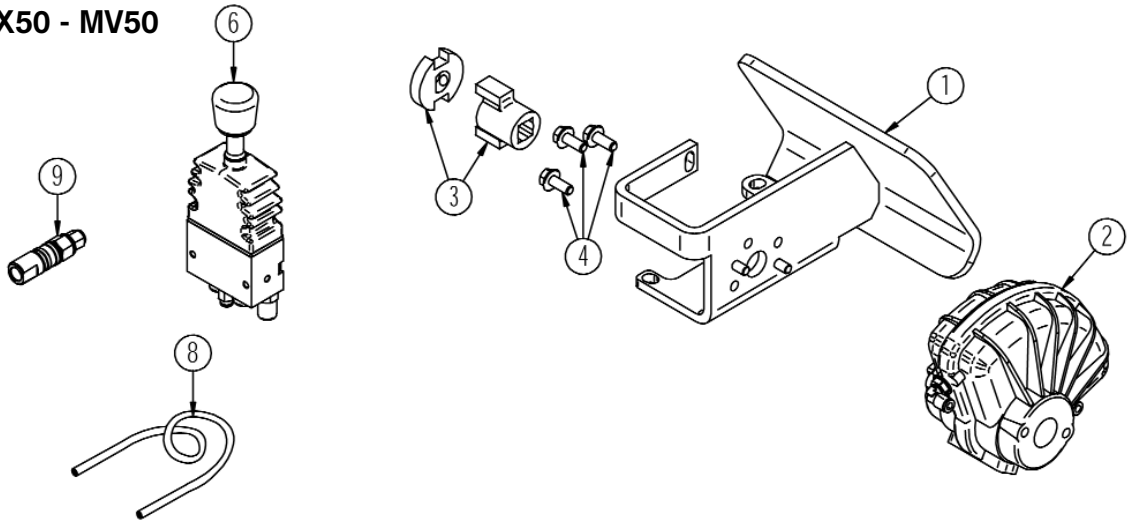
Bemerkung: Die obigen Versionen beinhalten die Fernanzeige CO01601.

**Chaque crochet d'attelage automatique V.Orlandi peut être livré complet de commande d'ouverture à distance pneumatique dans le versions suivantes:**  
**C7/D7 = à gauche**  
**A7/B7 = à droite**

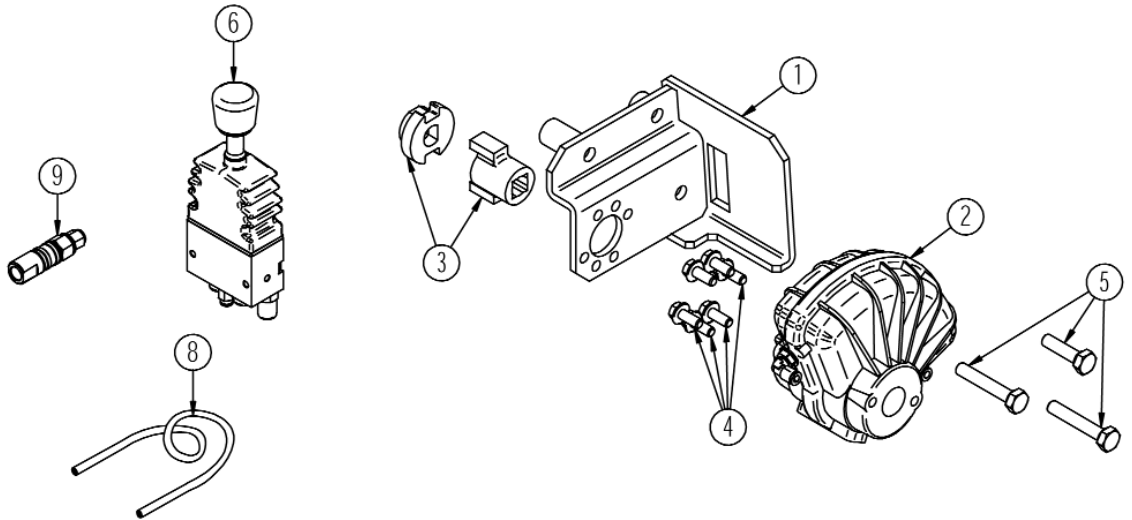
Note : les versions mentionnées au dessus comprennent aussi le indicateur à distance CO01601.



**CO01400:**  
**GE50 - EH50 - MCX50 - MV50**



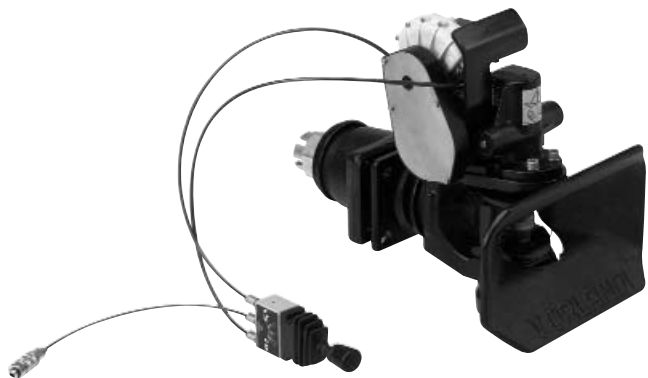
**CO01402:**  
**GX57**



**Ricambi - Spare parts - Ersatzteile - Pieces de rechange**

Pos.	Applicabile ai ganci serie - Applicable to couplings series Anwendbar auf Kupplungen Serie - Applicable sur les croquet série	
	CO01400: GE50 - EH50 - MCX50 - MV50	CO01402: GX57
	Cod.	Cod.
1*	LH - RG00253	RG00533
	LH - RG00279	
2	RG00244	RG00244
3	RG00245	RG00534
4	RG00247	RG00535
5		RG00536
6	RG00453	RG00453
8	RG00251	RG00251
9	RG00252	RG00252

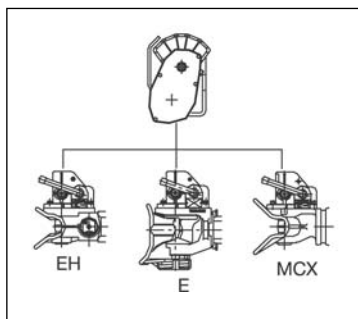
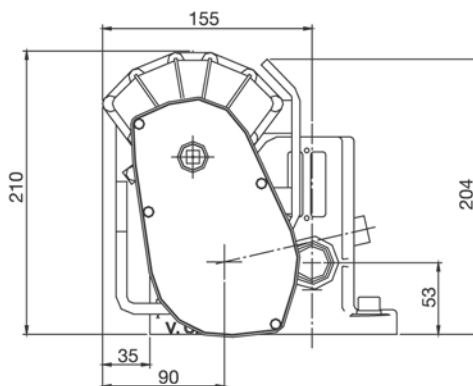
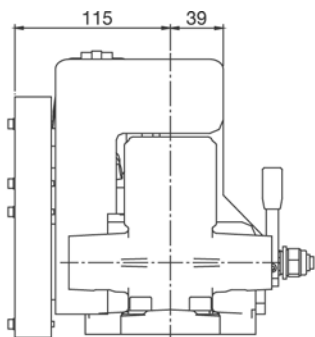
\* LH: montaggio a sinistra - left hand mounting - Montage auf der linken Seite - montage avec la main gauche  
RH: montaggio a destra - right hand mounting - Montage auf der rechten Seite - montage avec la main droit



# Kit CO01500

Apertura pneumatica "Kompakt"  
 Pneumatic remote opening "Kompakt"  
 Pneumatischer Fernbedienung "Kompakt"  
 Dispositif d'ouverture à distance  
 pneumatique "Kompakt"

Dimensioni principali - Main dimensions - Hauptsächliche Dimensionen - Dimensions principaux



**Tutti i ganci automatici V.Orlandi possono essere forniti già equipaggiati con il dispositivo di apertura pneumatica "Kompakt" nelle seguenti versioni:**

**"C8" = kit sinistro**  
**"A8" = kit destro**

Nota: le sopracitate versioni includono anche il segnalatore in cabina CO01601.

**Every automatic coupling made by V.Orlandi can be supplied complete with the pneumatic remote opening "Kompakt" available in the following versions:**

**C8 = left side**  
**A8 = right side**

Note: above-mentioned versions include the remote indicator CO01601.

**Alle automatische Anhängerkupplungen von V.Orlandi können mit der pneumatischen Fernbedienung "Kompakt" ausgerüstet werden. Die Versionen sind:**

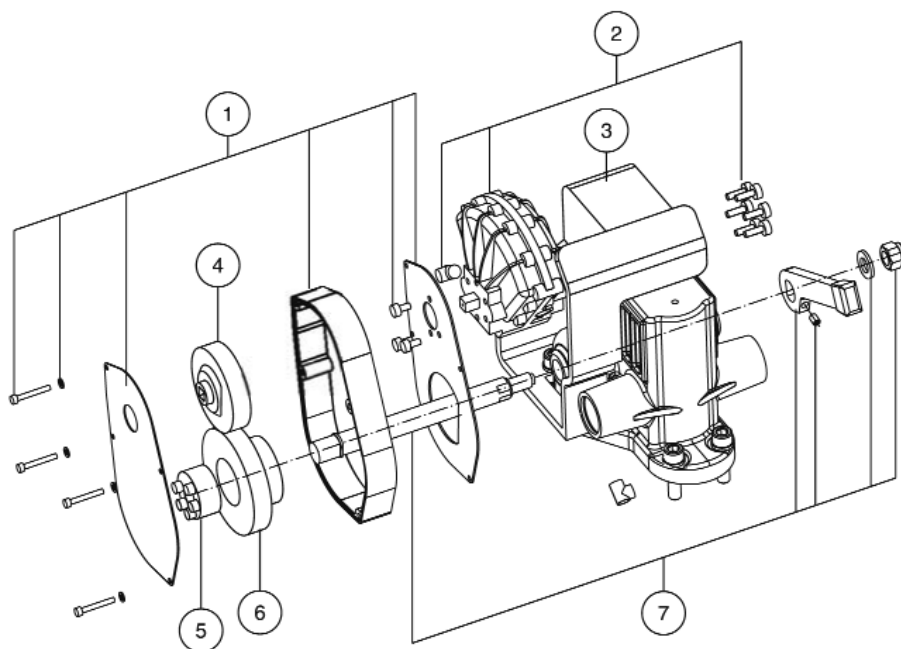
**C8 = linke Seite**  
**A8 = rechte Seite**

Bemerkung: Die obigen Versionen beinhalten die Fernanzeige CO01601.

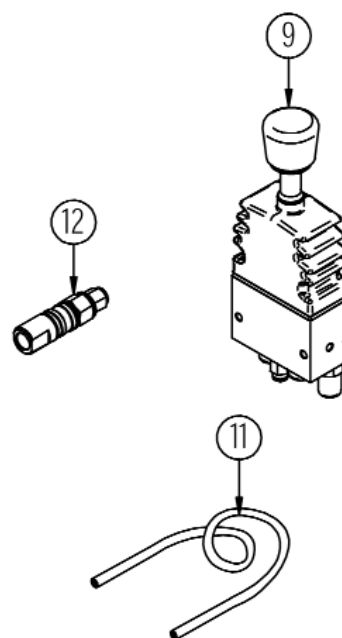
**Chaque crochet d'attelage automatique V.Orlandi peut être livré complet de commande d'ouverture à distance pneumatique "Kompakt" dans les versions suivantes:**

**C8 = à gauche**  
**A8 = à droite**

Note : les versions mentionnées au dessus comprennent aussi le indicateur à distance CO01601.



POS.	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre
1	RG00272
2	RG00273
3 *	LH - RG00274 RH - RG00280
4	RG00275
5	RG00276
6	RG00277
7	RG00281
9	RG00453
11	RG00251
12	RG00252



\* LH: montaggio a sinistra - left hand mounting - Montage auf der linken Seite - montage avec la main gauche  
RH: montaggio a destra - right hand mounting - Montage auf der rechten Seite - montage avec la main droit

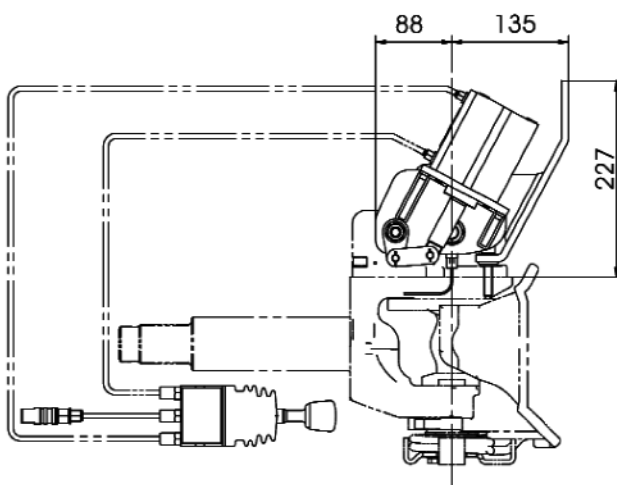
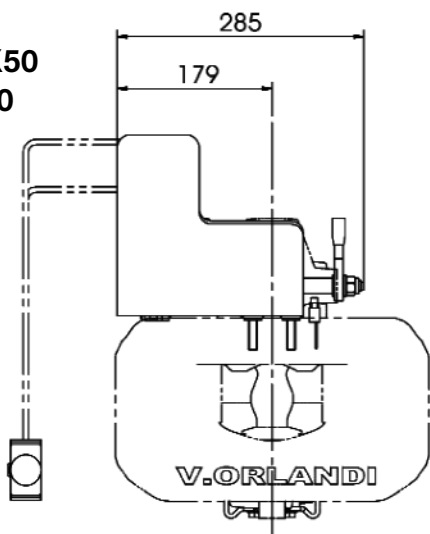


# Kit CO02100-CO02101

Nuova apertura pneumatica "Lineare"  
 New pneumatic remote opening "Linear"  
 Neue pneumatischer Fernbedienung "Linear"  
 Nouveau dispositif d'ouverture à distance  
 pneumatique "Linear"

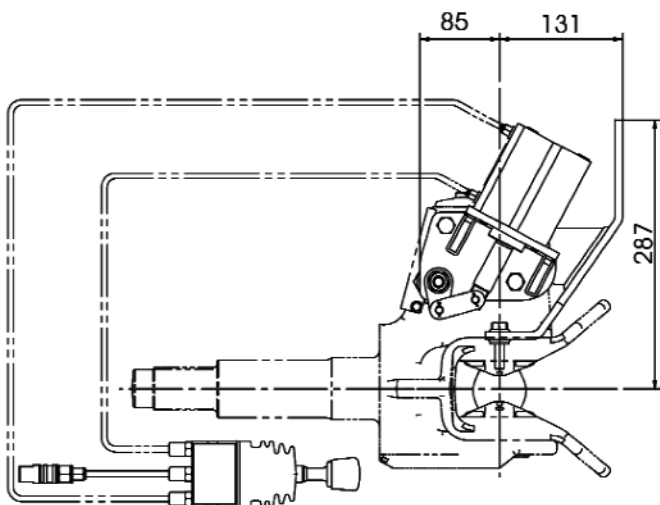
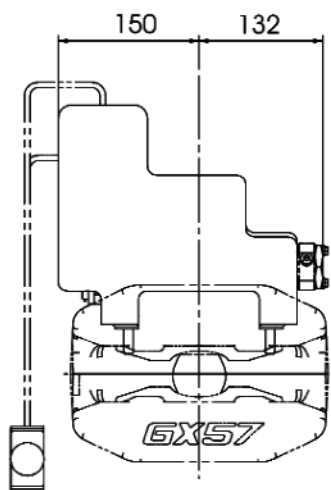
Dimensioni principali - Main dimensions - Hauptsächliche Dimensionen - Dimensions principaux

CO02100:  
 GE50 - MCX50  
 EH50 - MV50



Dimensioni principali - Main dimensions - Hauptsächliche Dimensionen - Dimensions principaux

CO02101:  
 GX57



**Tutti i ganci automatici V.Orlandi possono essere forniti già equipaggiati con il dispositivo di apertura pneumatica "lineare" nelle seguenti versioni: "H9"**

Nota: le sopracitate versioni includono anche il segnalatore in cabina CO01601.

**Every automatic coupling made by V.Orlandi can be supplied complete with the pneumatic remote opening available in the following versions: "H9"**

Note: above-mentioned versions include the remote indicator CO01601.

**Alle automatische Anhängerkupplungen von V.Orlandi können mit der pneumatischen Fernbedienung ausgerüstet werden. Die Versionen sind: "H9"**

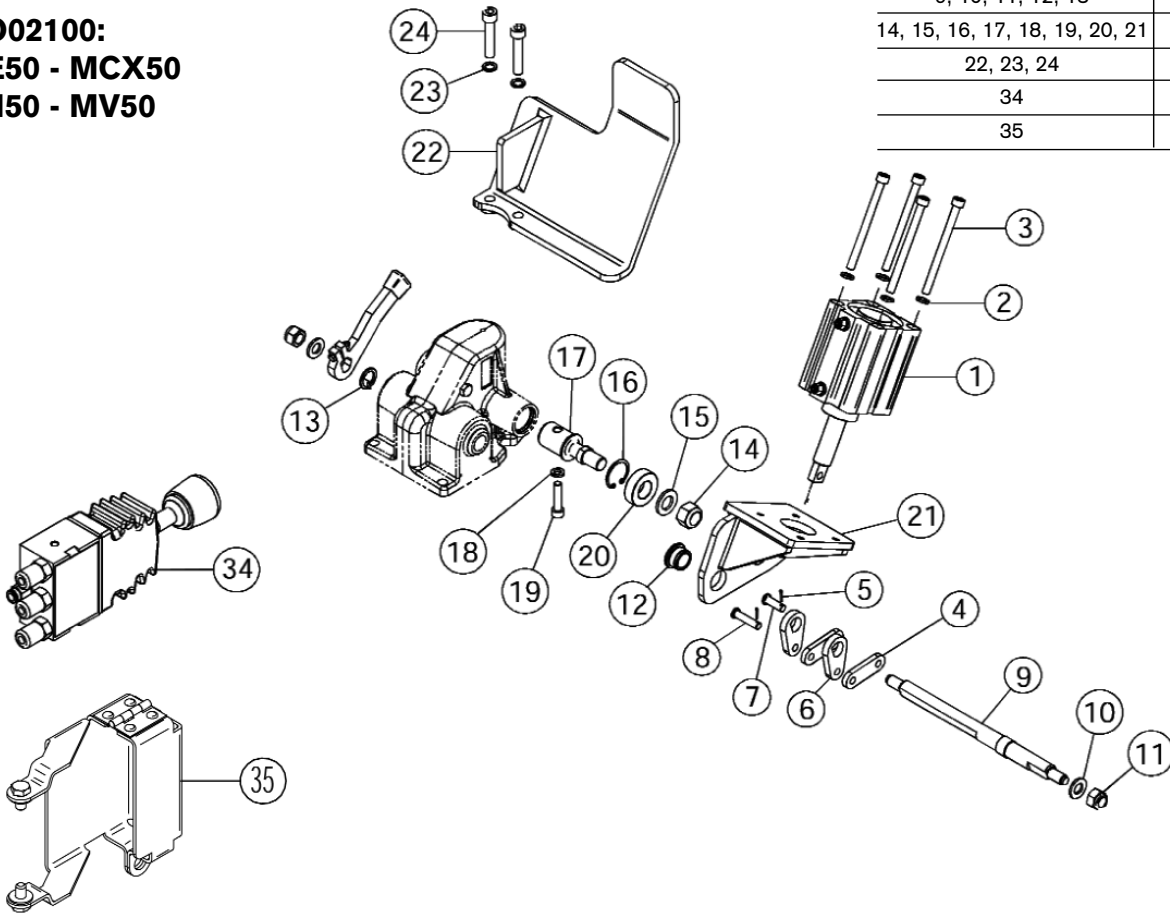
Bemerkung: Die obigen Versionen beinhalten die Fernanzeige CO01601.

**Chaque crochet d'attelage automatique V.Orlandi peut être livré complet de commande d'ouverture à distance pneumatique dans les versions suivantes: "H9"**

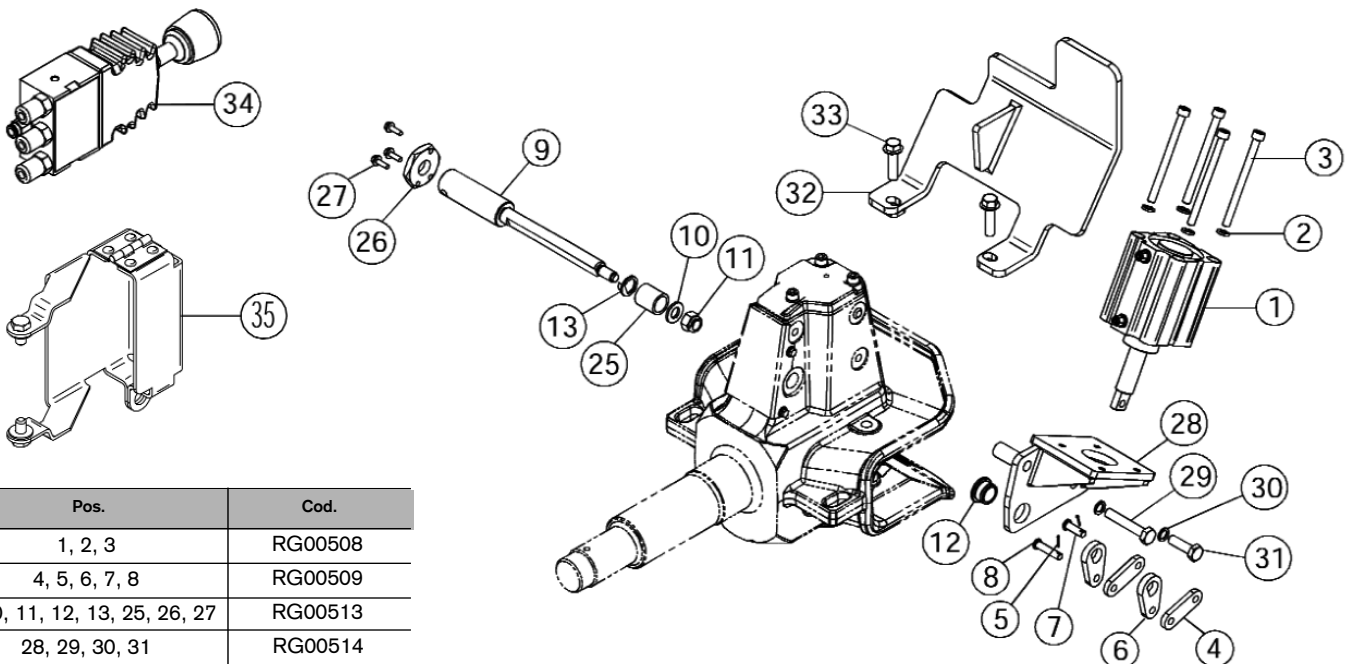
Note: les versions mentionnées au dessus comprennent aussi le indicateur à distance CO01601.

**CO02100:**  
**GE50 - MCX50**  
**EH50 - MV50**

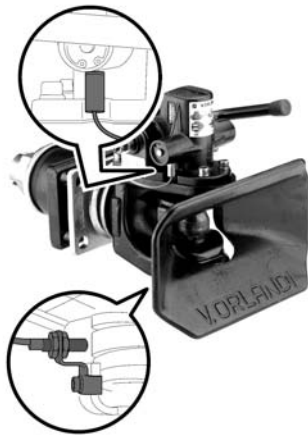
Pos.	Cod.
1, 2, 3	RG00508
4, 5, 6, 7, 8	RG00509
9, 10, 11, 12, 13	RG00510
14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21	RG00511
22, 23, 24	RG00512
34	RG00453
35	RG00493



**CO02101:**  
**GX57**






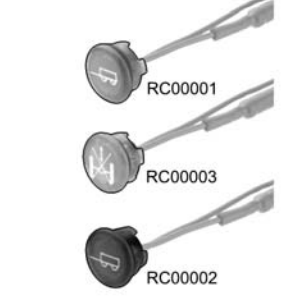








Pos.	Cod.
1, 2, 3	RG00508
4, 5, 6, 7, 8	RG00509
9, 10, 11, 12, 13, 25, 26, 27	RG00513
28, 29, 30, 31	RG00514
32, 33	RG00515
34	RG00453
35	RG00493

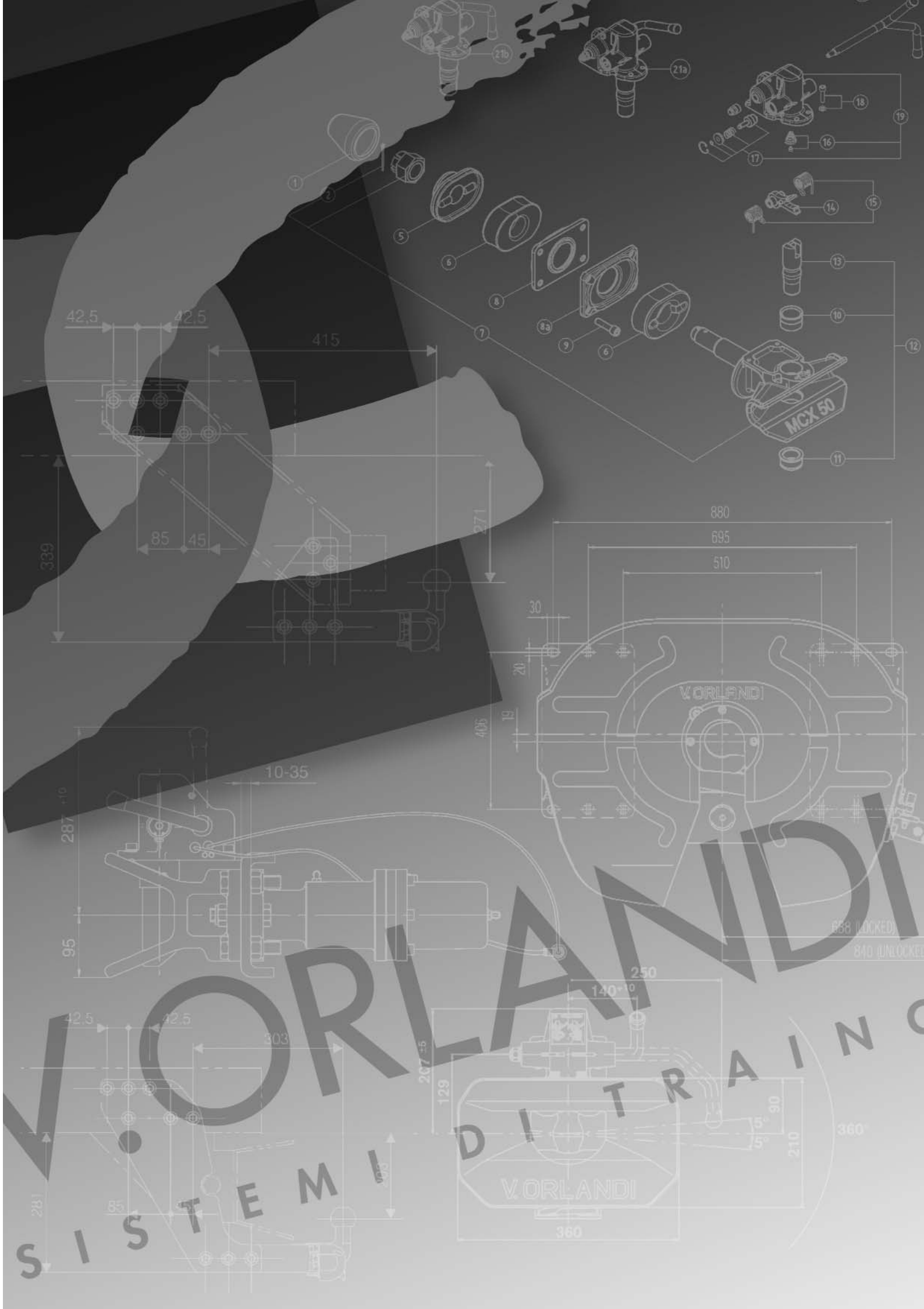


# Kits

## CO01600 - CO01601 - CO01602

Kits di segnalazione  
Remote indicators  
Fernanzeigen  
Indicateurs a distance

<p><b>CO01600</b></p>	<p>Segnalazione apertura/chiusura in cabina + segnalazione limite di sterzata in cabina</p> <p>Open-close remote indicator + steering angle remote indicator</p> <p>Fernanzeige + Schwenkwinkelwarnanzeige</p> <p>Indicateur a distance d'ouverture du crochet + indicateur a distance de limite de braquage</p>	 <p>RC00004</p>	 <p>RC00005</p> <p>RC00007</p>
<p>Applicabile ai ganci serie</p> <p>Applicable to couplings of series</p> <p>Anwendbar auf Kupplungen der Serien</p> <p>Applicable sur les series des crochets</p>	<p><b>E 50</b></p> <p><b>E 40</b></p>	 <p>RC00006</p>	 <p>RC00001</p> <p>RC00003</p> <p>RC00002</p>
<p><b>CO01601</b></p>	<p>Segnalazione apertura/chiusura in cabina</p> <p>Open-close remote indicator</p> <p>Fernanzeige</p> <p>Indicateur a distance d'ouverture du crochet</p>	 <p>RC00006</p>	 <p>RC00004</p>
<p>Applicabile ai ganci serie</p> <p>Applicable to couplings of series</p> <p>Anwendbar auf Kupplungen der Serien</p> <p>Applicable sur les series des crochets</p>	<p><b>E 50</b></p> <p><b>E 40</b></p> <p><b>EH 50</b></p> <p><b>MCX 50</b></p> <p><b>GX57</b></p> <p><b>MV50</b></p>	 <p>RC00001</p> <p>RC00002</p>	 <p>RC00001</p> <p>RC00002</p>
<p><b>CO01602</b></p>	<p>Segnalazione limite di sterzata in cabina</p> <p>Steering angle remote indicator</p> <p>Schwenkwinkelwarnanzeige</p> <p>Indicateur a distance de limite de braquage</p>	 <p>RC00006</p>	 <p>RC00005</p> <p>RC00007</p>
<p>Applicabile ai ganci serie</p> <p>Applicable to couplings of series</p> <p>Anwendbar auf Kupplungen der Serien</p> <p>Applicable sur les series des crochets</p>	<p><b>E 50</b></p> <p><b>E 40</b></p>	 <p>RC00003</p>	 <p>RC00003</p>



1

2

5

6

7

8

8a

9

6

13

10

11

14

15

17

18

19

20

21

19

20

30

42.5

42.5

415

339

85

45

271

405

880

695

510

10-35

287  $\pm 10$

95

VORLANDI

888 (LOCKED)

840 (UNLOCKED)

# VORLANDI TRAINING

SISTEMI

42.5

42.5

303

287

85

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

42.5

207  $\pm 5$

129

250

140  $\pm 10$

VORLANDI

360

210



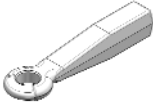
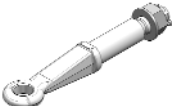

360°

5°

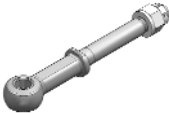
30

# Occhioni Drawbar eyes - Zugösen - Anneaux d'attelage



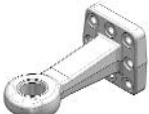
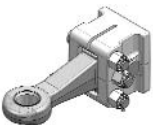
## Ø 40 mm

	serie series Serie série	descrizione description Beschreibung description			pagina page Seite page
	OC40W	Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder	✓		50
	OC40R	Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou	✓	✓	50
	OC40F	Occhioni flangiati Flanged drawbar eyes Flanschzugösen Anneaux brides	✓	✓	50



## Ø 45 mm

	OC45R	Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou	✓		51
---	-------	--	---	--	----

## Ø 50 mm

	OC50W	Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder	✓		52
	OC50R	Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou	✓		53
	OC50F	Occhioni flangiati Flanged drawbar eyes Flanschzugösen Anneaux brides	✓	✓	53
	OC50FSE	Occhioni speciali Special drawbar eyes Spezial Zugösen Anneaux spéciaux	✓	✓	54



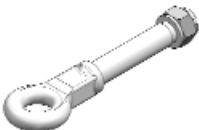
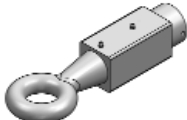





## Ø 57,5 mm

	OC57W	Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder	✓	✓	55
	OC57F	Occhioni flangiati Flanged drawbar eyes Flanschzugösen Anneaux brides	✓	✓	55


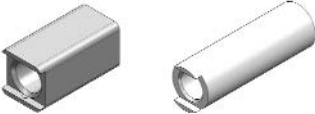



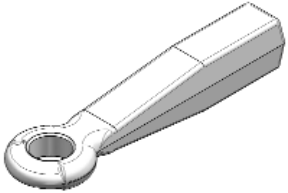
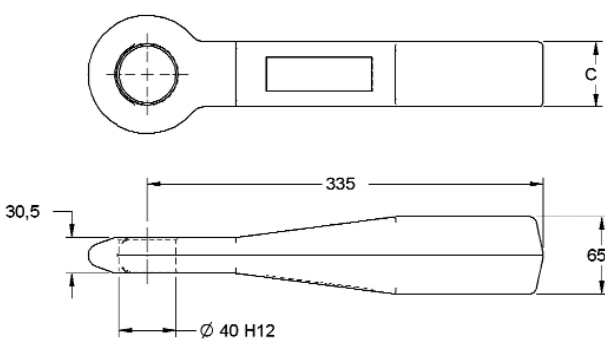
# Occhioni Drawbar eyes - Zugösen - Anneaux d'attelage

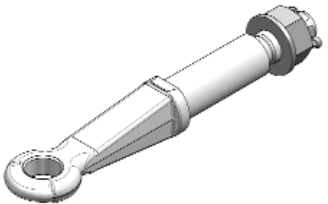
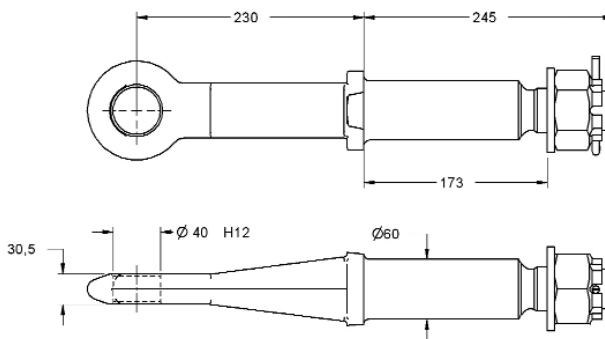
Ø 45 mm - Ø 68 mm - Ø 76 mm TORICO - TOROIDAL - RING ZUGÖSEN - TORIQUES

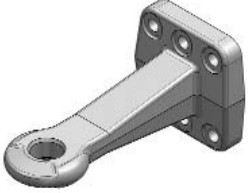
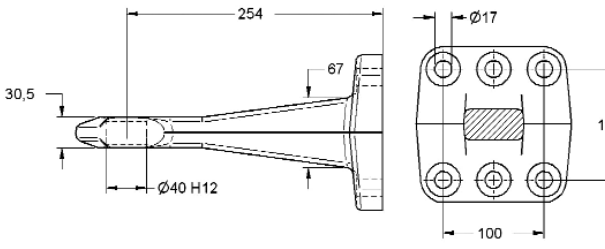
	serie series Serie série	descrizione description Beschreibung description			pagina page Seite page
	OC45T	Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou	✓		56
	OC68R	Occhioni sfilabili BNA Removable drawbar eyes BNA Zugösen mit Schraubende BNA Anneaux a ecrou BNA	✓	✓	56
	OC68F	Occhioni flangiati BNA Flanged drawbar eyes BNA Flanschzugösen BNA Anneaux brides BNA	✓	✓	56
	OC76W	Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder	✓		57
	OC76T	Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder	✓		57
	OC76T-R	Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou	✓		58
	OC76B	Barre di traino Drawbar series Abschleppstange Serie Barre de remorquage série	✓		58

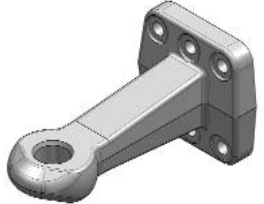
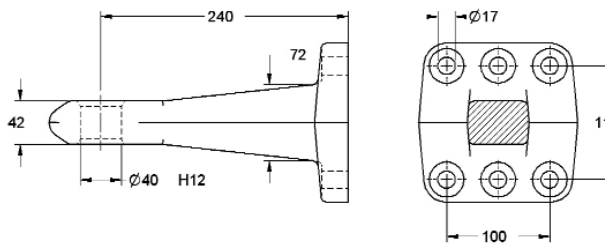
## ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESSOIRES

	serie series Serie série	descrizione description Beschreibung description	pagina page Seite page
	PS	Piastra a saldare Weld in plates Anschweißplatten Plaques a souder	59
	RO	Manicotti Weldable brackets Zugösenlager Manchons	59
	RO	Ricambi Spare parts Ersatzteile Pièce de rechange	60

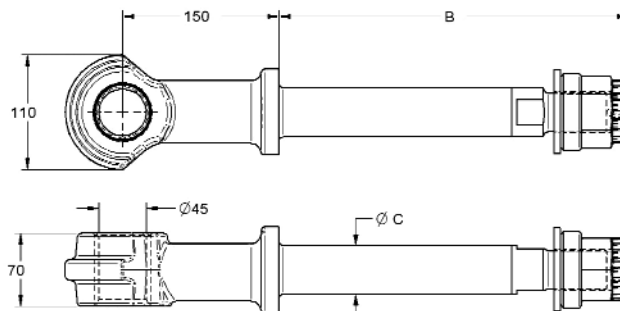
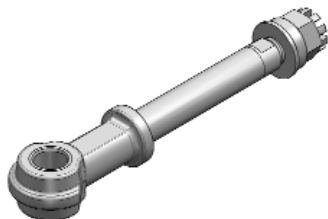
Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder								
DIN 74054								
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	C mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
40W	OC40W02	56	125	66	900	20	7,5	e1 00-0743
40W/P	OC40W04	60	125	74	1000	23	8,5	e1 00-0744

Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou							
DIN 74054							
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
40R02	OC40R02	125	74	1000	23	10,7	e1 00-0691

Occhioni flangiati Flanged drawbar eyes Flanschzugösen Anneaux brides							
DIN 74054							
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
40F6	OC40F60	125	100	1000	40	10	e1 00-0692

Occhioni flangiati LOF LOF Flanged drawbar eyes Flanschzugösen LOF Anneaux brides LOF							
DIN 11026							
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
40F6 LOF	OC40F61	130	120	2000	49	12,2	e1 00-0775

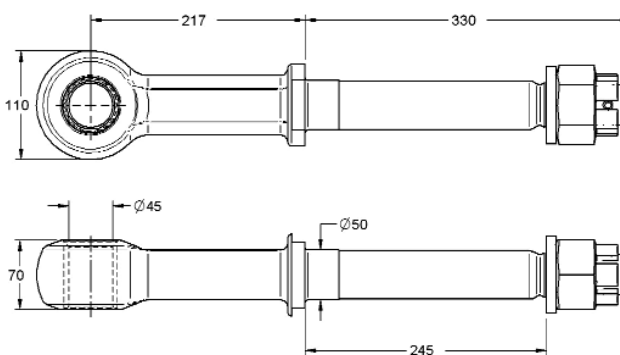
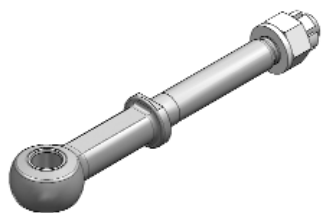
Occhioni sfilabili  
Removable  
drawbar eyes  
Zugösen  
mit Schraubende  
Anneaux a ecrou



### CUNA 438/55


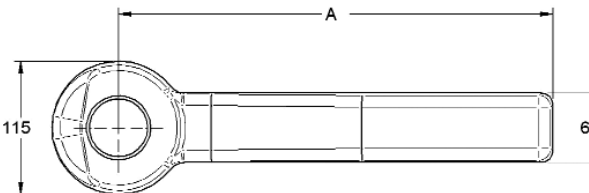
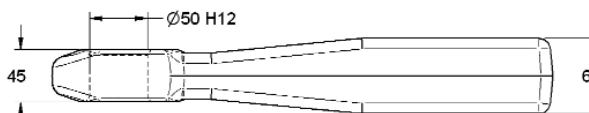
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	B mm	C mm	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation CUNA
LUPO-LB	OC45R01	310	49	26 ÷ 42	10,7	48247 R5
LUPO-LC	OC45R02	328	47	26 ÷ 42	10,2	48245 R5
LUPO-LP	OC45R03	315	47	26 ÷ 42	9,5	48246 R5
LUPO-LV	OC45R04	328	47	26 ÷ 42	10,6	48248 R5

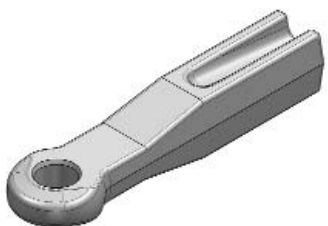
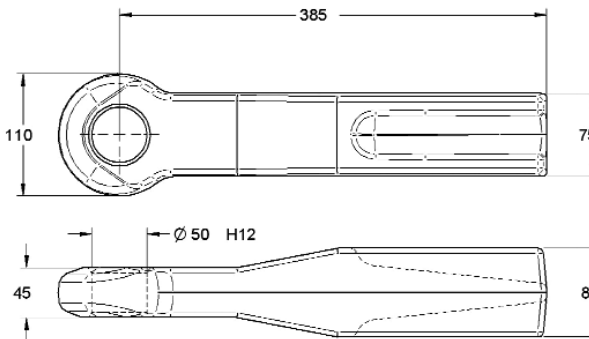
Occhioni sfilabili  
Removable  
drawbar eyes  
Zugösen  
mit Schraubende  
Anneaux a ecrou

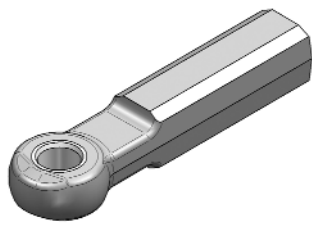
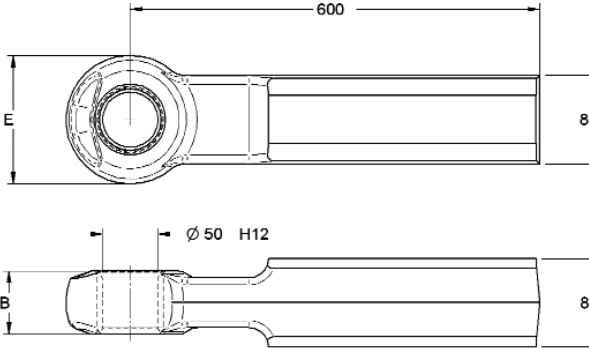


### CUNA 438/55

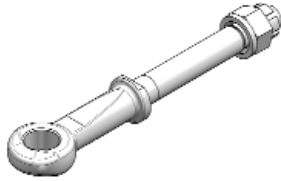
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
45R1E	OC45R07	250	10,7	e3 00-0517

<p>Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder</p>										
<b>94/20/CE • DIN 74054</b>										
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE		
<b>50W/L</b>	OC50W01	380	190	90	1000	30	11	e1 00-1553		
<b>50W</b>	OC50W02	565	190				17	E11-00005		

<p>Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder <b>“Heavy duty”</b></p>					
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE	
<b>50W-HD</b>	OC50W05	315	12,5	e1 00-0693	

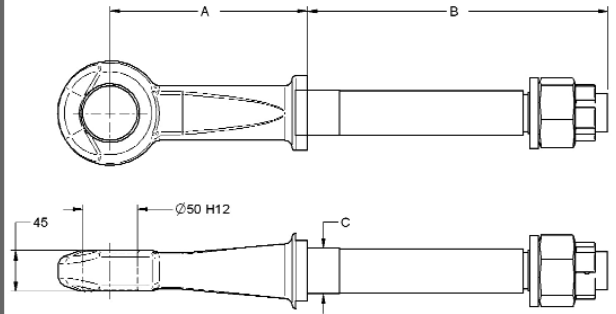
<p>Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder <b>“Heavy duty”</b></p>						
<b>CUNA 438/55</b>						
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	B mm	E mm	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation CUNA
<b>TITANO VI</b>	OC50W03	57	116	120	27	49159 R6
<b>TITANO VII</b>	OC50W04	67	136	250	29,4	49160 R7

Occhioni sfilabili  
Removable  
drawbar eyes  
Zugösen  
mit Schraubende  
Anneaux a ecrou



**CUNA 438/55**

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A mm	B mm	C mm	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation CUNA
EURVO-A	OC50R01	205	310	35/42	26 ÷ 42	9	46806 R5
EURVO L-B	OC50R02	217	310	49	26 ÷ 42	11,5	48251 R5
EURVO L-C	OC50R03	210	328	47	26 ÷ 42	10,9	48244 R5
EURVO L-P	OC50R04	212	315	47	26 ÷ 42	10	48250 R5
EURVO L-V	OC50R05	210	328	47	26 ÷ 42	11,2	48249 R5

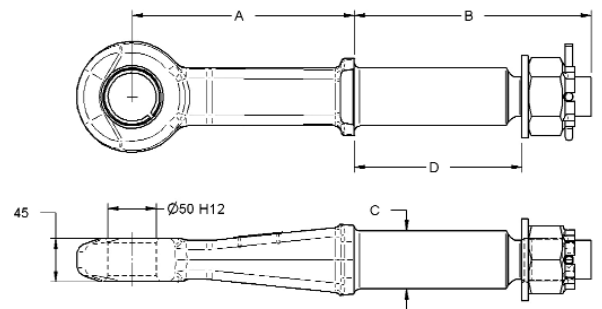


Occhioni sfilabili  
Removable  
drawbar eyes  
Zugösen  
mit Schraubende  
Anneaux a ecrou

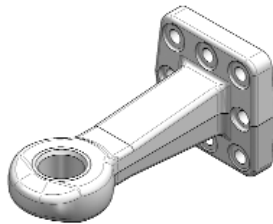


**94/20/CE • DIN 74053-1**

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A mm	B mm	C mm	D mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
50R1E	OC50R09	217	345	49	245	250	12	e3 00-0516
50R10	OC50R10	230	245	60	173	250	12,5	

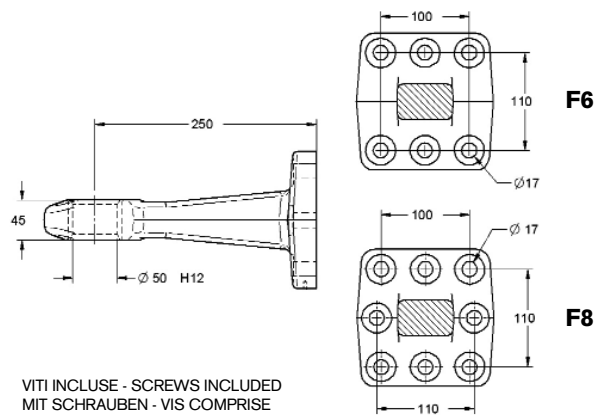


Occhioni flangiati  
Flanged  
drawbar eyes  
Flanschzugösen  
Anneaux brides



**94/20/CE • DIN 74053-1**

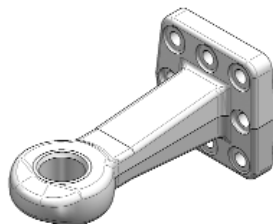
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
50F6	OC50F60	120	-	1000	-	12	11,6	ABG M 2972
50F8	OC50F8E	190	120	1000	50	-	11,2	e11 00-0462
51F8	OC51F8E	200	140	1000 2500	75 50	-	11,2	e11 00-1153



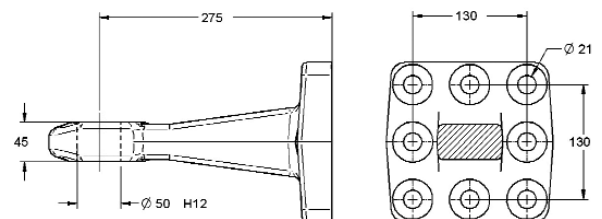
VITI INCLUDE - SCREWS INCLUDED  
MIT SCHRAUBEN - VIS COMPRISE

Occhioni flangiati  
Flanged  
drawbar eyes  
Flanschzugösen  
Anneaux brides

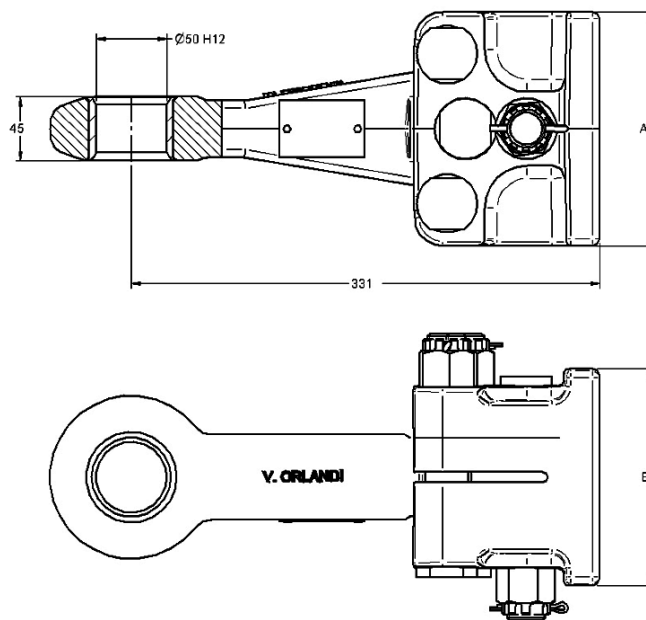
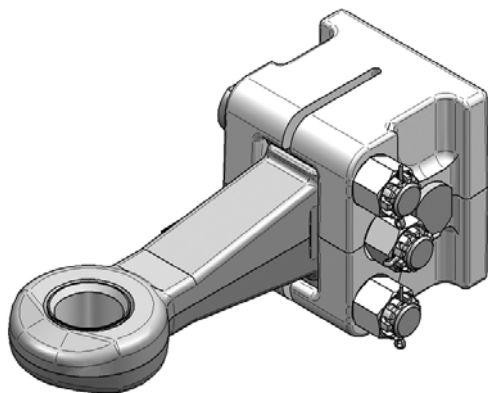
**"Heavy duty"**



Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
52F8	OC52F8E	200	135	1000	90	22	e4 00-2089



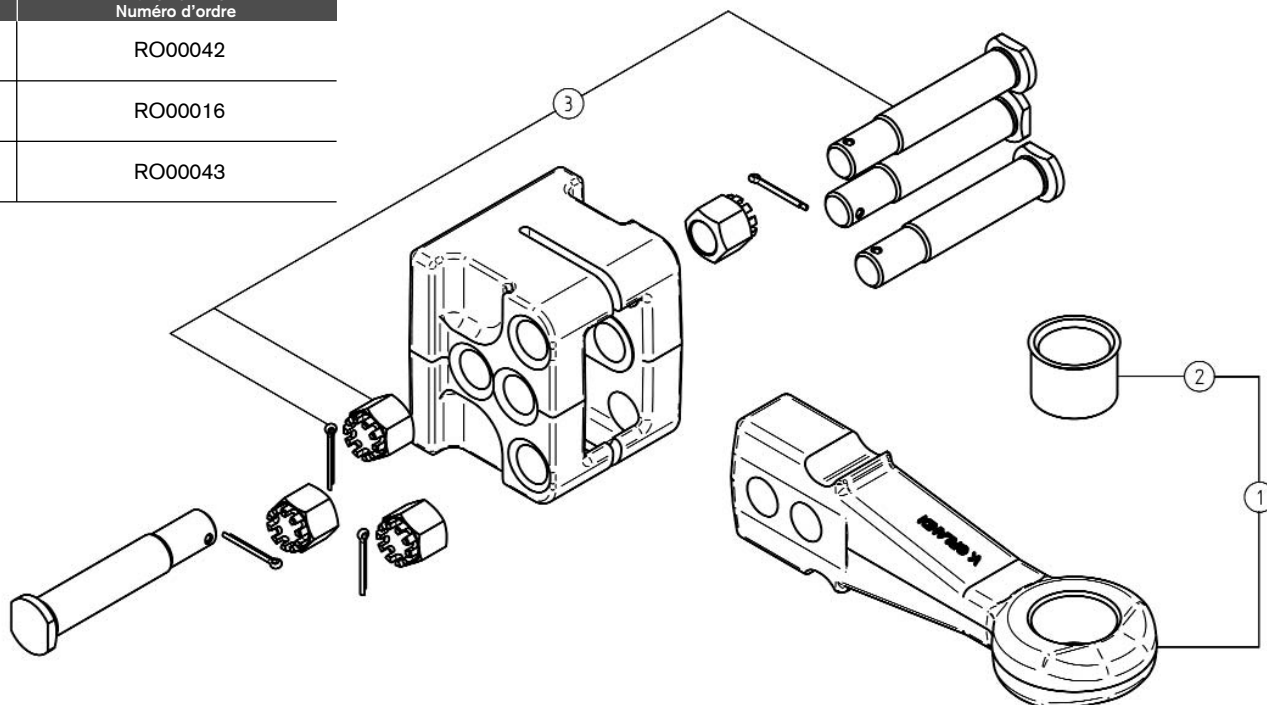
Occhioni flangiati speciali  
Special flanged drawbar eyes  
Spezial Flanschzugösen  
Anneaux brides spéciaux

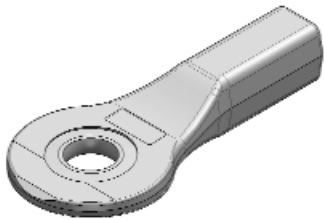
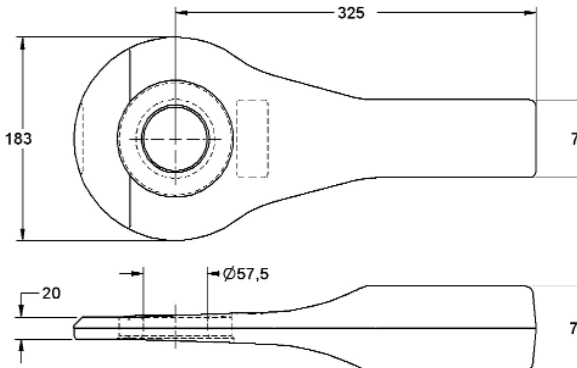


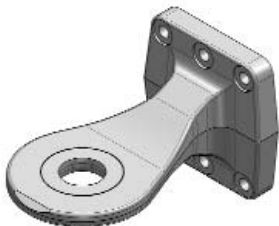
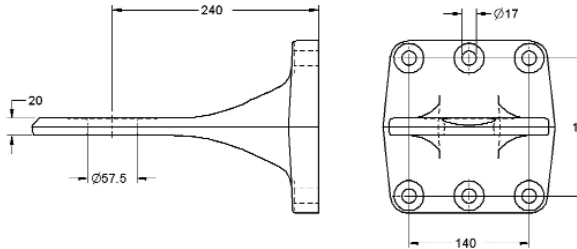
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	A mm	B mm	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
<b>50FS0</b>	OC50FS0	200	140	1000	90	165	150	27	e11 00-4639
<b>50FS1</b>	OC50FS1					200	200	30	e11 00-4639

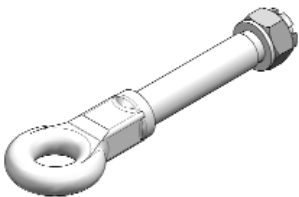
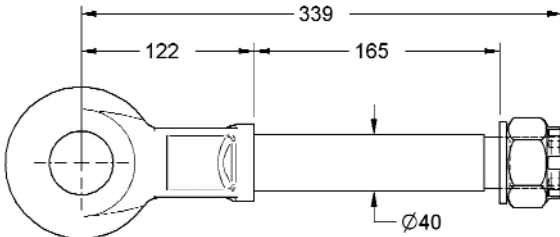
Ricambi • Spare parts  
Ersatzteile • Pièces de rechange

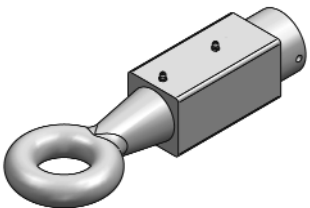
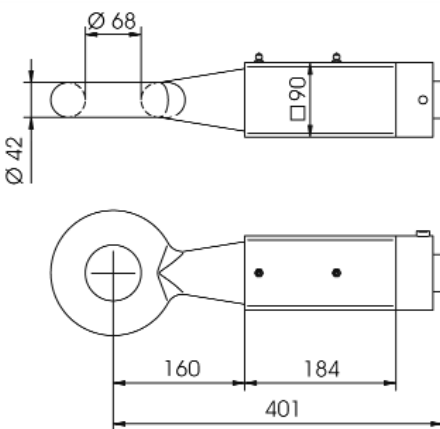
POS.	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre
1	RO00042
2	RO00016
3	RO00043

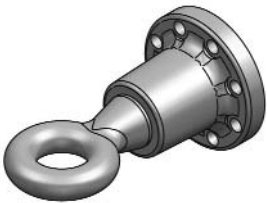
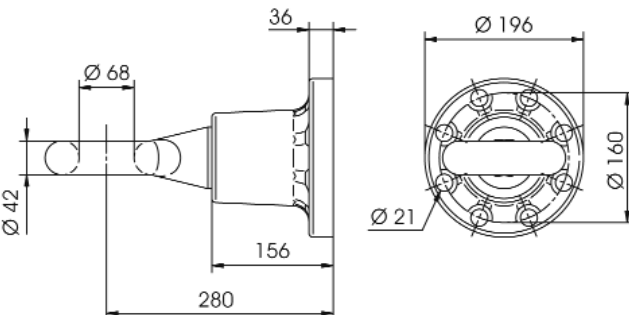


<p>Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder</p>							
SWEDISH STD							
Tipo Type Typ	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
57W01	OC57W01	190	90	1000	30	13	e4 00-0959

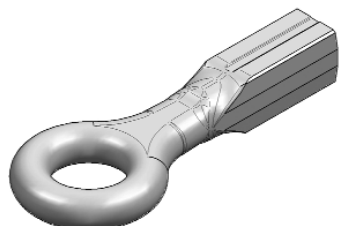
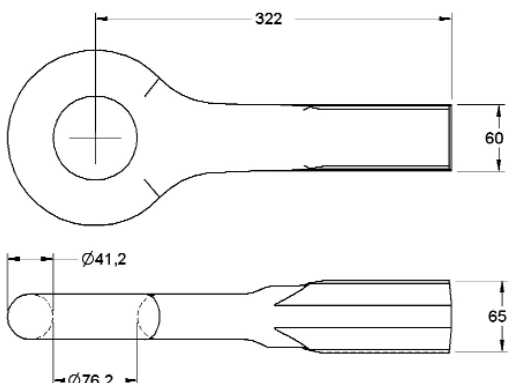
<p>Occhioni flangiati Flanged drawbar eyes Flanschzugösen Anneaux brides</p>							
SWEDISH STD							
Tipo Type Typ	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation 94/20/CE
57F	OC57F60	190	130	1000	80	16	e11 00-3165
				2000	50		


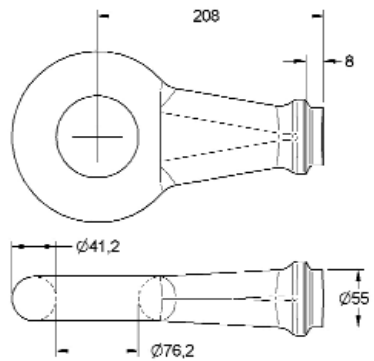
<p>Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou</p> 				
<b>CUNA 438/40</b>				
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation CUNA
<b>45T01</b>	OC45T01	3,5	5	47799 R2


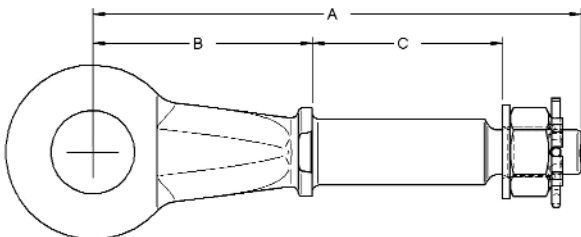
<p>Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou <b>"BNA"</b></p> 							
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
<b>68R10</b>	OC68R10	200	120	1000	60	21	94/20/CE


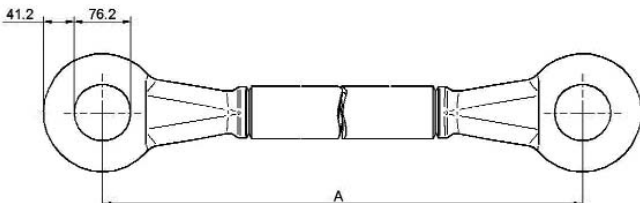
<p>Occhioni flangiati Flanged drawbar eyes Flanschzugösen Anneaux brides <b>"BNA"</b></p> 							
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kN	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
<b>68F8</b>	OC68F8E	200	140	1000	90	21,5	94/20/CE



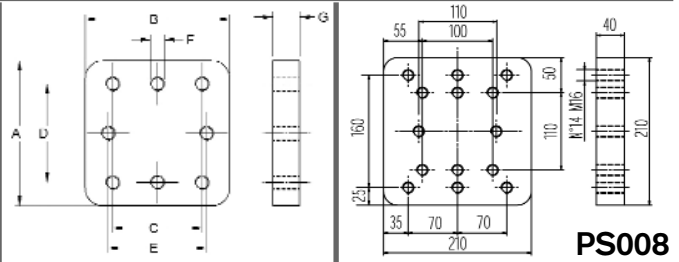
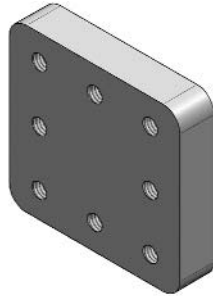
<p>Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder</p>					
<b>CUNA 438/55 • ECE R55</b>					
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Peso Weight Gewicht Poids kg		
<b>76W01</b>	<b>OC76W01</b>	<b>120</b>	<b>10,2</b>		

<p>Occhioni a saldare Weldable drawbar eyes Einschweißzugösen Anneaux a souder</p>					
<b>CUNA 438/55 • ECE R55</b>					
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg		
<b>76T04</b>	<b>OC76T04</b>	<b>26</b>	<b>7</b>		

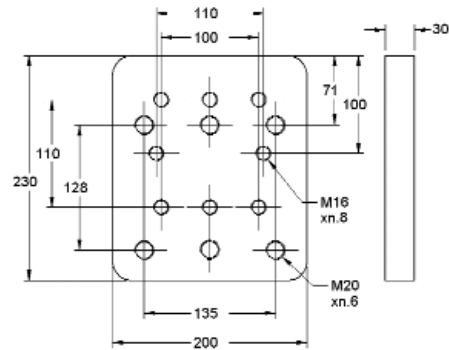
<p>Occhioni sfilabili Removable drawbar eyes Zugösen mit Schraubende Anneaux a ecrou</p>										
<b>CUNA 438/06</b>										
Tipo Type Typ	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A mm	B mm	C mm	D mm	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
76T02	OC76T02	463	180	210	48	20	-	2500	11,7	RA 1239 F3
76R10	OC76R10	445	200	173	60	12	120	1000	13	-

<p>Barre di traino Drawbar series Abschleppstange Serie Barre de remorquage série</p>							
Tipo Type Typ	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A mm	Peso rimorchiabile Total traile weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg			
<b>OC76B</b>	OC76B02	3400	26	52			
	OC76B06	1596	26	21			
	OC76B07	2000	26	34			

Piastre a saldare  
Weld in plates  
Anschweißplatten  
Plaques a souder

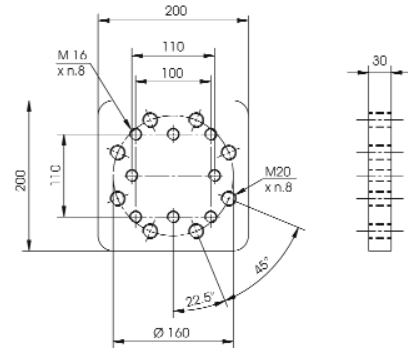


**PS008**



**PS004**

\* Speciale per trasporto vetture per occhielli flangiati standard e GS900  
Special type for car transport for standard flanged drawbar eyes and GS900  
Spezial version für Autotransporter für standard Flanschzugösen und GS900  
Type spéciale pour autotransport pour anneaux bridé standard et GS900

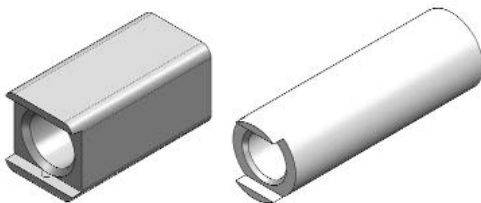


**PS007**

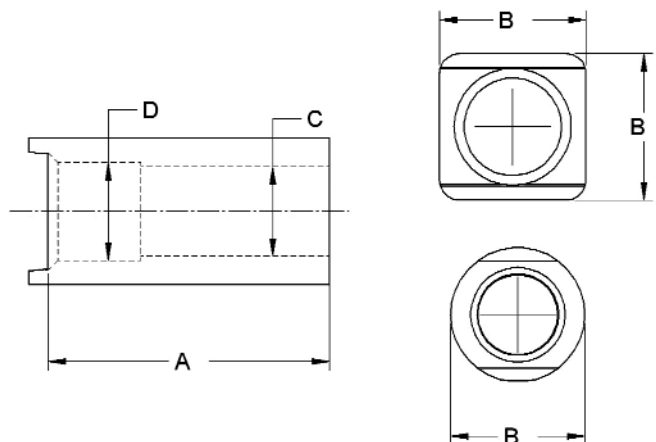
\* Per occhielli tipo OC68F8E - OC68R10  
For Drawbar eye type OC68F8E - OC68R10  
Für Zugösen Typ OC68F8E - OC68R10  
Pour Anneau type OC68F8E - OC68R10

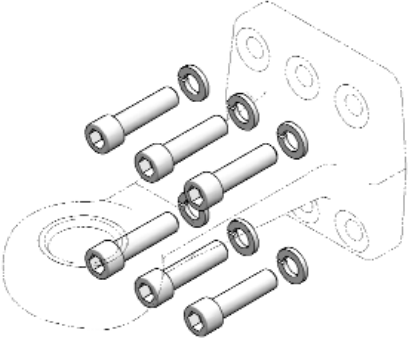
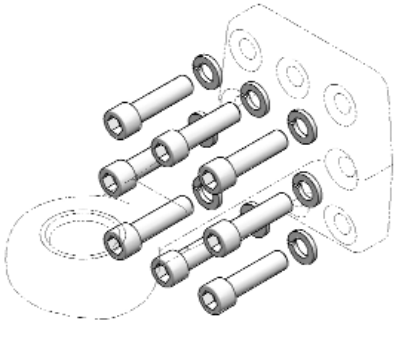
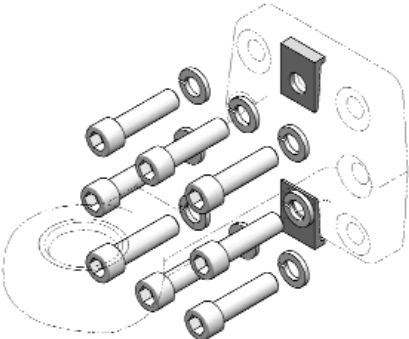
Typo Type Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	
PS001	PS00100	162	162						
PS002	PS00200	200	200	100	110	110	M16	30	
PS003	PS00300	160	240						
PS004	PS00400	vedi disegno - see drawing							-
PS005	PS00500	190	200	130	130	130	M20	40	
PS006	PS00600	210	210	140	160	-	M16	40	
PS007	PS00700	vedi disegno - see drawing							
PS008	PS00800	vedi disegno - see drawing							

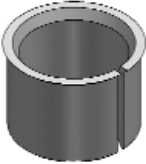

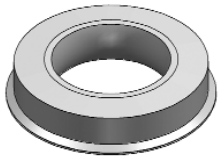
Manicotti  
Weldable brackets  
Zugösenlager  
Manchons







Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Occhione applicabile Applicable drawbar eye Anwendbare Zugösen Anneaux d'attelage applicable
RO00036	245	○	80	49,2	50R09-45R07
RO00038	245	□	90x90	49,2	50R09-45R07
RO00039	165	○	60	41	45T01
RO00001	210	○	89	49	76T02
RO00014	258	○	76	47,3	50R05-45R04
RO00041	173	□	90x90	60	50R10-40R02-57R10-76R10



VITI - SCREWS - SCHRAUBEN - VIS		
	Per Occhione tipo For Drawbar eye type Für Zügöse Typ Pour Anneau type	Codice Kit Kit Code Bausatz Code Code Kit
	40F60	RO00025
	40F61	
	50F60	
57F	RO00055	
	Per Occhione tipo For Drawbar eye type Für Zügöse Typ Pour Anneau type	Codice Kit Kit Code Bausatz Code Code Kit
	50F8	RO00026
	51F8	
	52F8	RO00046
	Per Occhione tipo For Drawbar eye type Für Zügöse Typ Pour Anneau type	Codice Kit Kit Code Bausatz Code Code Kit
	51F8	RO00035

BUSSOLA - BUSH - BUCHSE - BAGUE					
					
Per Occhione tipo For Drawbar eye type Für Zügöse Typ Pour Anneau type	Codice Bussola Bush Code Buchse Code Code Bague	Per Occhione tipo For Drawbar eye type Für Zügöse Typ Pour Anneau type	Codice Bussola Bush Code Buchse Code Code Bague	Per Occhione tipo For Drawbar eye type Für Zügöse Typ Pour Anneau type	Codice Bussola Bush Code Buchse Code Code Bague
40W-R	RO00017	OC40F	RO00024	OC57	RO00054
50R	RO00004	45R	RO00003		
		50F/51F/52F	RO00016		
		50R	RO000T4		
		50W01/02/05	RO00005		
		50W03	RO00002		
50W01/02/05		50W04			

# Ralle Fifth wheels - Sattelkupplungen - Sellettes d'attelage

	serie series Serie série	omologazione homologation Genehmigung homologation	descrizione description Beschreibung description	perni di articolazione kingpins Zugsattelzapfen pivots d'attelage	pagina page Seite page
	RP10 AT GT	94 / 20 / CE	Ralla su tamponi - Appoggi ISO Fifth wheel with rubber bearings - ISO pedestal Sattelkupplung mit Gummigelenklagerung - ISO Lagerböcke Sellette d'attelage avec tampons en caoutchouc - Paliers ISO	<b>2"</b>	62
	RP10 AP GP AS GS	94 / 20 / CE	Ralla su perni - Appoggi ISO / a saldare Fifth wheel with pivot bearings - ISO / weldable pedestal Sattelkupplung mit Bolzenlagerung - ISO / schweißbare Lagerböcke Sellette d'attelage avec articulation à boulons - Paliers ISO / à souder	<b>2"</b>	64
	RS08 AP GP	ECE - R55 94 / 20 / CE	Ralla su perni - Appoggi ISO Fifth wheel with pivot bearings - ISO pedestal Sattelkupplung mit Bolzenlagerung - ISO Lagerböcke Sellette d'attelage avec articulation à boulons - Paliers ISO	<b>2"</b>	66
	NEW RS35GP	ECE - R55 94 / 20 / CE	Ralla su perni - Appoggi ISO Fifth wheel with pivot bearings - ISO pedestal Sattelkupplung mit Bolzenlagerung - ISO Lagerböcke Sellette d'attelage avec articulation à boulons - Paliers ISO	<b>3,5"</b>	68
	RP90	ECE - R55 94 / 20 / CE	Ralla su tamponi - Appoggi ISO Fifth wheel with rubber bearings - ISO pedestal Sattelkupplung mit Gummigelenklagerung ISO Lagerböcke Sellette d'attelage avec tampons en caoutchouc Paliers ISO	<b>3,5"</b>	70



# RP10 - AT/GT

Ralla su tamponi - Appoggi ISO  
 Fifth wheel with rubber bearings - ISO pedestal  
 Sattelkupplung mit Gummigelagerung - ISO Lagerböcke  
 Sellette d'attelage avec tampons en caoutchouc - Paliers ISO

2"

Omologazione - Homologation  
 Genehmigung - Homologation

94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Altezza H H-Height H-Bauhöhe Hauteur H mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Carico verticale U Vertical load U Sattellast U Charge vertical U Ton	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
						Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
RP10- <b>A</b> T-150	F2T1A20	150	152	20	139	G50-X	e11/00-4649
RP10- <b>A</b> T-185	F2T1A30	185	152	20	144	G50-X	e11/00-4649
RP10- <b>G</b> T-150	F2T1G20	150	152	20	142	G50-X	e11/00-4649
RP10- <b>G</b> T-185	F2T1G30	185	152	20	145	G50-X	e11/00-4649

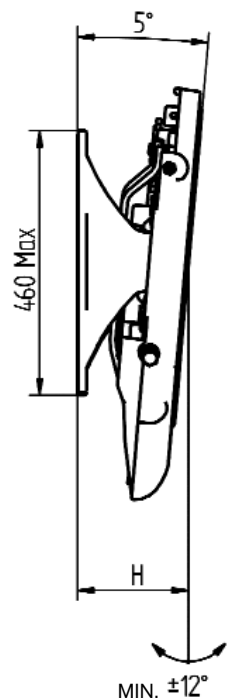
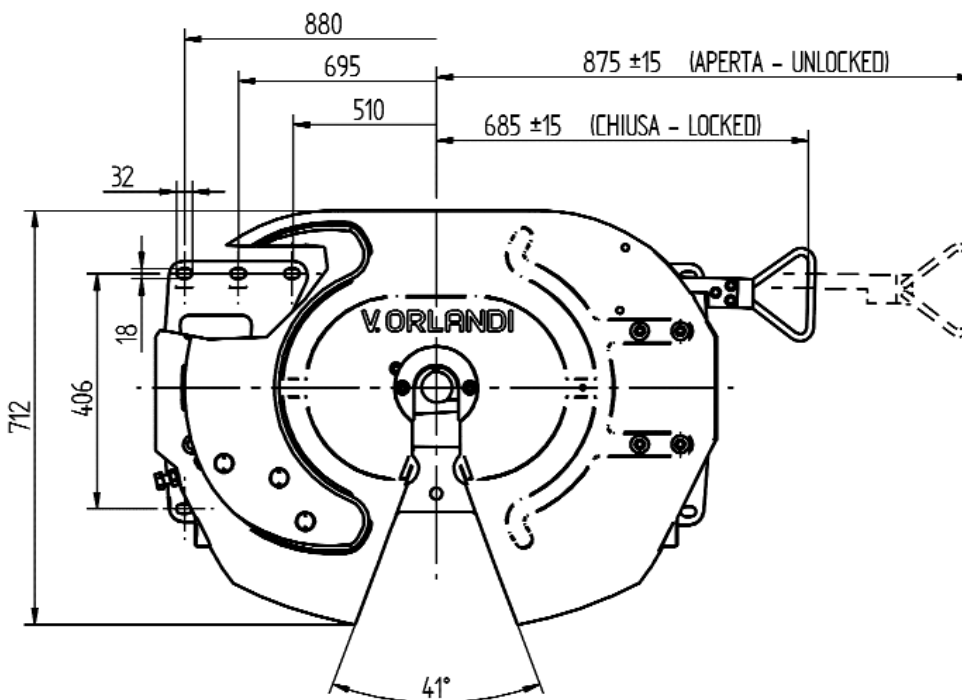
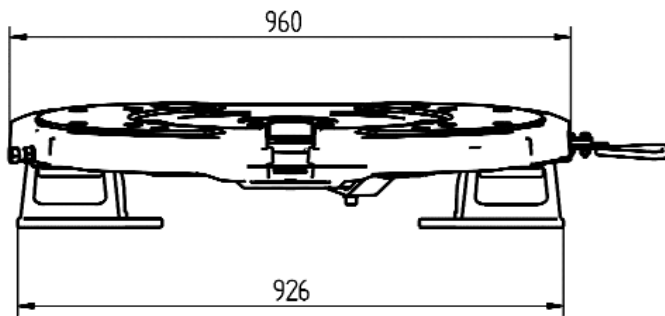
**A** = Piatto autolubrificante / Autolube plate

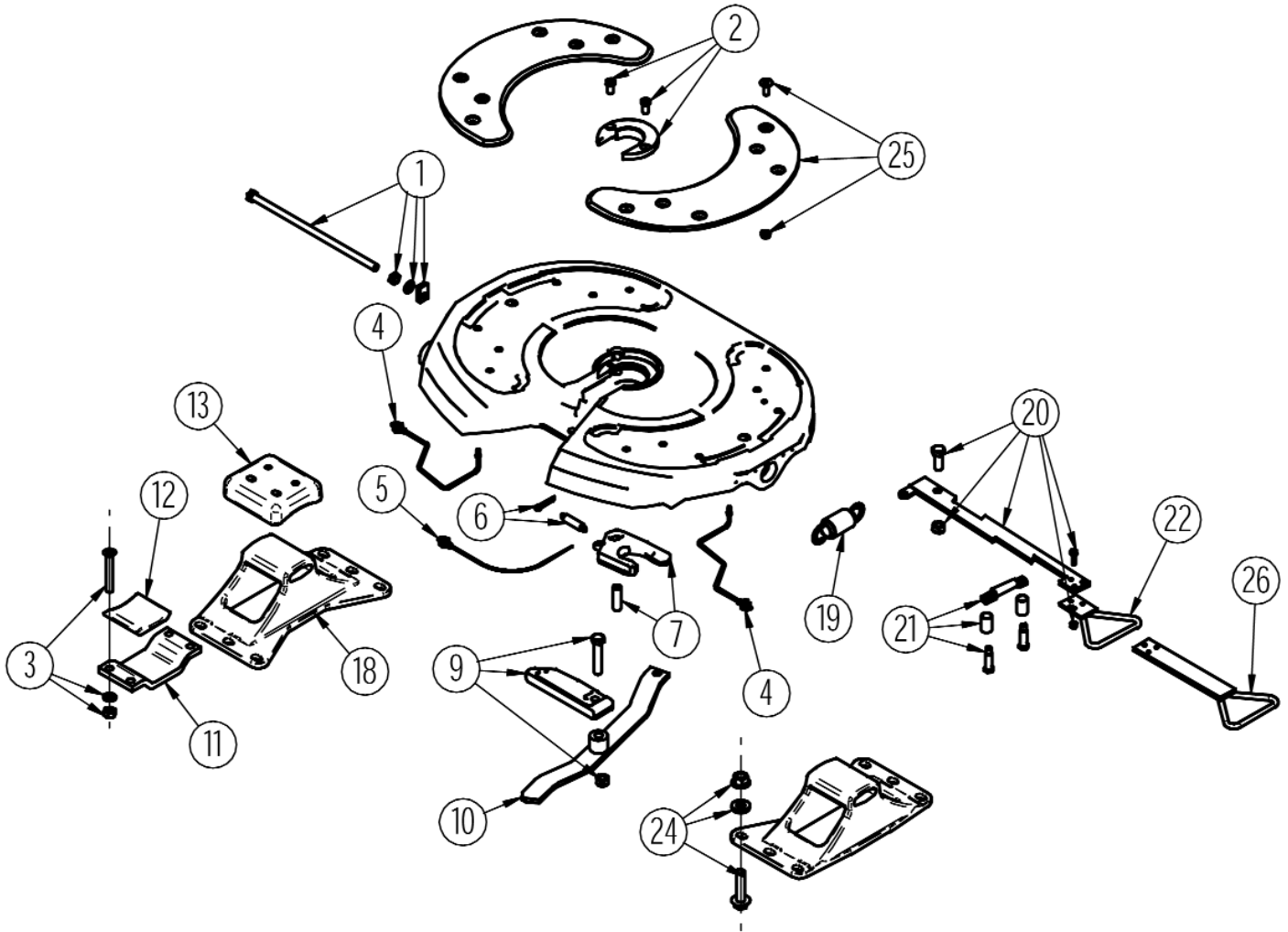
**G** = Ralle con lubrificazione standard / Standard greasing plate

## Kit complementari - Complementary kits Aufrüstsätze - Kits complémentaires

RR 00 083

Prolunga leva di apertura  
 Extension for action lever  
 Verlängerung für Handhebel  
 Prolonge pour levier d'ouverture





POS.	Tutti i tipi All types Alle typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type			
		F2T1A20	F2T1A30	F2T1G20	F2T1G30
1	RR00054				
2	RR00055				
3	RR00019				
4				RR00056	RR00056
5	RR00057				
6	RR00058				
7	RR00059				
9	RR00060				
10	RR00061				
11	RR00007				
12	RR00006				
13	RR00005				
18		RR00072	RR00073	RR00072	RR00073
19	RR00037				
20	RR00078				
21	RR00048				
22	RR00079				
25		RR00081	RR00081		
<b>KIT</b>					
24	RR00050				
26	RR00083				
2-6-7	RR00082				
3-12-13	RR00031				



# RP10 - AP/GP/AS/GS

Ralla su perni  
Fifth wheel with pivot bearings  
Sattelkupplung mit Bolzenlagerung  
Sellette d'attelage avec articulation à boulons

2"

Omologazione - Homologation  
Genehmigung - Homologation

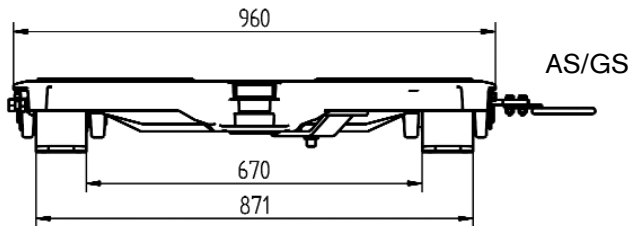
94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

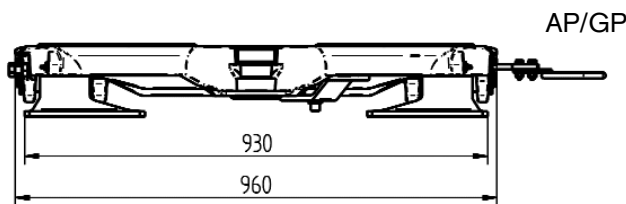
	Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Altezza H H-Height H-Bauhöhe Hauteur H mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Carico verticale U Vertical load U Sattellast U Charge vertical U Ton	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE	
							Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
APPOGGI ISO ISO PEDESTAL	RP10- <b>A</b> P-140	F2P1A10	140	152	20	139	G50-X	e11/00-4649
	RP10- <b>A</b> P-150	F2P1A20	150	152	20	141	G50-X	e11/00-4649
	RP10- <b>A</b> P-185	F2P1A30	185	152	20	143	G50-X	e11/00-4649
	RP10- <b>G</b> P-140	F2P1G10	140	152	20	139	G50-X	e11/00-4649
	RP10- <b>G</b> P-150	F2P1G20	150	152	20	141	G50-X	e11/00-4649
	RP10- <b>G</b> P-185	F2P1G30	185	152	20	143	G50-X	e11/00-4649
APPOGGIA SALDARE WELDABLE PEDESTAL	RP10- <b>A</b> S-140	F2S1A10	140	152	14	139	G50-X	CRN
	RP10- <b>A</b> S-150	F2S1A20	150	152	14	141	G50-X	CRN
	RP10- <b>A</b> S-185	F2S1A30	185	152	14	143	G50-X	CRN
	RP10- <b>G</b> S-140	F2S1G10	140	152	14	139	G50-X	CRN
	RP10- <b>G</b> S-150	F2S1G20	150	152	14	141	G50-X	CRN
	RP10- <b>G</b> S-185	F2S1G30	185	152	14	143	G50-X	CRN

**A** = Piatto autolubrificante / Autolube plate

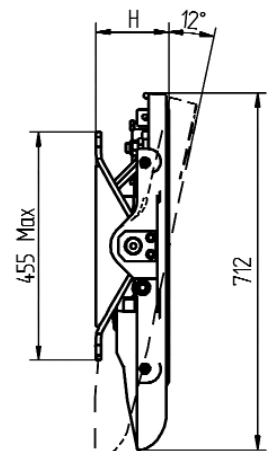
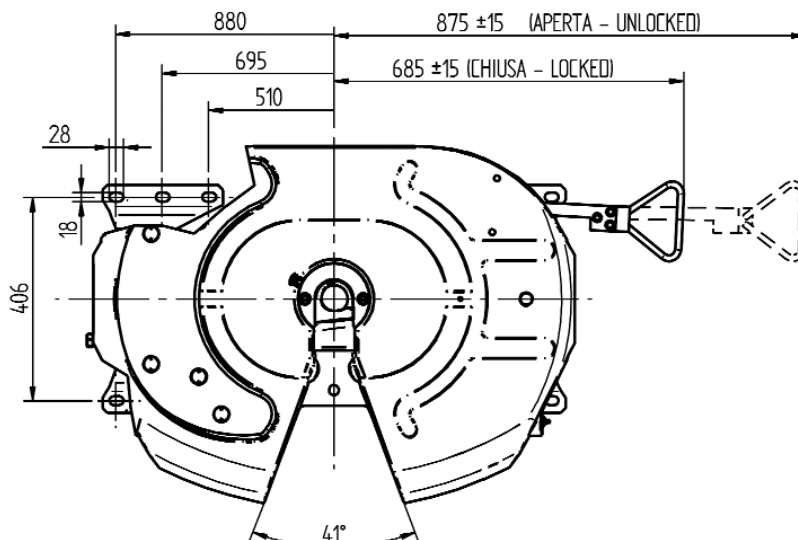
**G** = Ralle con lubrificazione standard / Standard greasing plate



AS/GS



AP/GP

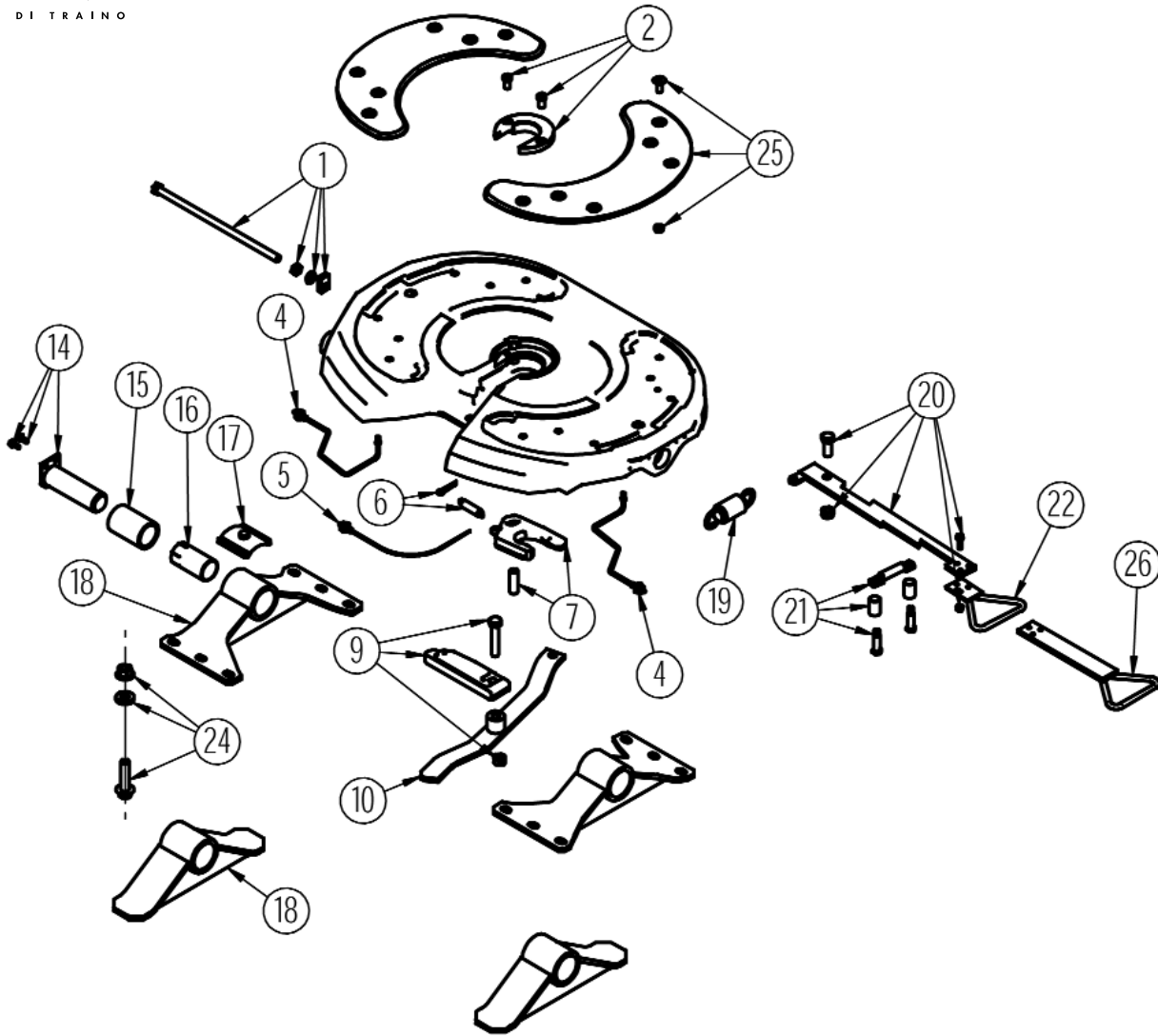


## Kit complementari - Complementary kits Aufrüstätze - Kits complémentaires

RR 00 083

Prolunga leva di apertura  
Extension for action lever  
Verlängerung für Handhebel  
Prolonge pour levier d'ouverture





POS.	Tutti i tipi All types Alle typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type											
		F2P1A10	F2P1A20	F2P1A30	F2P1G10	F2P1G20	F2P1G30	F2S1A10	F2S1A20	F2S1A30	F2S1G10	F2S1G20	F2S1G30
1	RR00054												
2	RR00055												
4					RR00056	RR00056	RR00056				RR00056	RR00056	RR00056
5	RR00057												
6	RR00058												
7	RR00059												
9	RR00060												
10	RR00061												
14	RR00062												
15	RR00063												
16	RR00064												
17	RR00065												
18		RR00069	RR00070	RR00071	RR00069	RR00070	RR00071	RR00066	RR00067	RR00068	RR00066	RR00067	RR00068
19	RR00037												
20	RR00078												
21	RR00048												
22	RR00079												
25		RR00081	RR00081	RR00081				RR00081	RR00081	RR00081			
<b>KIT</b>													
24		RR00050	RR00050	RR00050	RR00050	RR00050	RR00050						
26	RR00083												
2-6-7	RR00082												
15-16-17	RR00084												



# RS08 - AP/GP

Ralla su perni - Appoggi ISO  
 Fifth wheel with pivot bearings - ISO pedestal  
 Sattelkupplung mit Bolzenlagerung - ISO Lagerböcke  
 Sellette d'attelage avec articulation à boulons - Paliers ISO

2"

Omologazione - Homologation  
 Genehmigung - Homologation

94 / 20 / CE  
 ECE - R55

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Altezza H H-Height H-Bauhöhe Hauteur H mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Carico verticale U Vertical load U Sattellast U Charge vertical U Ton	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE		ECE - R55
						Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
RS08- <b>A</b> P-150	FSP1A10	150	152	20	130	G50-X	e11/00-5489	e11/00-5489
RS08- <b>A</b> P-185	FSP1A30	185	152	20	132	G50-X	e11/00-5489	e11/00-5489
RS08- <b>G</b> P-150	FSP1G10	150	152	20	128	G50-X	e11/00-5489	e11/00-5489
RS08- <b>G</b> P-185	FSP1G30	185	152	20	130	G50-X	e11/00-5489	e11/00-5489

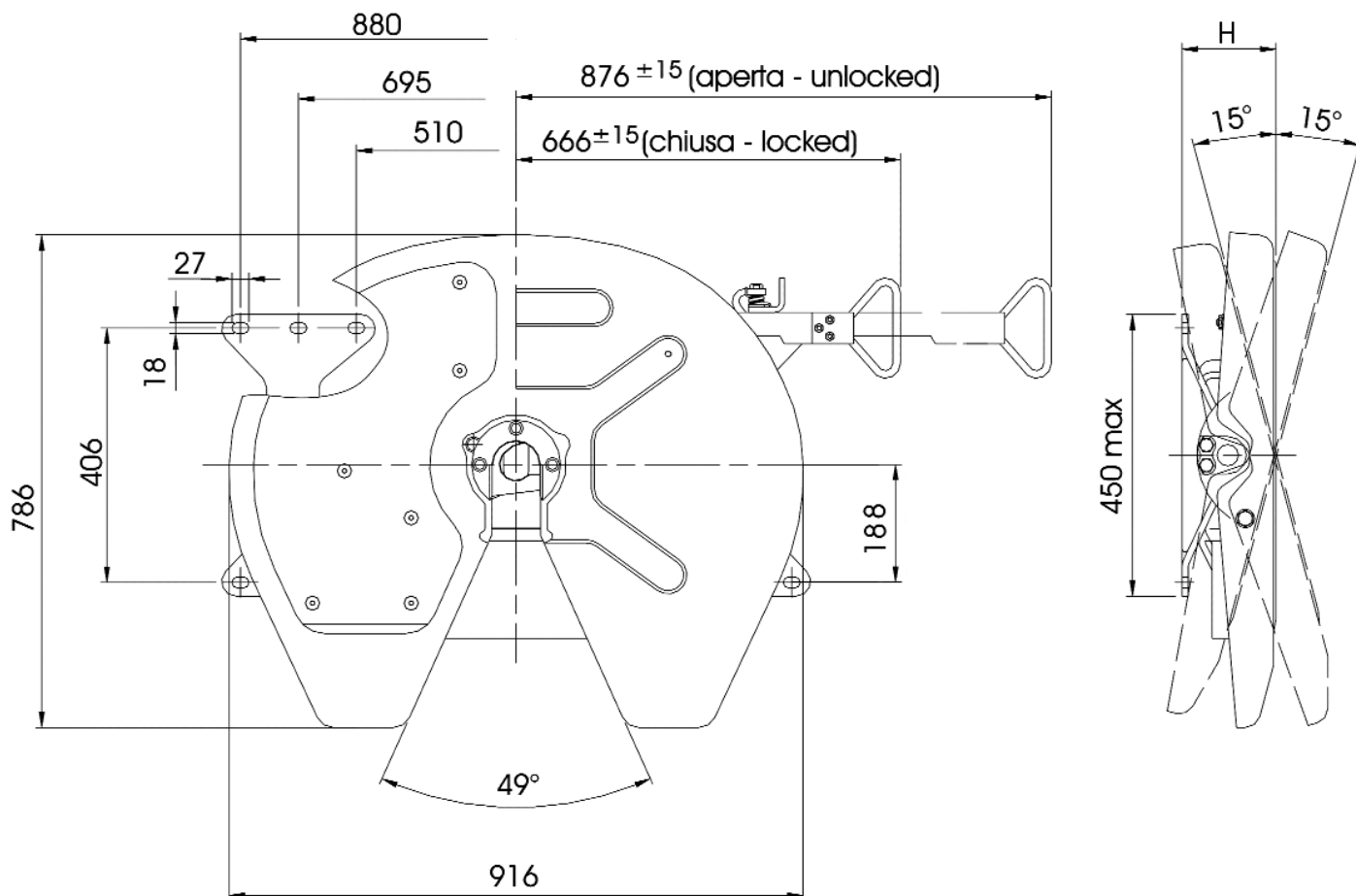
**A** = Piatto autolubrificante / Autolube plate

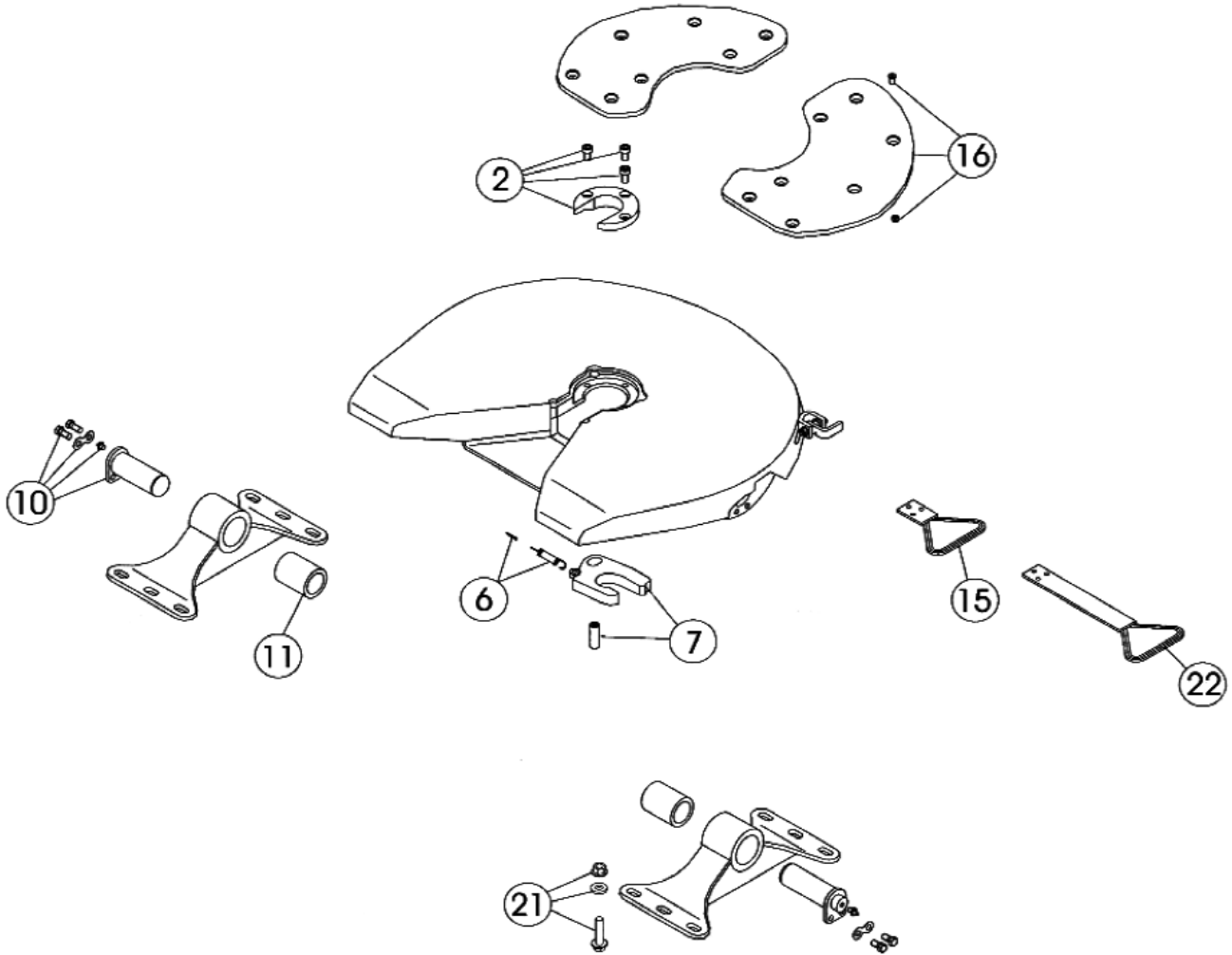
**G** = Ralle con lubrificazione standard / Standard greasing plate

## Kit complementari - Complementary kits Aufrüstsätze - Kits complémentaires

RR 00 083

Prolunga leva di apertura  
 Extension for action lever  
 Verlängerung für Handhebel  
 Prolonge pour levier d'ouverture





POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type			
		FSP1A10	FSP1A30	FSP1G10	FSP1G30
10	RR00092				
11	RR00093				
15	RR00079				
16		RR00100	RR00100		
<b>KIT</b>					
21	RR00050				
22	RR00083				
23 (2-6-7)	RR00101				



# NEW RS35-GP

Ralla su perni - Appoggi ISO  
 Fifth wheel with pivot bearings - ISO pedestal  
 Sattelkupplung mit Bolzenlagerung - ISO Lagerböcke  
 Sellette d'attelage avec articulation à boulons - Paliers ISO

**3,5"**

Omologazione - Homologation  
 Genehmigung - Homologation

94 / 20 / CE  
 ECE - R55

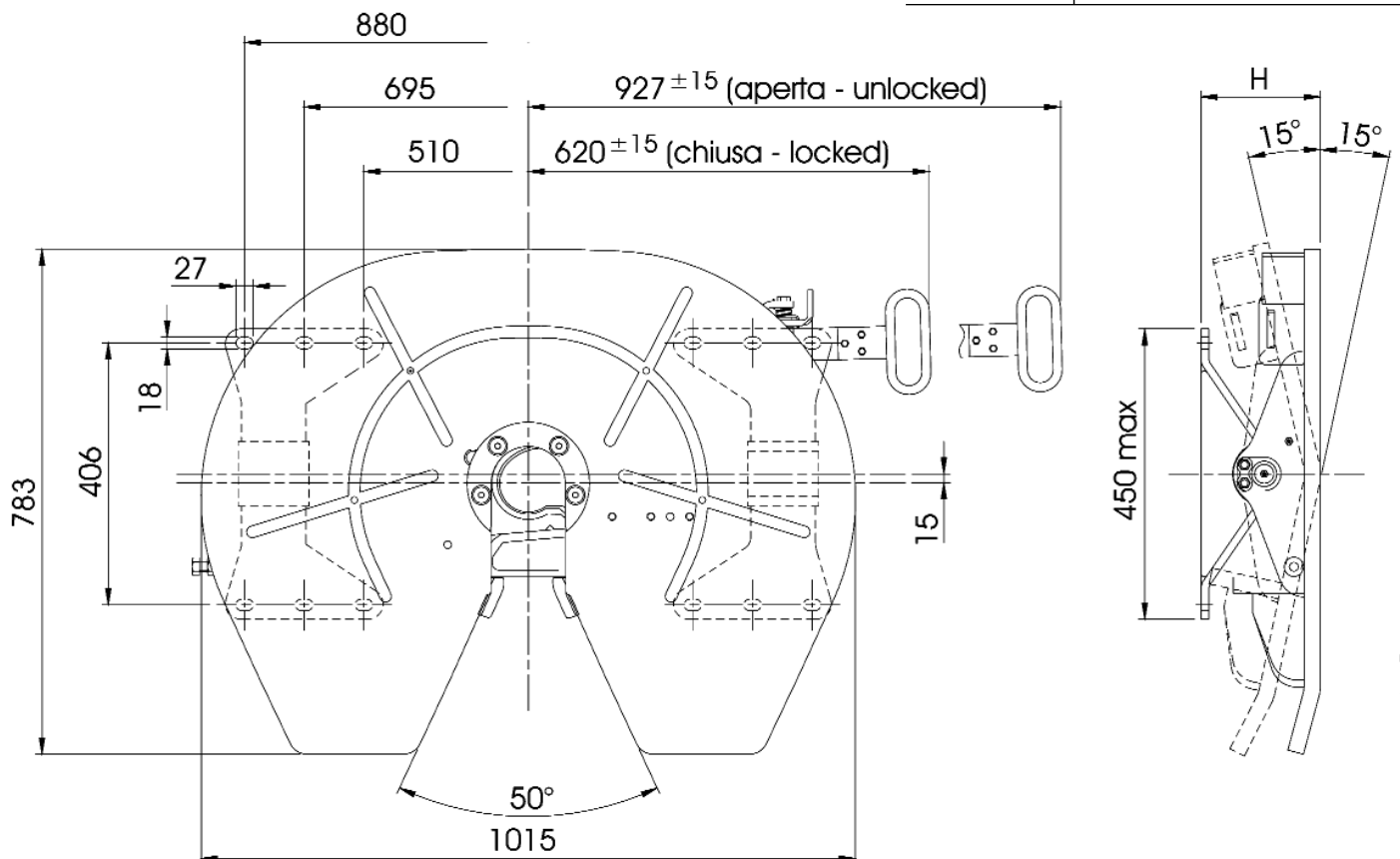
## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

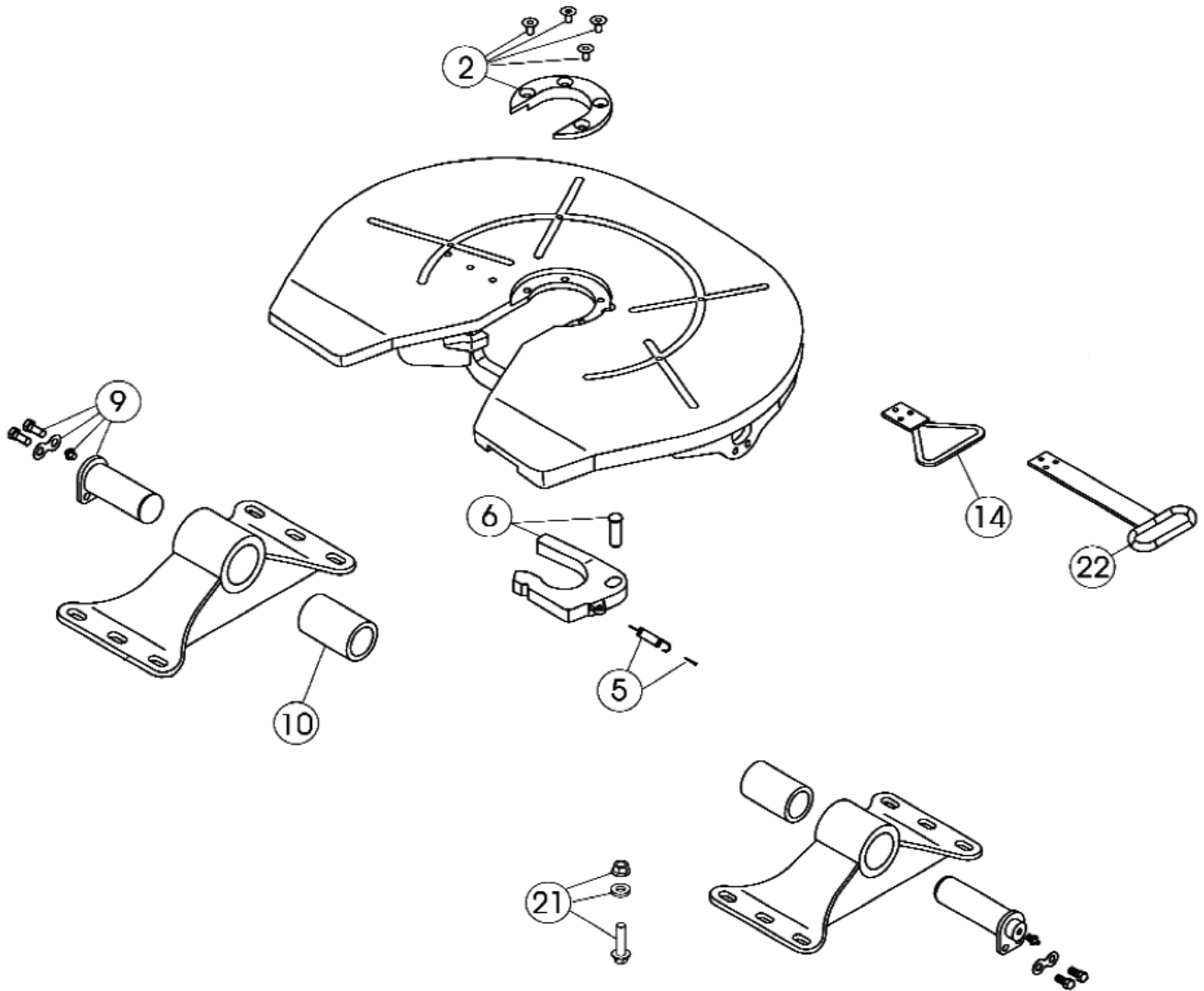
Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Altezza H H-Height H-Bauhöhe Hauteur H mm	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Carico verticale U Vertical load U Sattelast U Charge vertical U Ton	Peso Weight Gewicht Poids kg	94 / 20 / CE		ECE - R55
						Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
RS35-GP-185	F3P1G31	185	240	36	212	G50-X	e11/00-5994	e11/00-5994

## Kit complementari - Complementary kits Aufrüstsätze - Kits complémentaires

RR 00 083

Prolunga leva di apertura  
 Extention for action lever  
 Verlängerung für Handhebel  
 Prolonge pour levier d'ouverture





POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type	
		F3P1G30*	F3P1G31
9	RR00111		
10	RR00112		
14	RR00079		
<b>KIT</b>			
21	RR00050		
22	RR00083		
23 (2-5-6)		RR00116	RR00123

\*In produzione fino al 12/2007  
 \*In production till 12/2007  
 \*In Produktion bis 12/2007  
 \*En production jusqu'en 12/2007

# RP90



Ralla su tamponi - Appoggi ISO  
 Fifth wheel with rubber bearings - ISO pedestal  
 Sattelkupplung mit Gummigelagerung - ISO Lagerböcke  
 Sellette d'attelage avec tampons en caoutchouc - Paliers ISO

<b>3,5''</b>	Omologazione - Homologation	ECE - R55 94 / 20 / CE
	Genehmigung - Homologation	

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Altezza H H-Height H-Bauhöhe Hauteur H mm	A	B	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Carico verticale U Vertical load U Sattellast U Charge vertical U Ton	Peso Weight Gewicht Poids kg	ECE-R55		94/20/CE
								Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
RP90	F3T1G40	190	12°	15°	260	36	200	S	e20-2568	e20-1225
	F3T1G50	250	15°	15°	260	36	215	S	e20-2568	e20-1225

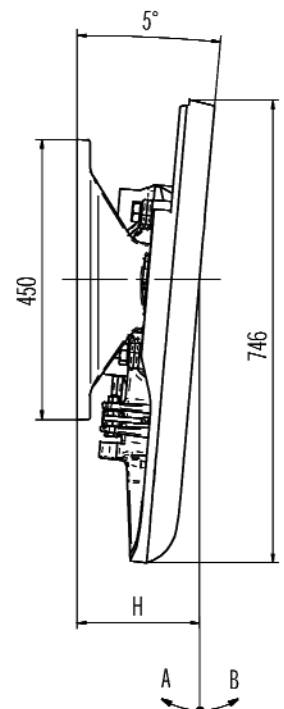
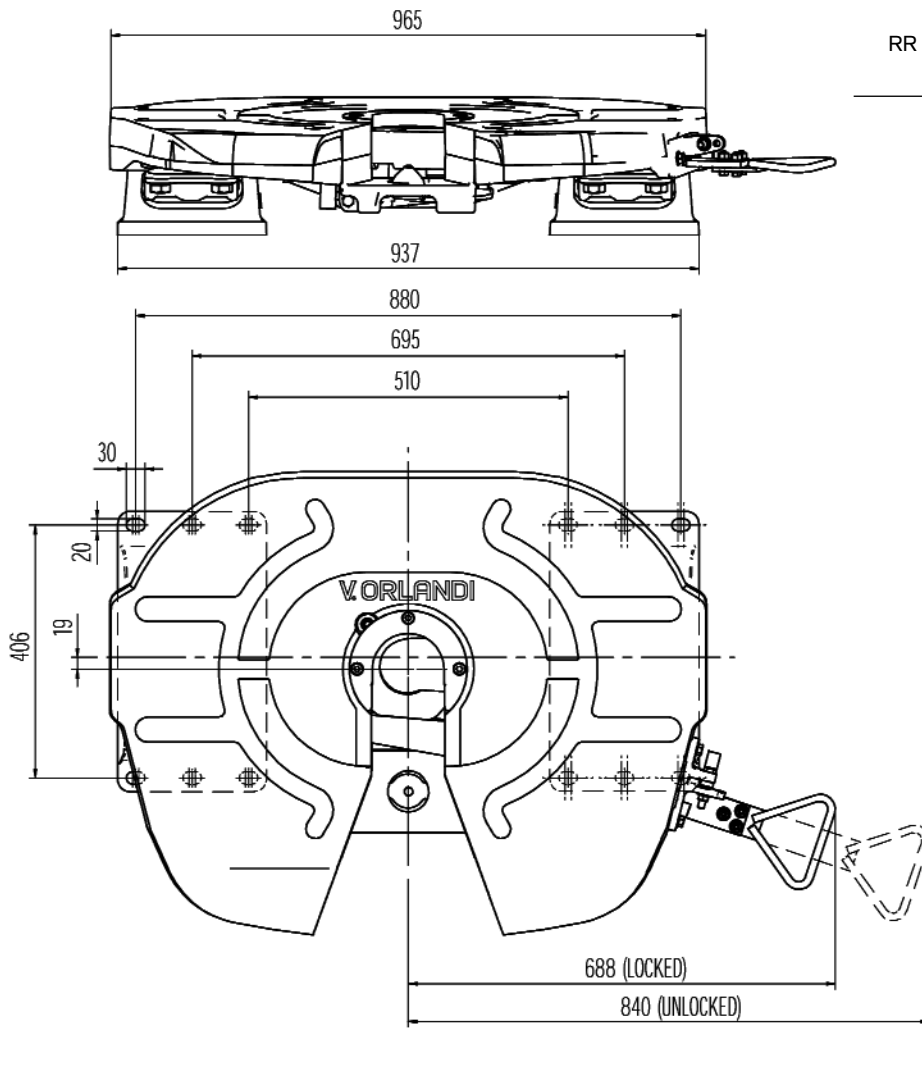
**G** = Ralle con lubrificazione standard / Standard greasing plate

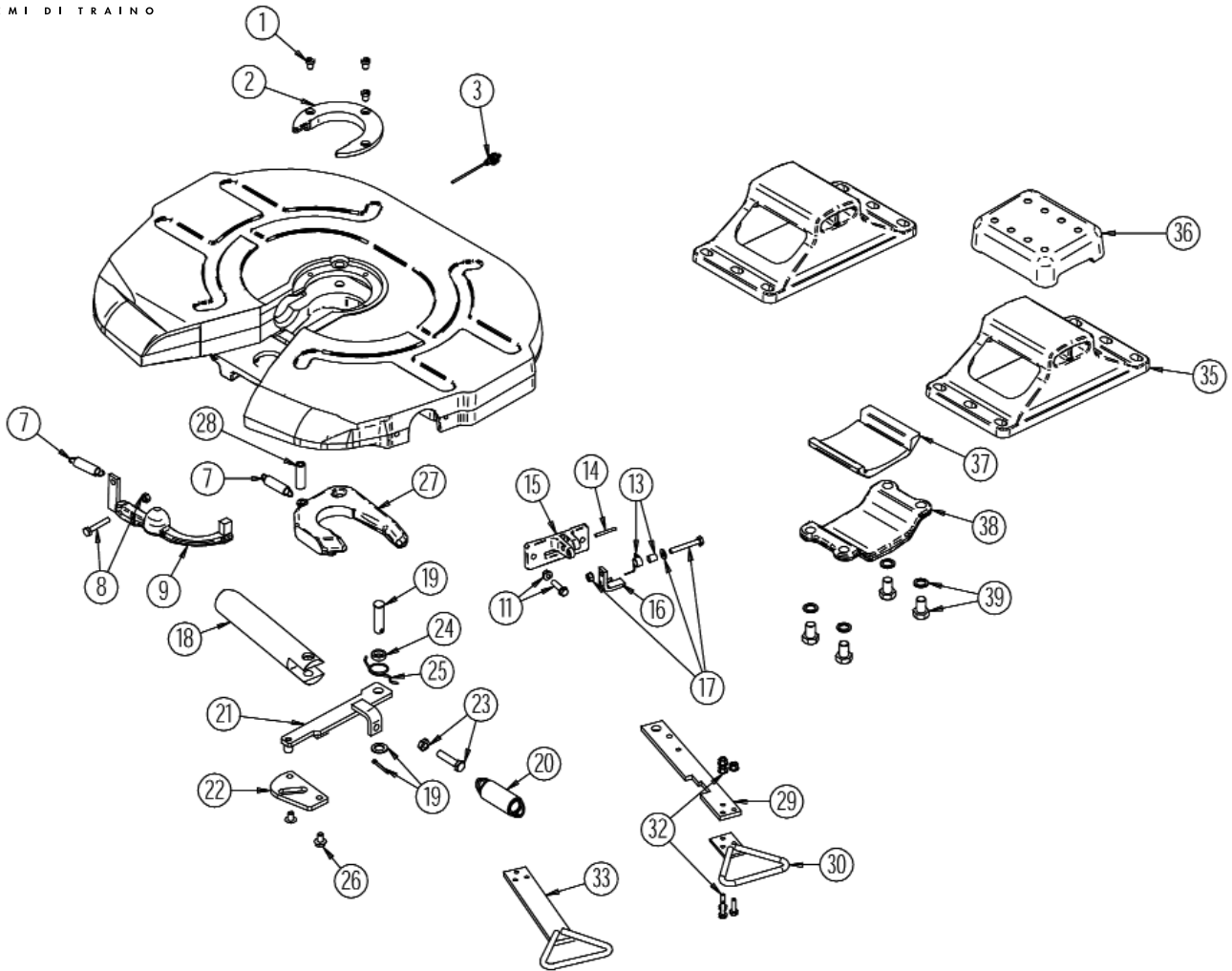
**T** = Tamponi / on rubbers

## Kit complementari - Complementary kits Aufrüstsätze - Kits complémentaires

RR 00 083

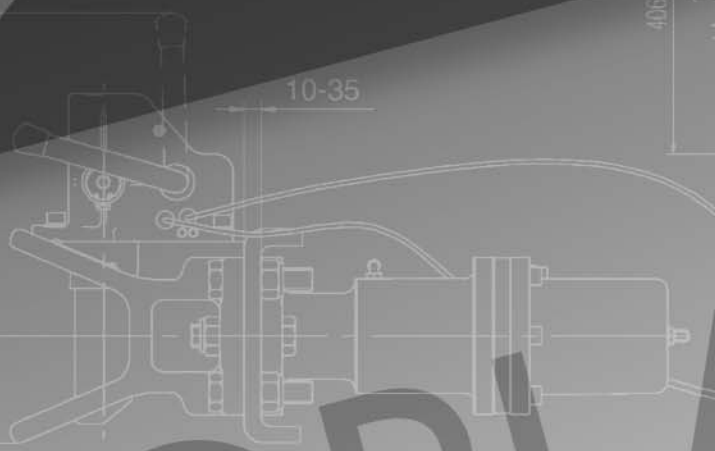
Prolunga leva di apertura  
 Extension for action lever  
 Verlängerung für Handhebel  
 Prolonge pour levier d'ouverture





POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type	
		F3T1G40	F3T1G50
1	RR00125		
2	RR00126		
3	RR00127		
7	RR00129		
8	RR00130		
9	RR00131		
11	RR00132		
13	RR00133		
14	RR00134		
15	RR00135		
16	RR00136		
17	RR00137		
18	RR00138		
19	RR00139		
20	RR00140		
21	RR00141		
22	RR00142		

POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type	
		F3T1G40	F3T1G50
23	RR00143		
24	RR00144		
25	RR00145		
26	RR00146		
27	RR00147		
28	RR00148		
29	RR00149		
30	RR00150		
32	RR00151		
35		RR00152	RR00153
36	RR00154		
37	RR00155		
38	RR00156		
39	RR00157		
<b>KIT</b>	RR00158		
1,2,7,20,27,28	RR00159		
1,2,4,7,20,27,28	RR00160		
36,37,38	RR00161		
1,2,7,27	RR00162		
33	RR00163		



**VORLANDI**  
**SISTEMI**  
**DI TRAINING**

688 (LOCKED)  
 810 (UNLOCKED)


250  
 140+10  
 129  
 90  
 210  
 360  
 360



# Perni di articolazione, ralle a sfera e sollevatori telescopici

Kingpins and landing gear - Zugsattelzapfen und Stützvorrichtungen - Pivots d'attelage et Béquilles télescopiques

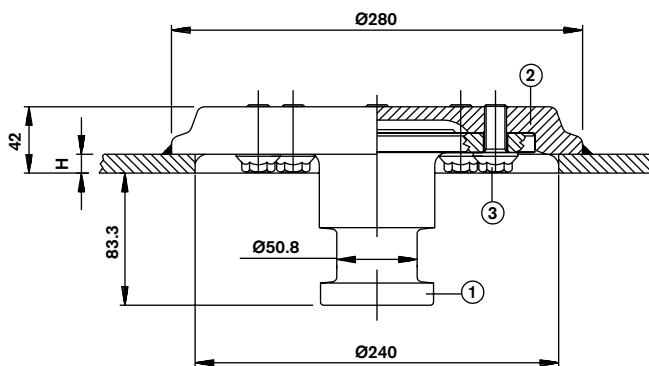
PERNI DI ARTICOLAZIONE - KINGPIN - ZUGSATTELZAPFEN - PIVOTS D'ATTELAGE					
	serie series Serie série	omologazione homologation Genehmigung homologation	descrizione description Beschreibung description	perno di articolazione kingpin Zugsattelzapfen pivot d'attelage Ø	pagina page Seite page
	K2 V	94 / 20 / CE	Perni di articolazione Kingpins Zugsattelzapfen Pivots d'attelage	<b>2"</b>	74
	K2 C	94 / 20 / CE	Perni di articolazione Kingpins Zugsattelzapfen Pivots d'attelage	<b>2"</b>	75
	K2 W		Perni di articolazione Kingpins Zugsattelzapfen Pivots d'attelage	<b>2"</b>	75
	K3 V	94 / 20 / CE	Perni di articolazione Kingpins Zugsattelzapfen Pivots d'attelage	<b>3,5"</b>	76
	K3 C	94 / 20 / CE	Perni di articolazione Kingpins Zugsattelzapfen Pivots d'attelage	<b>3,5"</b>	76
	K3 W		Perni di articolazione Kingpins Zugsattelzapfen Pivots d'attelage	<b>3,5"</b>	77

RALLE A SFERA - BALL RACES - KUGELLENKRÄNZE - RONDS D'AVANT TRAIN À BILLES			
	serie series Serie série	descrizione description Beschreibung description	pagina page Seite page
	RS 1000	Ralle a sfera Ball Races Kugellenkränze Ronds d'avant train à billes	78

SOLLEVATORI TELESCOPICI - LANDING GEAR - STÜTZVORRICHTUNGEN - BÉQUILLES TÉLÉSCOPIQUES			
	serie series Serie série	descrizione description Beschreibung description	pagina page Seite page
	LG 3000 HD	Sollevatori telescopici "Heavy Duty" "Heavy Duty" landing gear Stützvorrichtungen "Heavy Duty" Béquilles télescopiques "Heavy Duty"	80
	LG 4000	Sollevatori telescopici Landing gear Stützvorrichtungen Béquilles télescopiques	81

**Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques**

H mm	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
6	K2VE000	165	H50-X	94 / 20 / CE
8	K2VE100			
10	K2VE200			
12	K2VE300			

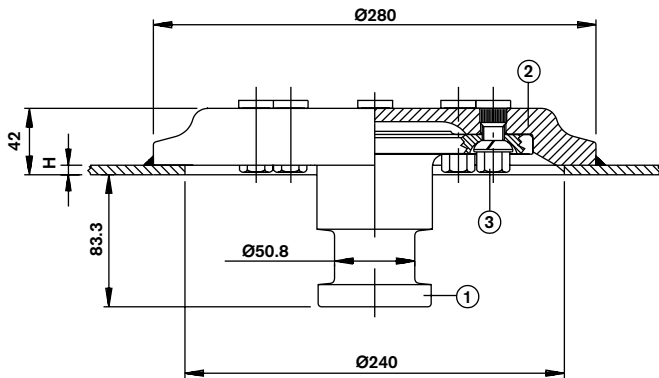


**Ricambi - Spare parts  
Ersatzteile - Pieces de rechange**

Pos.		Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre
1		RK00006
2	8 mm	RK00002
	10 mm	RK00003
	12 mm	RK00004
3		RK00005

**Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques**

H mm	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
8	K2CO100	108	H50-X	94 / 20 / CE
10	K2CO200			
12	K2CO300			



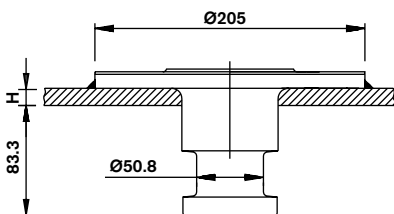
**Ricambi - Spare parts  
Ersatzteile - Pieces de rechange**

Pos.		Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre
1		RK00007
2	8 mm	RK00008
	10 mm	RK00009
	12 mm	RK00010
3		RK00011

# K2 W

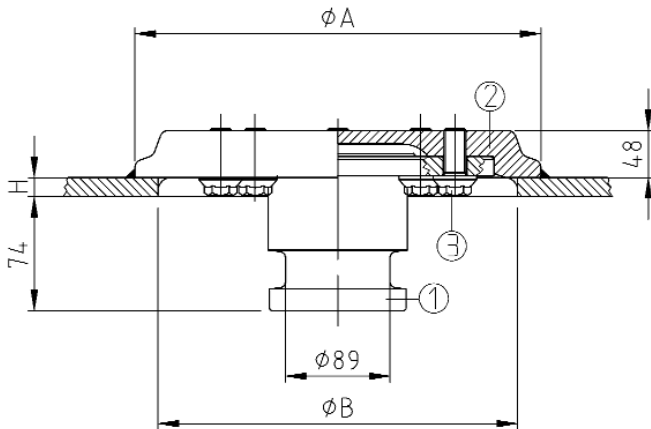
**Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques**

H mm	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Peso semirimorchio Semitrailer weight Aufliegergewicht Poids de semi-remorque t
6	K2WO100	45
8	K2WO200	
10	K2WO300	
12	K2WO400	



**Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques**

H mm	A mm	B mm	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
12	260	220	K3V0100	165	94 / 20 / CE
16	300	265	K3V0200	280	94 / 20 / CE



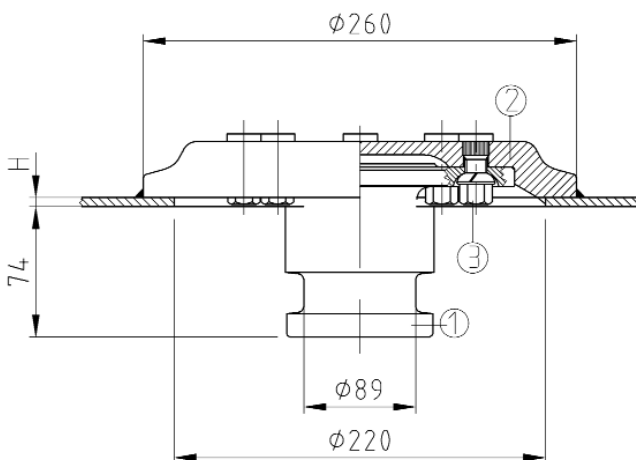
**Ricambi - Spare parts  
Ersatzteile - Pieces de rechange**

Pos.	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	
	12 mm	16 mm
1	RK00015	RK00022
2	RK00016	RK00017
3	RK00018	RK00023

# K3 C

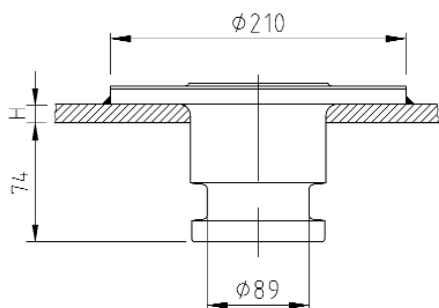
**Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques**

H mm	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
12	K3C0100	165	94 / 20 / CE



**Ricambi - Spare parts  
Ersatzteile - Pieces de rechange**

Pos.	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre
1	RK00019
2	RK00020
3	RK00021



## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

H mm	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN
8	K3WO100	250
10	K3WO200	
12	K3WO300	
16	K3WO400	

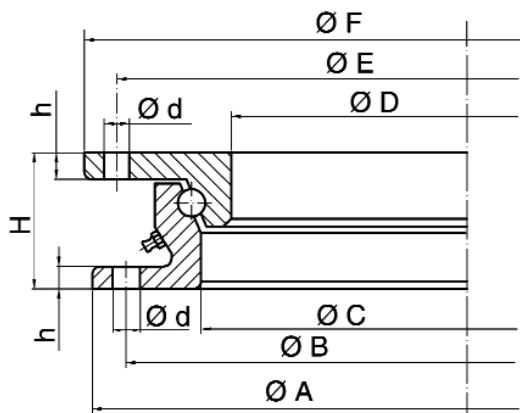


# RS 1000

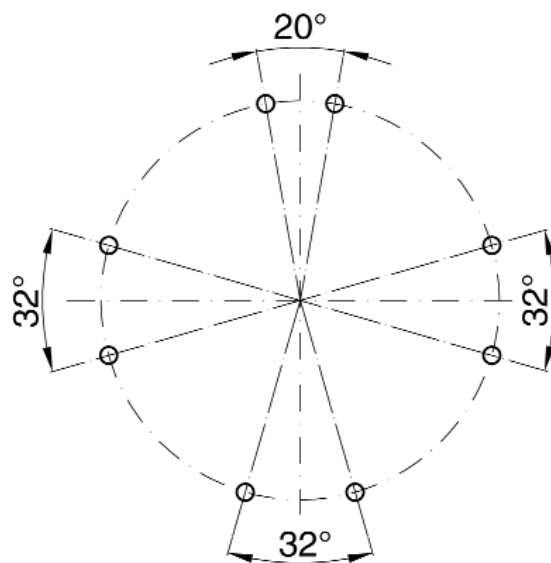
Ralle a sfera  
 Ball Races  
 Kugellenkränze  
 Ronds d'avant train à billes

Tipo - Type - Typ - Type

**SG**

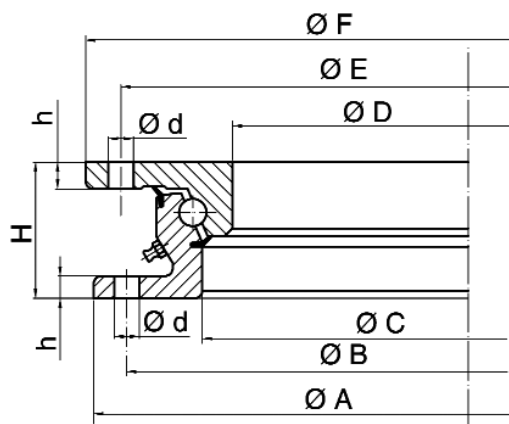


Anello inferiore  
 Lower ring  
 Unterer Ring  
 Anneau inférieur

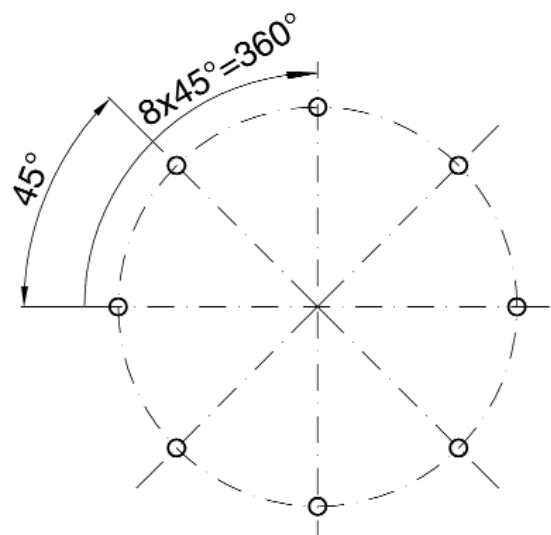


Tipo - Type - Typ - Type

**SW**

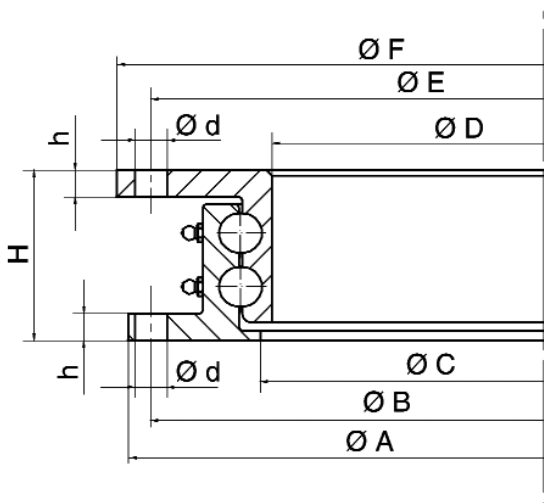


Anello superiore  
 Upper ring  
 Oberer Ring  
 Anneau supérieur



Tipo - Type - Typ - Type

**DG**



# RS 1000

Ralle a sfera  
Ball Races  
Kugellenkränze  
Ronds d'avant train à billes

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Foratura Drilling Bohrloch Perçage	Carico assiale Axial load Achslast Charge axiale t	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	d mm	h mm	H mm	Peso Weight Gewicht Poids kg
<b>SG</b>	RSG0810	A	8	1000	960	877	846	974	1008	18	10	90	73
	RSG1010	A	10	1000	960	877	846	974	1008	18	10	90	73
	RSG1011	D	10	1100	1060	977	946	1074	1108	18	10	90	80
	RSG1211	D	12	1100	1060	977	946	1074	1108	18	10	90	80
	RSG1312	D	13	1200	1160	1077	1046	1174	1208	18	10	90	87
	RSG1510	A	15	1000		829	846		987		14	63	60
<b>SW</b>	RSW0810	A	8	1000	960	877	846	974	1008	18	10	90	73
	RSW1010	A	10	1000	960	877	846	974	1008	18	10	90	73
	RSW1011	D	10	1100	1060	977	946	1074	1108	18	10	90	80
	RSW1211	D	12	1100	1060	977	946	1074	1108	18	10	90	80
	RSW1312	D	13	1200	1160	1077	1046	1174	1208	18	10	90	87
<b>DG</b>	RDG1610	D	16	1000	966	834	871	952	987	18	14	90	92
	RDG2011	D	20	1100	1074	940	975	1060	1096	18	15	92	96
	RDG3010	D	30	1000	962	827	881	952	987	18	15	95	104

1990 439 A

### Ex: Codice d'ordine / Set-Orden number Set-Bestellnummer / Set-Numéro d'ordre

Ralle a sfera - Ball races - Kugellenkränze  
Ronds d'avant train à billes

**R S G 08 10 A**

Corone sfere - ball ring  
Kugelkranz - Couronne de billes

Tipo di manutenzione - type of maintenance  
Art der Wartung - Type d'entretien

Carico assiale in ton - axial load in tons  
Achslast in Tonnen - Charge axiale en tonnes

Diametro esterno max. - maximum outside diameter  
maximaler Außendurchmesser - Diamètre extérieur maximum

Foratura - drilling  
Bohrloch - Perçage

S = singolo ricircolo di sfere  
single recirculating ball  
Einzelkugelumlauf  
Recirculation de billes simple

D = doppio ricircolo di sfere  
double recirculating ball  
Doppelkugelumlauf  
Recirculation de billes double

G = manutenzione standard  
standard maintenance  
Standardwartung  
Entretien standard

W = manutenzione ridotta  
reduced maintenance  
Eingeschränkte Wartung  
Entretien réduit

A = non forata  
not drilled  
nicht durchbohrt  
non percée

D = forata  
drilled  
durchbohrt  
percée

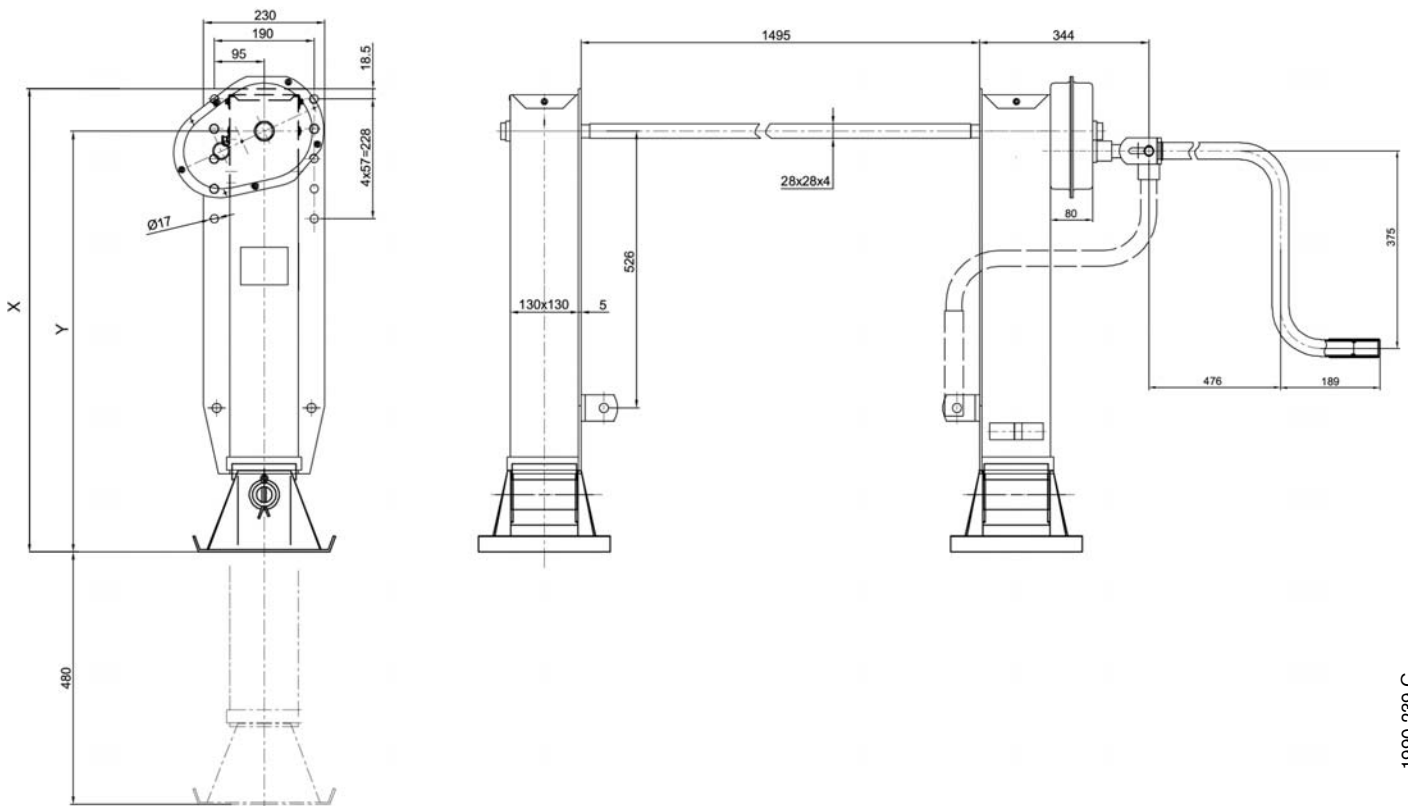


# LG 3000 HD

Sollevatori telescopici "Heavy Duty"  
 "Heavy Duty" landing gear  
 Stützvorrichtungen "Heavy Duty"  
 Béquilles télescopiques "Heavy Duty"

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Carico sollevabile per set Lifting capacity / set Hublast / Set Charge soulevable par jeu t	Carico statico per set Static load / set Stützlast / Set Charge statique par jeu t	Velocità di sollevamento/giro Lift by one turn of handle Hubleistung pro Kurbelumdrehung Vitesse de élèvement		Forza manuale di sollevamento Crank force of handle Kurbeldruck Force manuelle de élèvement		Peso Weight Gewicht Poids kg
			Marcia ridotta Low gear Lastgang À vitesse réduite	Marcia veloce High gear Schnellgang À grande vitesse	fino a 20t up to 20t bis zu 20 t jusqu'à 20 t	fino a 24t up to 24t bis zu 24 t jusqu'à 24 t	
LG3000HD	28	80	1 mm	11 mm	14 kg	17 kg	92



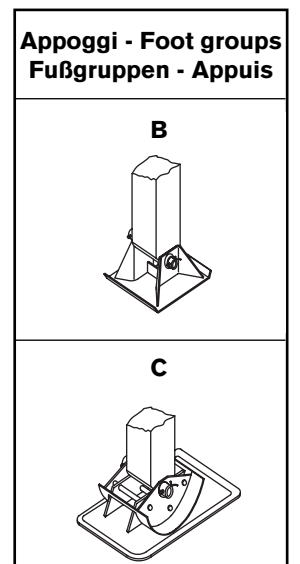
Tipo - Type Typ - Type	Appoggi - Foot groups Fußgruppen - Appuis	X (mm)	Y (mm)
LG3000/HD	B	943	853
	C	963	881

Ex: Codice d'ordine / Set-Orden number  
 Set-Bestellnummer / Set-Numéro d'ordre

Sollevatore tipo - Type landing Stützvorrichtungen - Béquilles télescopiques	Versioni - Versions Ausführungen- Versions
LHD1	C M 1

Appoggi - Foot groups  
 Fußgruppen - Appuis

Manovella - Crank handle  
 Kurbel - Manivelle





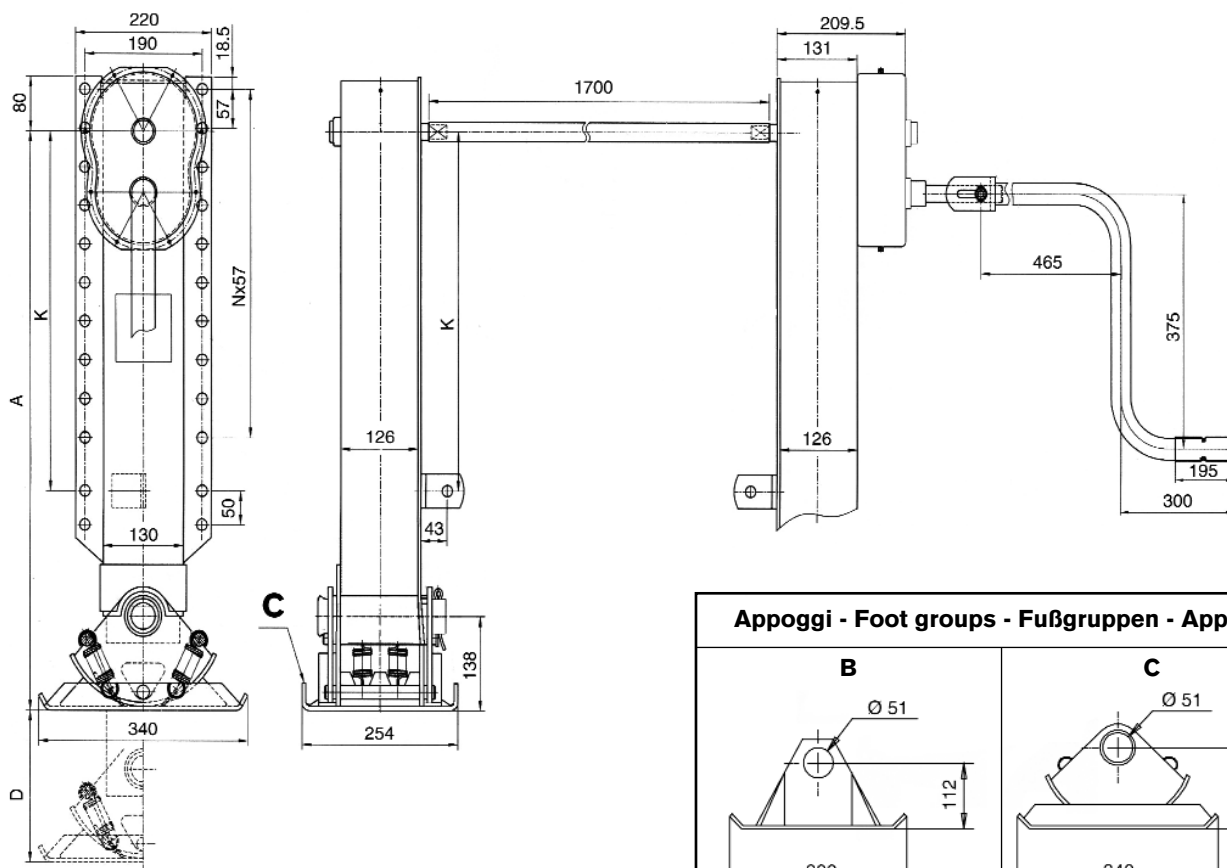


# LG 4000

Sollevatori telescopici  
Landing gear  
Stützvorrichtungen  
Béquilles télescopiques

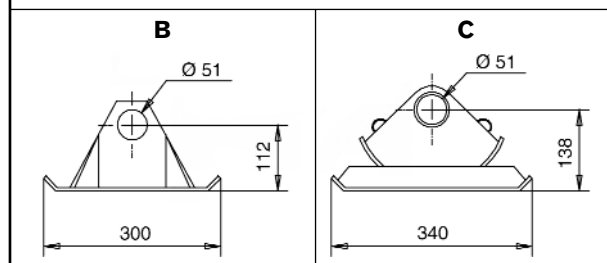
## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Carico sollevabile per set Lifting capacity / set Hublast / Set Charge soulevable par jeu t	Carico statico per set Static load / set Stützlast / Set Charge statique par jeu t	Velocità di sollevamento/giro Lift by one turn of handle Hubleistung pro Kurbelumdrehung Vitesse de élèvement		Peso Weight Gewicht Poids kg
			Marcia ridotta Low gear Lastgang À vitesse réduite	Marcia veloce High gear Schnellgang À grande vitesse	
LG4000	24	50	1 mm	25 mm	121,5



1990 435 A

### Appoggi - Foot groups - Fußgruppen - Appuis



### Ex: Codice d'ordine / Set-Orden number Set-Bestellnummer / Set-Numéro d'ordre

Tipo Type Typ Type	Versioni Versions Ausführungen Versions	A (mm)	D (mm)	K (mm)	N (mm)
LG4000	X	893 ÷ 943	560	630	10
	Y	853 ÷ 903	520	580	10
	W	803 ÷ 853	470	530	9
	Z	763 ÷ 813	430	480	9
	V	733 ÷ 783	400	430	8
	U	683 ÷ 727	350	380	7

Sollevatore tipo - Type landing  
Stützvorrichtungen - Béquilles télescopiques

Versioni - Versions  
Ausführungen - Versions

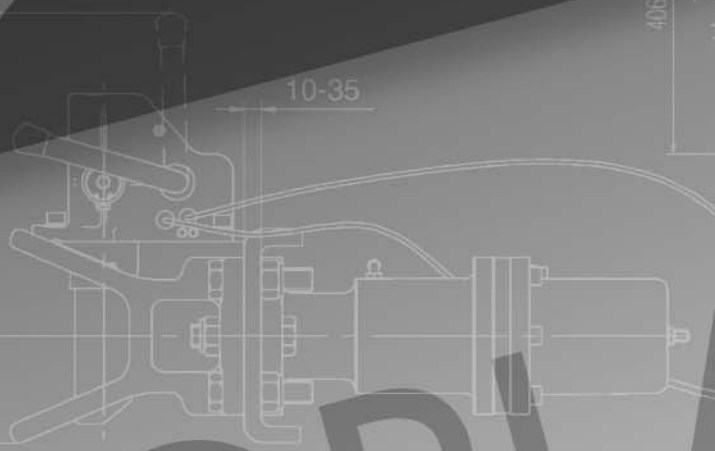
LG X 6 C M 4

Versioni - Versions  
Ausführungen - Versions

Piastra di fissaggio - Mounting plate  
Montageplatten - Plaque du fixation

Appoggi - Foot groups  
Fußgruppen - Appuis

Manovella - Crank handle  
Kurbel - Manivelle



**VORLANDI**  
888 (LOCKED)  
810 (UNLOCKED)

**SISTEMI**

**VORLANDI TRAINING**

360°

360

250

140±10

207±5

129

90

210

360

42.5

42.5

303

287

96

10-35

287±10

42.5

42.5

303

207±5

129

90

210

360

42.5

42.5

303

287

96

10-35

287±10

42.5

42.5

303

207±5

129

90

210

360

# Traverse

Towbars - Anhängböcke - Traverse

serie series Serie serie	omologazione homologation Genehmigung omologation	descrizione description Beschreibung description			pagina page Seite page
<b>S 2000</b> 	94/20/CE	Traversa per IVECO Daily City Camion Towbar for IVECO Daily City Camion Anhängbock für IVECO Daily City Camion Traverse pour IVECO Daily City Camion	✓	✓	84
<b>TE 3000</b> 	94/20/CE	Traversa per IVECO Eurocargo Towbar for IVECO Eurocargo Anhängbock für IVECO Eurocargo Traverse pour IVECO Eurocargo	✓	✓	86
<b>CANTER</b> 	94/20/CE	Traversa per MITSUBISHI Canter Towbar for MITSUBISHI Canter Anhängbock für MITSUBISHI Canter Traverse pour MITSUBISHI Canter	✓	✓	87
<b>WPTR</b> 	94/20/CE	Traversa per motrice con gancio ribassato Towbar rack for vehicles featuring an underslung drawbar coupling Anhängbock für Motorwagen mit Tiefkupplung Barre de remorquage pour véhicule avec attelage court	✓	✓	88
<b>WPTP</b> 	70/121/CE 2006/20/CE	Paraincastro posteriore ribaltabile Tilting rear underrun bar Unterfahrerschutz, klappbar Système anti-encastrement arrière réversible			89



# S 2000

Traversa per veicoli IVECO Daily City Camion  
 Towbar for IVECO Daily City Camion  
 Anhängerbock für IVECO Daily City Camion  
 Traverse pour véhicules IVECO Daily City Camion

## TRAVERSE DI TRAINO - TOW BARS - SCHLUSSQUERTRÄGER - TRAVERSES D'ATTELAGES

Per equipaggiare un veicolo con le traverse, non bisogna ne modificare ne smontare la pedana posteriore. I kit sono stati concepiti in maniera modulare, il montaggio sui tipi diversi di veicoli è garantito dal posizionamento delle staffe laterali. I kit comprendono:

- un corpo centrale
- 2 flange laterali
- viteria completa per il fissaggio

For vehicle equipment with tow bars, removal or alteration of the black footboard is not required. The kits have been modular design-engineered so that kit assembly onto the various types of vehicles is guaranteed by simply setting the position of the side bracket flasks. The kits contain:

- one central body unit (tow bar)
- 2 side flanges
- complete set of screws needed for assembly

Bei der Nachrüstung eines Schlussquerträgers ist es nicht notwendig das Trittbrett zu demontieren oder abzuändern. der Kit wird mit verstellbaren Teilen geliefert. Diese erlauben die Montage bei verschiedenen Fahrzeugtypen, lediglich die Positionierung der seitlichen Platten ist unterschiedlich. Der Schlussquerträger Kit beinhaltet:

- 1 Schlussquerträger
- 2 seitliche Platten
- diverses Befestigungsmaterial

Pour équiper un véhicule avec les traverses, il ne faut ni modifier ni démonter le marchepied postérieur. Le kits ont été conçus de façon modulaire, le montage sur les différents types de véhicules est garanti par le positionnement des étriers latéraux. Le kits comprennent:

- un corps central (traverse)
- 2 brides latérales
- une visserie complète pour la fixation

TRAVERSE TOW BAR SCHLUSSQUERTRÄGER TRAVERSES	DAILY 29L-35C		DAILY 40C-50C		DAILY 60C-70C
	passo 3000 • sbalzo 840 pitch 3000 • overhang 840 Radstand 3000 • Überhanglänge 840 empattement 3000 • porte-à-faux 840	tutte le altre versioni all further versions Alle anderen Ausführungen toutes les autres versions	passo 3000 • sbalzo 840 pitch 3000 • overhang 840 Radstand 3000 • Überhanglänge 840 empattement 3000 • porte-à-faux 840	tutte le altre versioni all further versions Alle anderen Ausführungen toutes les autres versions	tutte le versioni all versions Alle Ausführungen toutes les versions
furgoni - vans Kastenwagen - fourgons	TI20083	TI20083	TI20094	TI20094	TI20095
camion - trucks Pritsche - camions	TI20082	TI20082	TI20093	TI20093	TI20093

RINFORZI STIFFENERS RAHMENVERSTÄRKUNG RENFORTS	DAILY 29L-35S		DAILY 35C-50C		DAILY 60C-70C
	passo 3000 • sbalzo 840 pitch 3000 • overhang 840 Radstand 3000 • Überhanglänge 840 empattement 3000 • porte-à-faux 840	tutte le altre versioni all further versions Alle anderen Ausführungen toutes les autres versions	passo 3000 • sbalzo 840 pitch 3000 • overhang 840 Radstand 3000 • Überhanglänge 840 empattement 3000 • porte-à-faux 840	tutte le altre versioni all further versions Alle anderen Ausführungen toutes les autres versions	tutte le versioni all versions Alle Ausführungen toutes les versions
Per i veicoli non equipaggiati di serie con rinforzi Iveco utilizzare i rinforzi Orlandi.  For vehicles that are not built in-series with Iveco stiffener elements, use the Orlandi stiffeners.  Für alle Fahrzeuge, die nicht serienmäßig mit Verstärkungen ausgestattet sind  Pour les véhicules non équipés de série avec les renforts Iveco utiliser les renforts Orlandi	IVECO	TO00132	TO00134	TO00133	TO00135

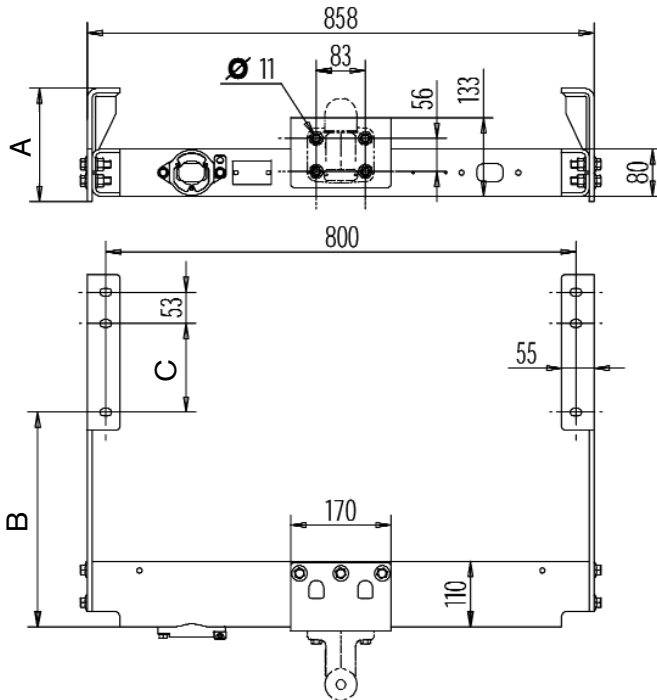
Nota: per tutti i veicoli Daily S2000, equipaggiati con traverse di traino, devono essere montati obbligatoriamente i rinforzi del telaio.  
 Note: for all Daily S2000 vehicles fitted with tow bars, assembly of frame stiffener elements is strictly mandatory.  
 Hinweis: Für alle Daily S2000, die mit einem Schlussquerträger ausgestattet sind, ist der Einbau der Rahmenverstärkung vorgeschrieben.  
 Remarque: pour tous les véhicules Daily S2000, équipés avec des traverses d'attelages, les renforts du châssis doivent être montés obligatoirement.

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	Omologazione - Homologation - Genehmigung - Homologation			
				Classe Class Klasse Classe	94/20/CE	Classe Class Klasse Classe	ECE R-55
TI 200 82	23	280	23,3	F	e11 00 - 7534	F	55R-017534
TI 200 83	23	280	24,3	F	e11 00 - 7534	F	55R-017534
TI 200 93	23	280	24,6	F	e11 00 - 7534	F	55R-017534
TI 200 94	23	280	22,5	F	e11 00 - 7534	F	55R-017534
TI 210 95	23	280	23,3	F	e11 00 - 7534	F	55R-017534

# S 2000

Traversa per veicoli IVECO Daily City Camion  
Towbar for IVECO Daily City Camion  
Anhängelock für IVECO Daily City Camion  
Traverse pour véhicules IVECO Daily City Camion



Codice Article nombre Artikelnummer Numéro d'ordre	A (mm)	B (mm)	C (mm)
TI20082	206	200,5	150
TI20083	183	363	150
TI20093*	228,5	237,5	150
TI20094	224,5	349,5	100/80
TI21095	264	369,5	100

\*Applicabile anche ai veicoli:  
IVECO: DAILY MODEL YEARS '98  
ISUZU: NKR55, NPR55, NPR69, NPR70, NQR70

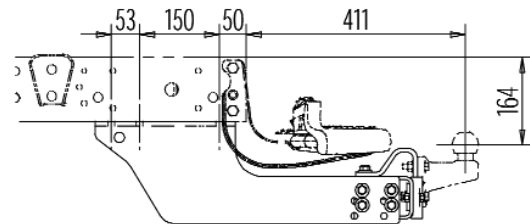
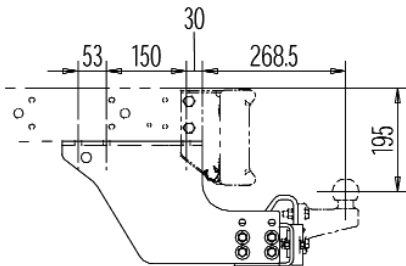
\*Applicable also to vehicles:  
IVECO: DAILY MODEL YEARS '98  
ISUZU: NKR55, NPR55, NPR69, NPR70, NQR70

\*Anwendbar auch auf Fahrzeuge:  
IVECO: DAILY MODEL YEARS '98  
ISUZU: NKR55, NPR55, NPR69, NPR70, NQR70

\*Applicable sur véhicules:  
IVECO: DAILY MODEL YEARS '98  
ISUZU: NKR55, NPR55, NPR69, NPR70, NQR70

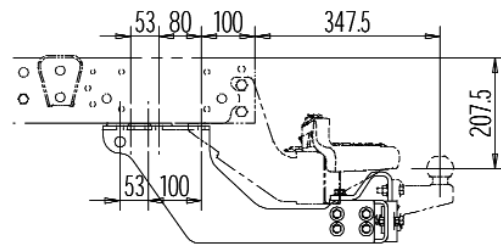
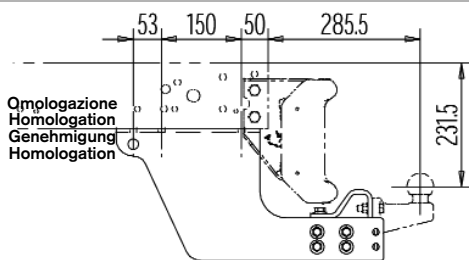
TI20082

TI20083

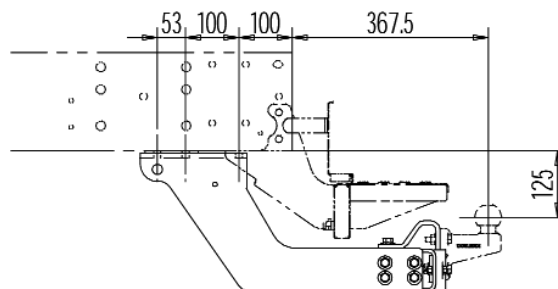


TI20093

TI20094



TI20095





# TE 3000

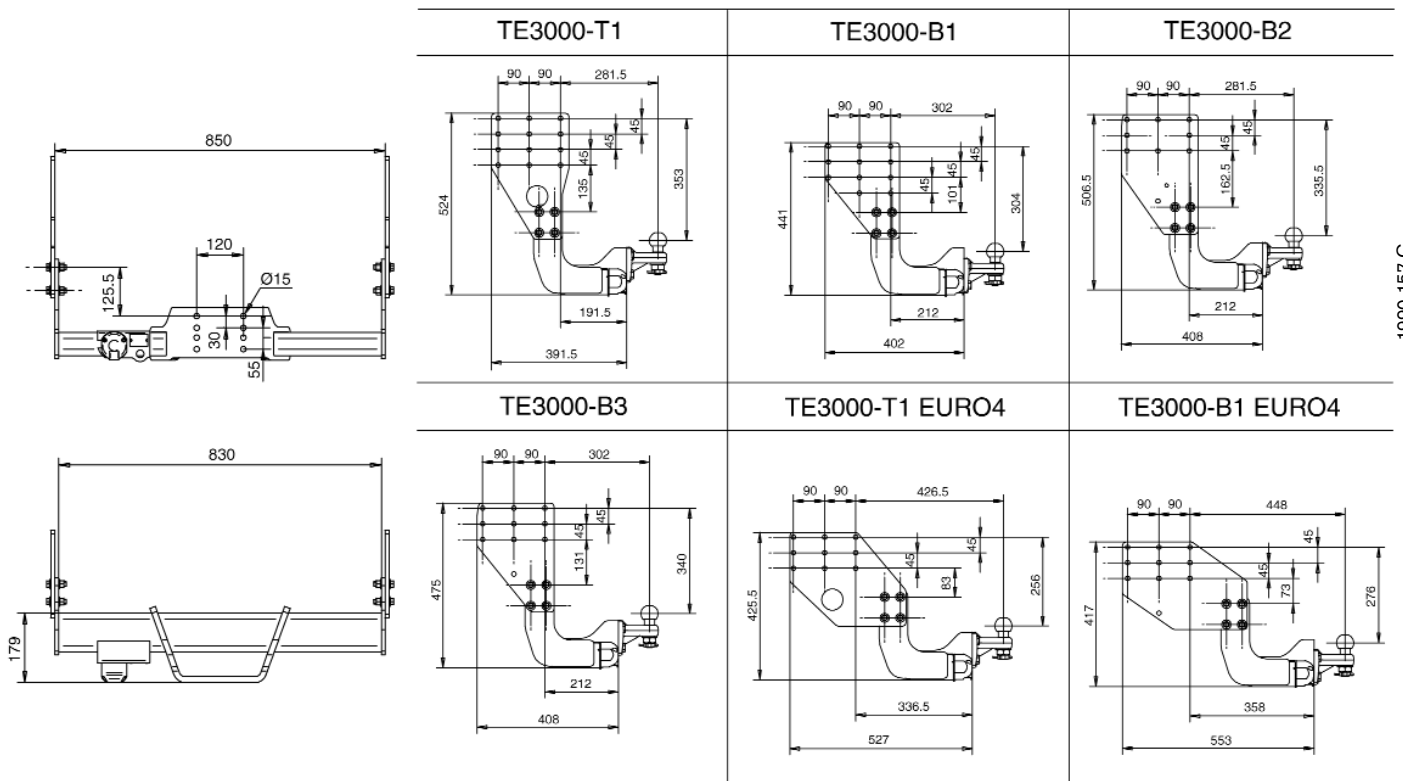
**Traversa di traino per IVECO Eurocargo**  
**Trailer towbar for IVECO Eurocargo**  
**Anhängebocke fuer IVECO Eurocargo**  
**Traverse d'attelage pour IVECO Eurocargo**

Omologazione - Homologation  
 Genehmigung - Homologation

94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Tipo veicolo Vehicle type Fahrzeugtyp Type véhiculé	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	94/20/CE	
						Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
TE3000 - T1	IVECO Eurocargo N75-N100-N110 paraincastro tubolare IVECO Eurocargo N75-N100-N110 tubular protection bar	TO00710	28	330	33.5	F	e3 00-1542
TE3000 - B1	IVECO Eurocargo N75-N100 paraincastro lama IVECO Eurocargo N75-N100 flat protection bar	TO00720	28	330	36	F	e3 00-1542
TE3000 - B2	IVECO Eurocargo N75-N100-N110 paraincastro lama optional 6153 (con traversa posteriore) IVECO Eurocargo N75-N100-N110 flat protection bar optional 6153 (with rear towbar)	TO00730	28	330	36.5	F	e3 00-1542
TE3000 - B3	IVECO Eurocargo N100-N110 paraincastro lama con traversa per biga IVECO Eurocargo N100-N110 flat protection bar with towbar for central axle trailers	TO00740	28	330	35	F	e3 00-1542
TE3000 - T1 EURO 4	IVECO Eurocargo 80-90-100 paraincastro tubolare EURO 4 IVECO Eurocargo 80-90-100 tubular trailer bar EURO 4	TO00750	28	330	33,5	F	e3 00-1542
TE3000 - B1 EURO 4	IVECO Eurocargo 80-90-100 paraincastro lama EURO 4 IVECO Eurocargo 80-90-100 blade trailer bar EURO 4	TO00760	28	330	36	F	e3 00-1542



1990 157 C

**Gancio applicabile**  
**Applicable coupling**  
**Anwendbare Kupplung**  
**L'attelage applicable**

Serie Dedalo, Ulyo, serie GA38 con flangiatura 120x55  
 Series Dedalo, Ulyo, series GA38 with hole-pattern 120x55  
 Serie Dedalo, Ulyo, serie GA38 mit Flanschmaß 120x55  
 Serie Dedalo, Ulyo, serie GA38 avec entr'axe 120x55

# CANTER

Traversa  
Towbar  
Anhängelock  
Traverse

Omologazione - Homologation  
Genehmigung - Homologation

94 / 20 / CE

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Tipo Type Typ Type	Tipo veicolo Vehicle type Fahrzeugtyp Type véhicule	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	A mm (+/-5)	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Massa S S-Load S-Last Masse S kg	Peso Weight Gewicht Poids kg	94/20/CE	
							Classe Class Klasse Classe	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
531*	Mitsubishi FE531B Mitsubishi FE531E	TO00610	700	15	150	29.5	F	e11 00-1546
631*	Mitsubishi FE631B Mitsubishi FE631E Mitsubishi FE631W Mitsubishi FE634	TO00620	750	15	150	30,5	F	e11 00-1546
531-B	Mitsubishi FE73/74	TO00630	700	22,5	250	14	F	e11 00-1546
631-B	Mitsubishi FE83/84/85	TO00640	750	22,5	250	15	F	e11 00-1546

\*In produzione fino al 2006

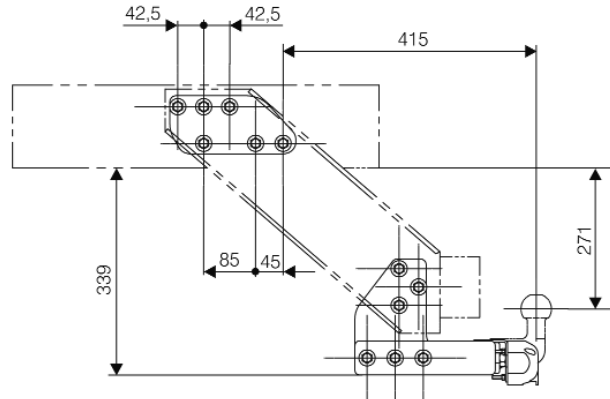
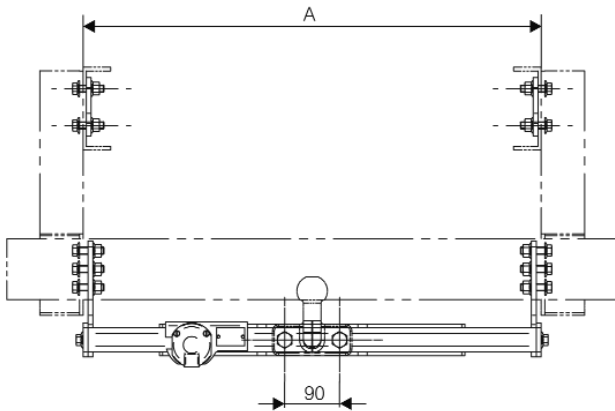
\*In production till 2006

\*In Produktion bis 2006

\*En production jusqu'en 2006

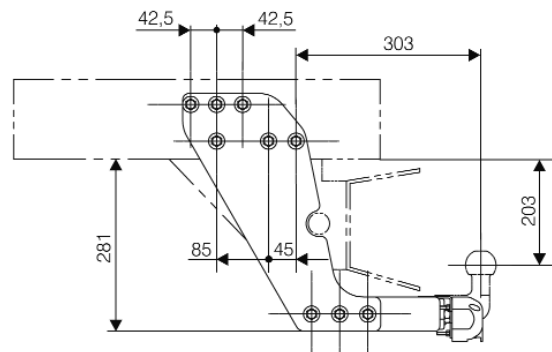
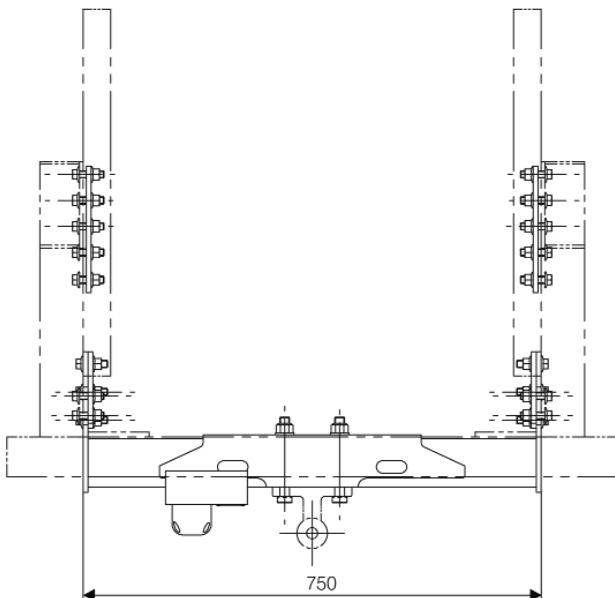
Veicoli - Vehicles - Fahrzeug - Vehicule

631-B : FE83-FE84-FE85



Veicoli - Vehicles - Fahrzeug - Vehicule

531-B : FE73-FE74





# WPTR

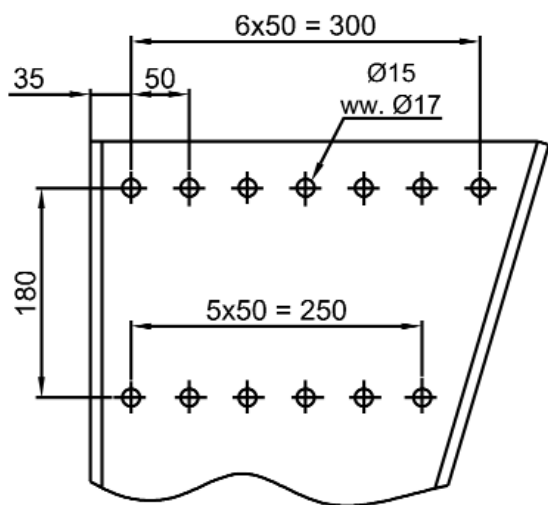
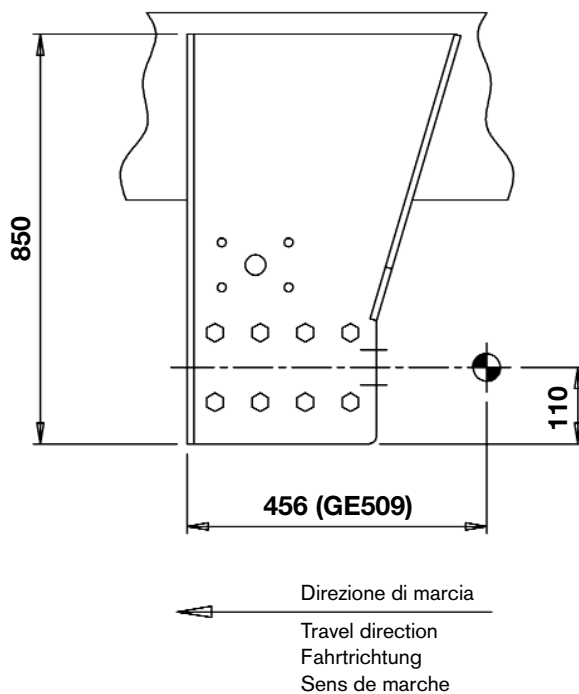
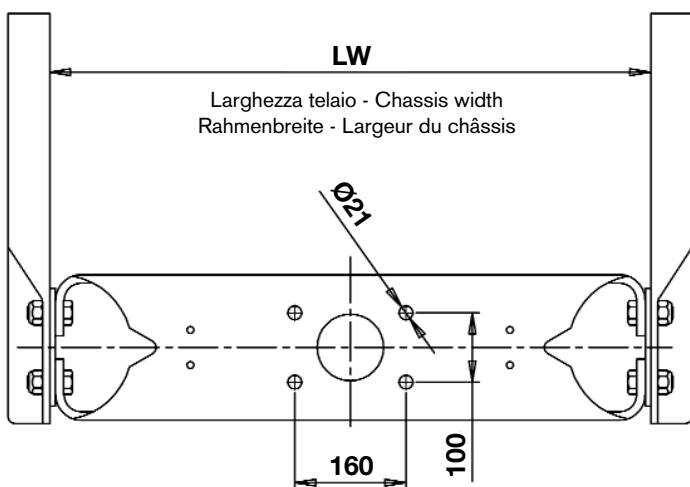
**Traversa per motrice con gancio ribassato**  
**Towbar rack for vehicles featuring**  
**an underslung drawbar coupling**  
**Anhängebock für Motorwagen mit Tiefkupplung**  
**Barre de remorquage pour véhicule avec**  
**attelage court**

Omologazione - Homologation  
 Genehmigung - Homologation

94 / 20 / CE

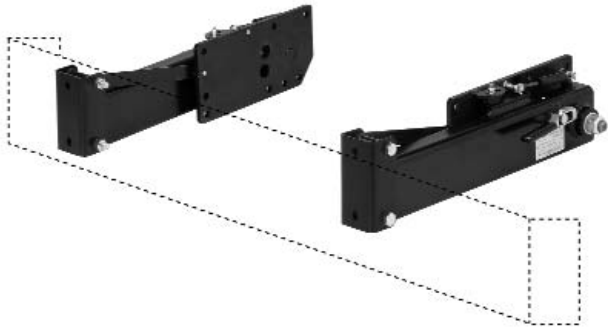
## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Valore D D-Value D-Wert Valeur D kN	Valore Dc Dc-Value Dc-Wert Valeur Dc kN	Valore S S-Value S-Wert Valeur S kg	Valore V V-Value V-Wert Valeur V kg	Omologazione Homologation Genehmigung Homologation
WPT	190	130	1000	75	94/20/CE



Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	LW (mm)	Adatta per veicolo tipo Suitable for vehicles type Geeignet für Fahrzeuge vom Typ Adaptée aux véhicules type
WPTR101	770	IVECO / SCANIA
WPTRV01	850	VOLVO / RENAULT
WPTRR01	802	RENAULT
WPTRDC01	762	MERCEDES
WPTRM01	758	MAN
WPTRD01	790	DAF



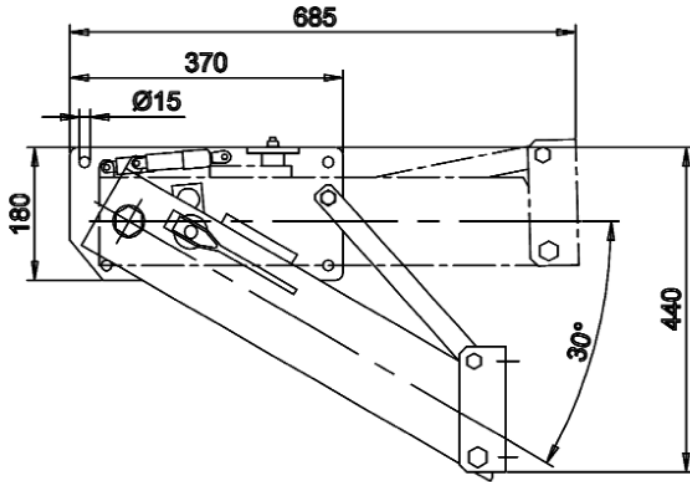


# WPTP

**Paraincastro posteriore ribaltabile**  
**Tilting rear underrun bar**  
**Unterfahrerschutz, klappbar**  
**Système anti-encastrement arrière réversible**

Omologazione - Homologation  
 Genehmigung - Homologation

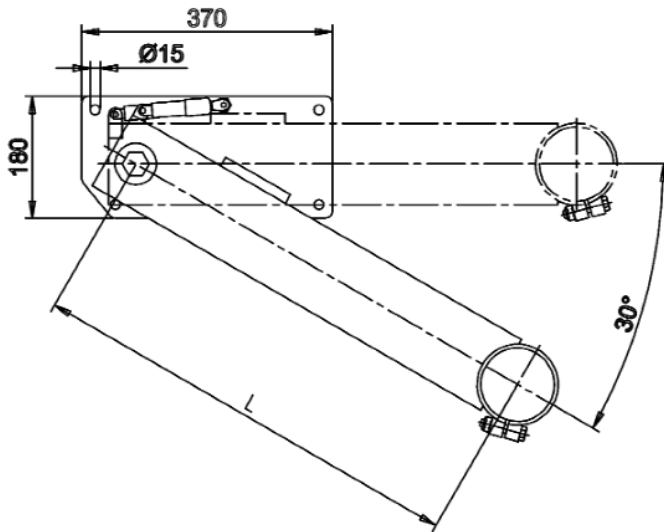
70/121/CE  
 2006/20/CE



## Cod. WPTP001

Esecuzione parallelogramma  
 Parallelogram option  
 Ausf. Parallelogramm  
 Exécution parallélogramme

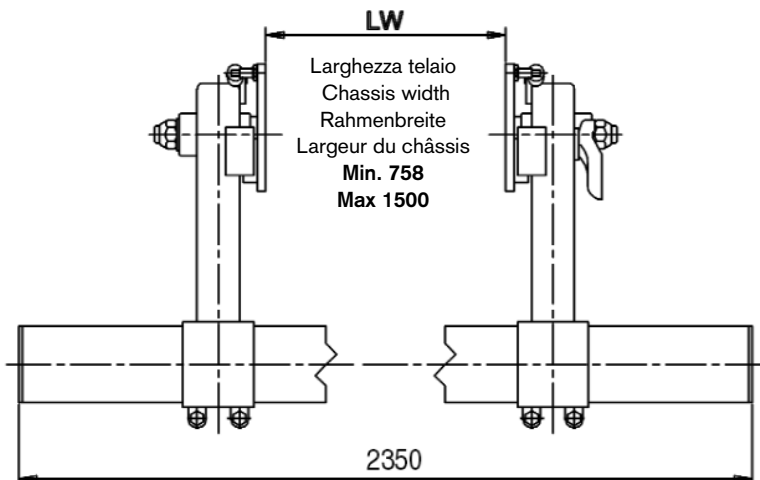
← Direzione di marcia  
 ← Travel direction  
 ← Fahrtrichtung  
 ← Sens de marche

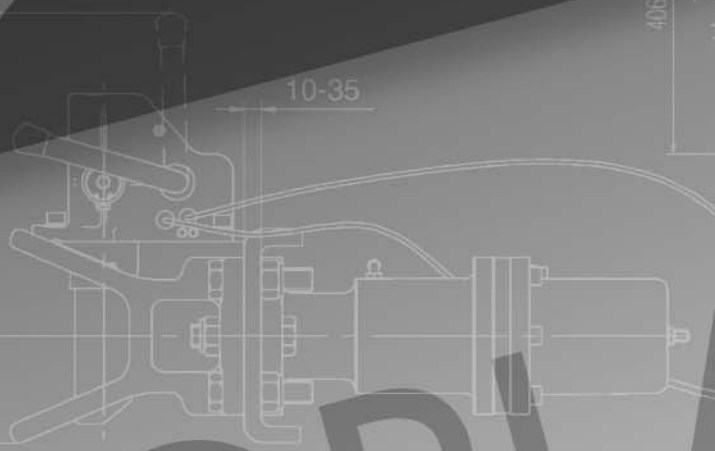


## Cod. WPTP101

Esecuzione tubolare  
 Tubular option  
 Ausf. Rundrohr geklemmt  
 Exécution tubulaire

← Direzione di marcia  
 ← Travel direction  
 ← Fahrtrichtung  
 ← Sens de marche










**VORLANDI**  
**SISTEMI**  
**DI TRAINING**

688 (LOCKED)  
 810 (UNLOCKED)

250  
 140+10  
 129  
 90  
 210  
 360  
 360

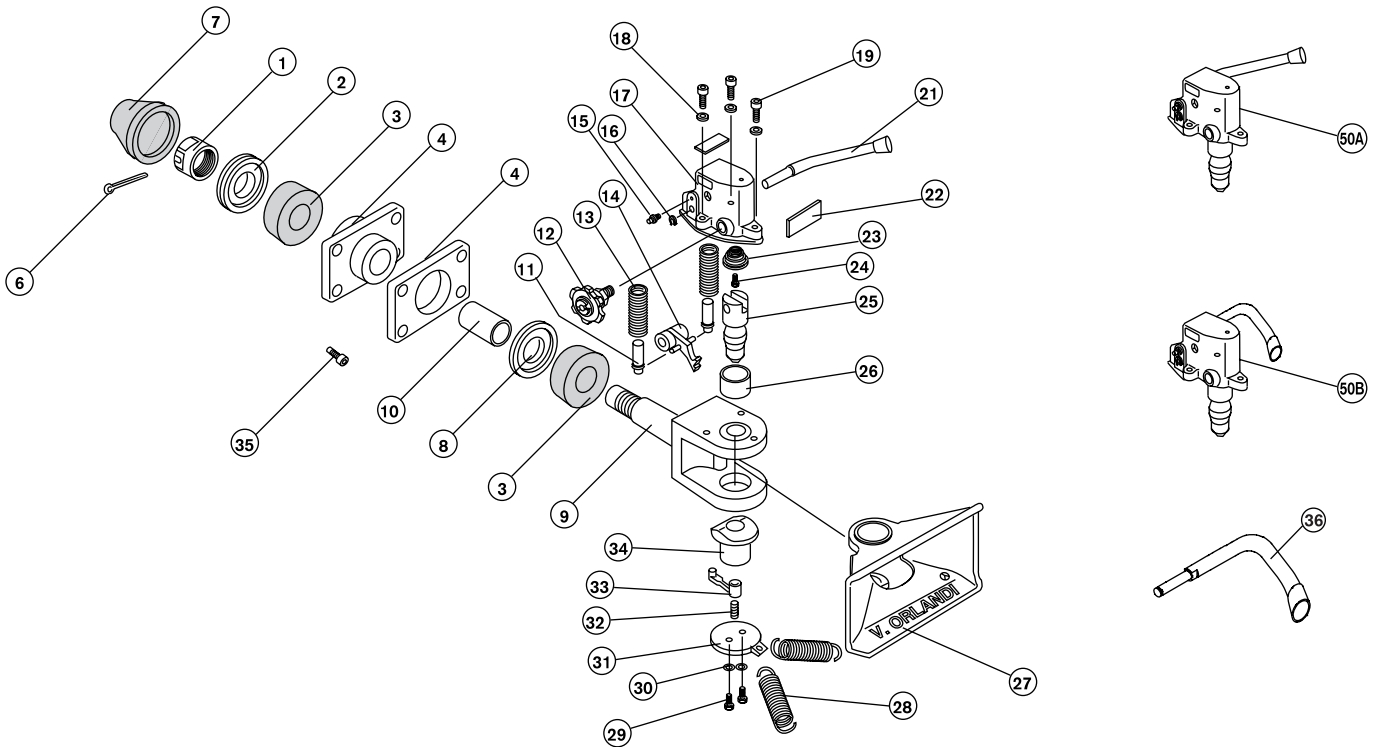
# Fuori produzione Out of production - Nicht mehr in Produktion - Hors production

<b>serie</b> <b>series</b> <b>Serie</b> <b>série</b>	<b>descrizione</b> <b>description</b> <b>Beschreibung</b> <b>description</b>	<b>fuori produzione dal</b> <b>out of production from</b> <b>Nicht mehr in produktion vom</b> <b>hors production on</b>	<b>pagina</b> <b>page</b> <b>Seite</b> <b>page</b>
<p><b>GT 40</b></p> 	<p>Ganci di traino automatici rigidi            Automatic drawbar couplings            Automatische Anhängerkupplungen            Crochets d'attelage automatiques rigides</p>	<p><b>2004</b></p>	<p><b>92</b></p>
<p><b>LUPO</b></p> 	<p>Ganci di traino manuali campana snodata            Manual drawbar couplings            Manuelle Anhängerkupplungen            Crochets d'attelage manuels</p>	<p><b>2002</b></p>	<p><b>93</b></p>
<p><b>TITANO</b></p> 	<p>Gancio per traini eccezionali            Trailer coupling for heavy weight transport            Anhängerkupplung für Schwertransport            Crochet d'attelage pour transport lourd</p>	<p><b>2009</b></p>	<p><b>94</b></p>
<p><b>EURVO</b></p> 	<p>Ganci di traino automatici campana snodata            Automatic drawbar couplings            Automatische Anhängerkupplungen mit Vertikalgelenk            Crochets d'attelage automatiques</p>	<p><b>1999</b></p>	<p><b>95</b></p>
<p><b>RVO2/E</b></p> 	<p>Ralla su tamponi - Appoggi ISO            Fifth wheel with rubber bearings - ISO pedestal            Sattelkupplung mit Gummigelenklagerung - ISO Lagerböcke            Sellette d'attelage avec tampons en caoutchouc - Paliers ISO</p>	<p><b>2007</b></p>	<p><b>96</b></p>

Fuori produzione dal 2004  
 Out of production from 2004  
 Nicht mehr in Produktion vom 2004  
 Hors production on 2004

# GT 40

Ricambi - Spare parts  
 Ersatzteile - Pièces de rechange

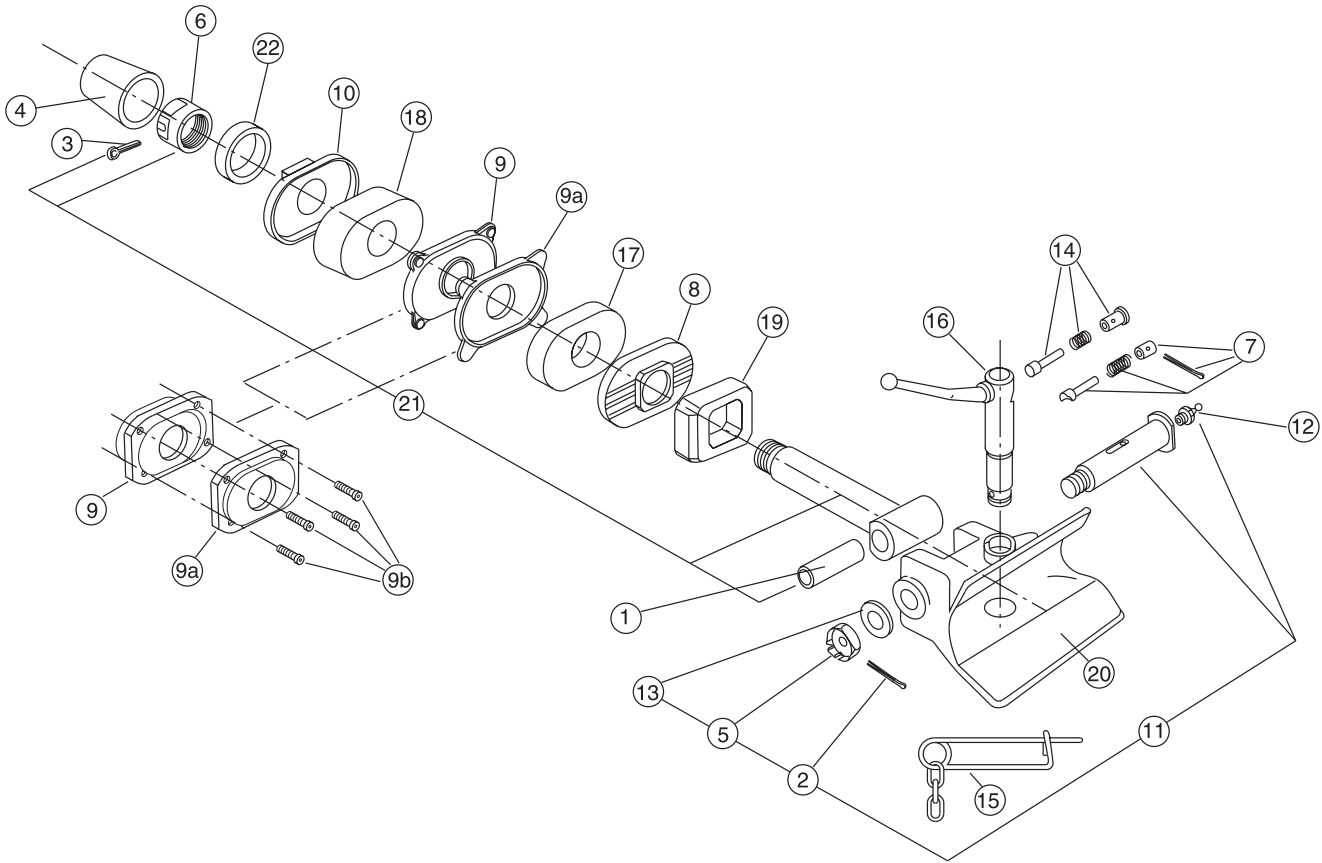


POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type			
		GT400	GT401	GT402	GT403
1	RG00101				
2		RG00076	RG00076	RG00076	RG00105
3		RG00084	RG00084	RG00084	RG00102
4+10		RG00155	RG00154	RG00157	RG00100
6	RG00064				
7	RG00034				
8		RG00156	RG00156	RG00156	RG00158
9+1,6,26,34	RG00144				
10	RG00103				
11	RG00092				
12	RG00335				
13	RG00082				
14	RG00160				
15	RG00008				
17	RG00147				
19+18	RG00153				
21+16	RG00128				
22	RG00047				
23+24	RG00091				
25	RG00145				
26	RG00149				
27	RG00146				
28	RG00122				
31+29,30	RG00152				
33+32	RG00151				
34	RG00150				
35		RG00132	RG00132	RG00131	RG00130
36+16	RG00129				
50A	RG00167				
50B	RG00168				
<b>KITS</b>					
25+26,34	RG00164				
3+3,10		RG00165	RG00165	RG00165	RG00166

Fuori produzione dal 10/2002  
 Out of production from 10/2002  
 Nicht mehr in Produktion vom 10/2002  
 Hors production on 10/2002

**LUPO**

Ricambi - Spare parts  
 Ersatzteile - Pièces de rechange



POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type								
		LUPO/1-A	LUPO/1-C	LUPO T45	LUPOT45/1	LUPO/2-A	LUPO/2-C	LUPETTO/2	LUPETTO/3	LUPO*
1	RG00004									
2	RG00063									
3	RG00064									
4	RG00034									
5	RG00061									
6	RG00233									
7	RG00093									
8		RG00042	RG00042	RG00042	RG00042	RG00042	RG00042	RG00042	RG00028	RG00042
9		RG00030	RG00030	RG00135	RG00135	RG00029	RG00029	RG00029	RG00031	
9 a		RG00030	RG00030	RG00134	RG00134	RG00029	RG00029	RG00029	RG00031	
9 b		-----	-----	RG00209	-----	-----	-----	RG00029	-----	-----
10		RG00025	RG00025	RG00025	RG00025	RG00025	RG00025	RG00025	RG00027	RG00025
11(12,2,5,13)	RG00002									
12	RG00009									
13	RG00066									
14		RG00074	RG00074	RG00074	-----	RG00074	RG00074	RG00074	RG00074	-----
15		-----	-----	-----	RG00052	-----	-----	-----	-----	RG00052
16	RG00048									
17		RG00035	RG00039	RG00039	RG00035	RG00035	RG00039	RG00039	RG00040	RG00035
18		RG00035	RG00241	RG00036	RG00035	RG00035	RG00036	RG00036	RG00037	RG00035
19		RG00038	RG00038	RG00038	RG00038	RG00038	RG00038	RG00038	RG00116	RG00115
20		RG00043	RG00043	RG00136	RG00136	RG00045	RG00045	RG00051	RG00019	
21(1,3,6)		RG00233	RG00233	RG00233	RG00233	RG00233	RG00233	RG00233	RG00011	RG00233
22		RO00010	-----	-----	RG00010	RO00010	-----	-----	-----	-----

Fuori produzione  
 Out of production  
 Nicht mehr in Produktion  
 Hors production

# TITANO

Gancio per traini eccezionali  
 Trailer coupling for heavy weight transport  
 Anhängerkupplung für Schwertransport  
 Crochet d'attelage pour transport lourd

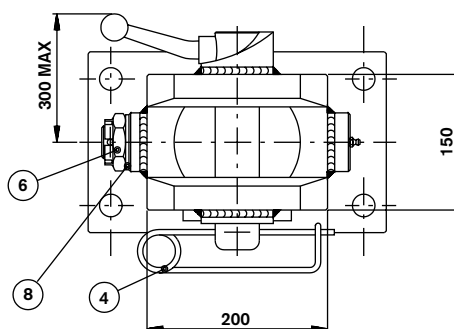
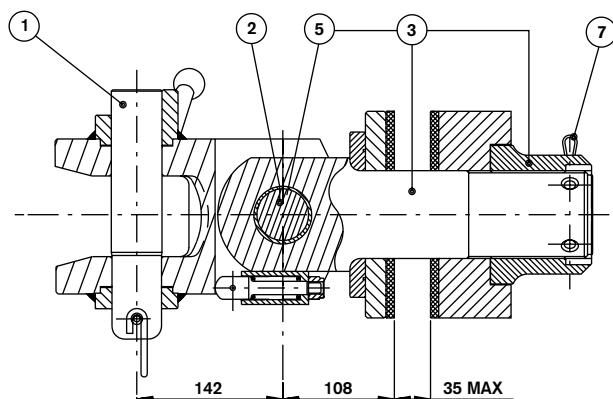
Per occhioni - For drawbar eyes  
 Für Zugösen - Pour anneaux

Ø  
**50**

CUNA NC 438-55

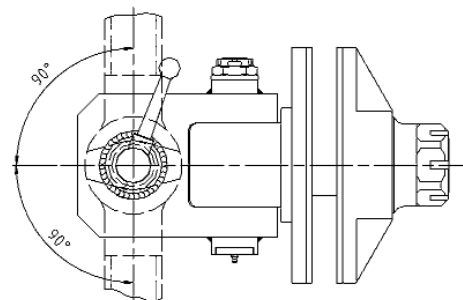
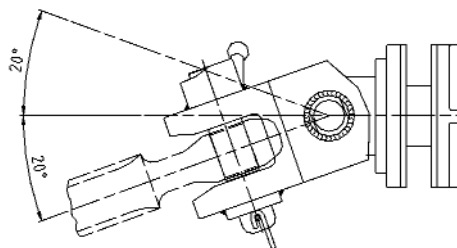
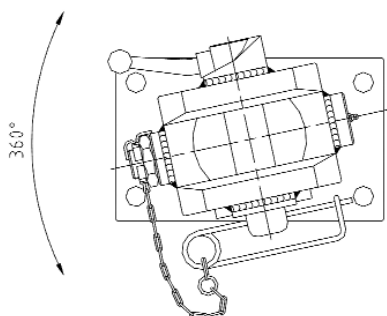
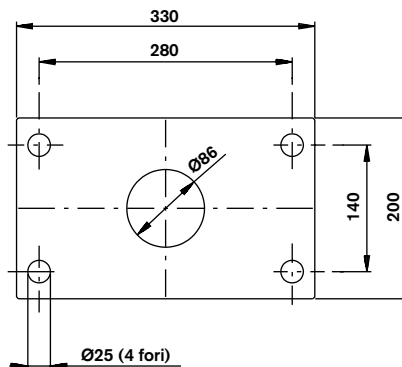
## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre	Flangia Hole pattern Lochbild Entr'axe mm	Peso rimorchiabile Total trailer weight Anhängelast Poids total de charge t	Peso Weight Gewicht Poids kg	CAT.	DGM
TI00100	280x140	250	110	VII	48876



### Ricambi - Spare parts Ersatzteile - Pieces de rechange

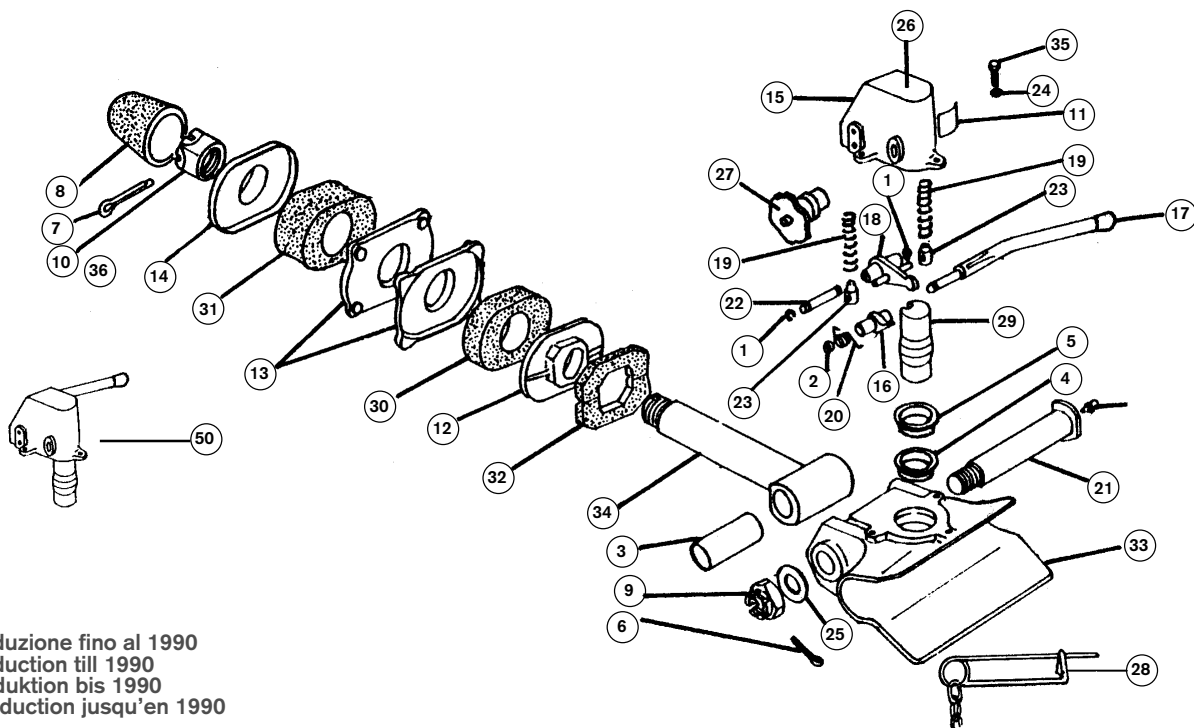
Pos.	Codice Article number Artikelnummer Numéro d'ordre
1	RG00017
2	RG00032
3	RG00033
4	RG00052
5	RG00121
6	RG00062
7	RG00065
8	RG00067



**Fuori produzione**  
**Out of production**  
**Nicht mehr in Produktion**  
**Hors production**

**EURVO**

**Ricambi - Spare parts**  
**Ersatzteile - Pièces de rechange**



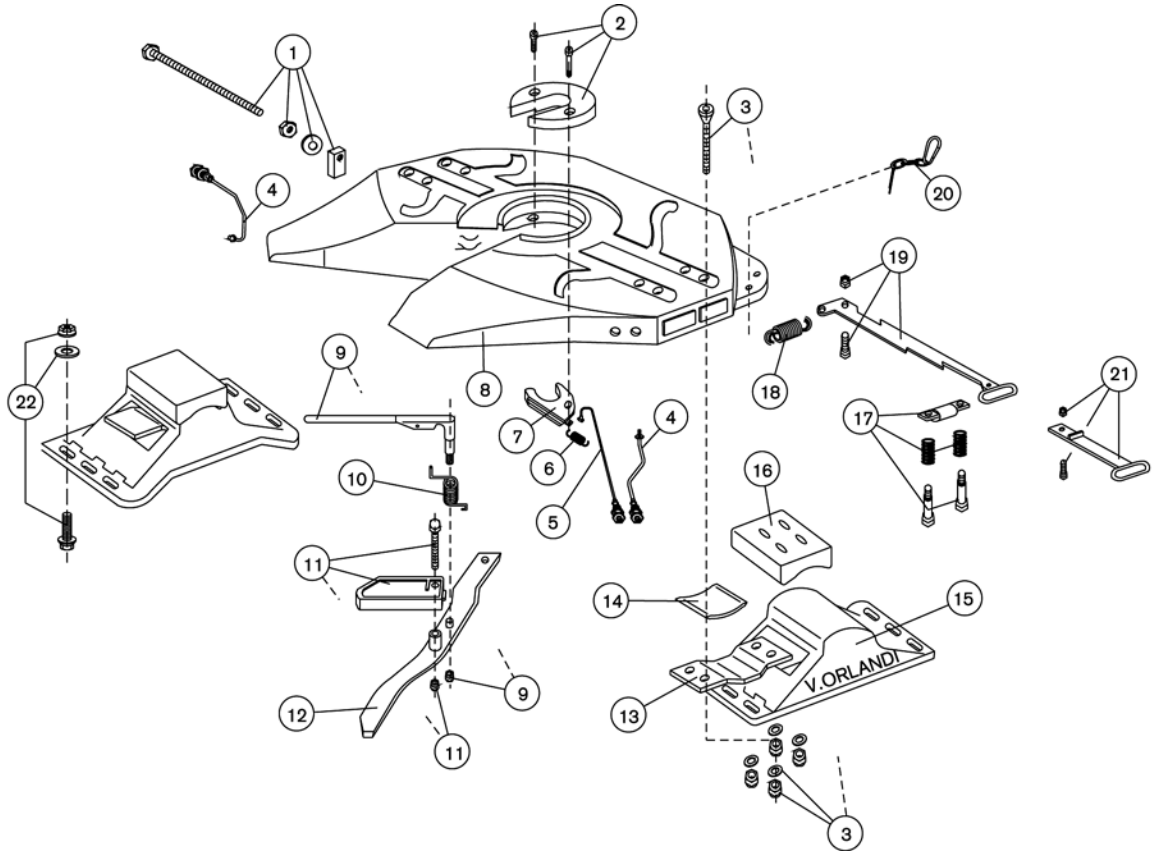
\*In produzione fino al 1990  
 \*In production till 1990  
 \*In Produktion bis 1990  
 \*En production jusqu'en 1990

POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type					
		EURVO/1-A	EURVO/1-G	EURVO/2-A	EURVO/2-G	EURVO/3-G	EURVO*
3	RG00004						
4		RG00071	RG00071	RG00071	RG00071	RG00071	RG00006
5	RG00007						
6	RG00063						
7	RG00064						
8	RG00034						
9	RG00061						
10	RG00059						
11	RG00047						
12		RG00042	RG00042	RG00042	RG00042	RG00028	RG00042
13		RG00030	RG00030	RG00029	RG00029	RG00031	
14		RG00025	RG00025	RG00025	RG00025	RG00027	RG00025
15	RG00009						
16	RG00014						
17+2	RG00018						
18	RG00013						
19	RG00054						
20	RG00053						
21+6,9,25	RG00002						
22+1	RG00016						
23	RG00015						
25	RG00066						
26	RG00073						
27	RG00335						
28		-----	-----	-----	-----	-----	RG00055
29		RG00072	RG00072	RG00072	RG00072	RG00072	RG00012
30		RG00035	RG00039	RG00035	RG00039	RG00040	RG00035
31		RG00035	RG00036	RG00035	RG00036	RG00037	RG00035
32		RG00038	RG00038	RG00038	RG00038	RG00116	RG00115
33		RG00020	RG00020	RG00021	RG00021	RG00022	
34+3,7,10		RG00010	RG00041	RG00010	RG00041	RG00011	RG00010
35+24	RG00056						
36		RO00010	-----	RO00010	-----	-----	-----
50		RG00119	RG00119	RG00119	RG00119	RG00119	RG00114

Fuori produzione  
 Out of production  
 Nicht mehr in Produktion  
 Hors production

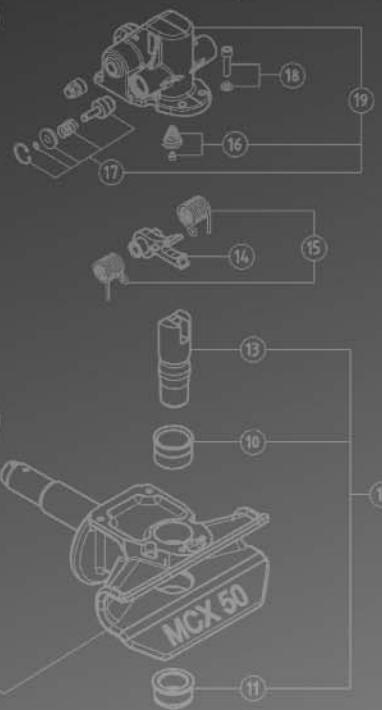
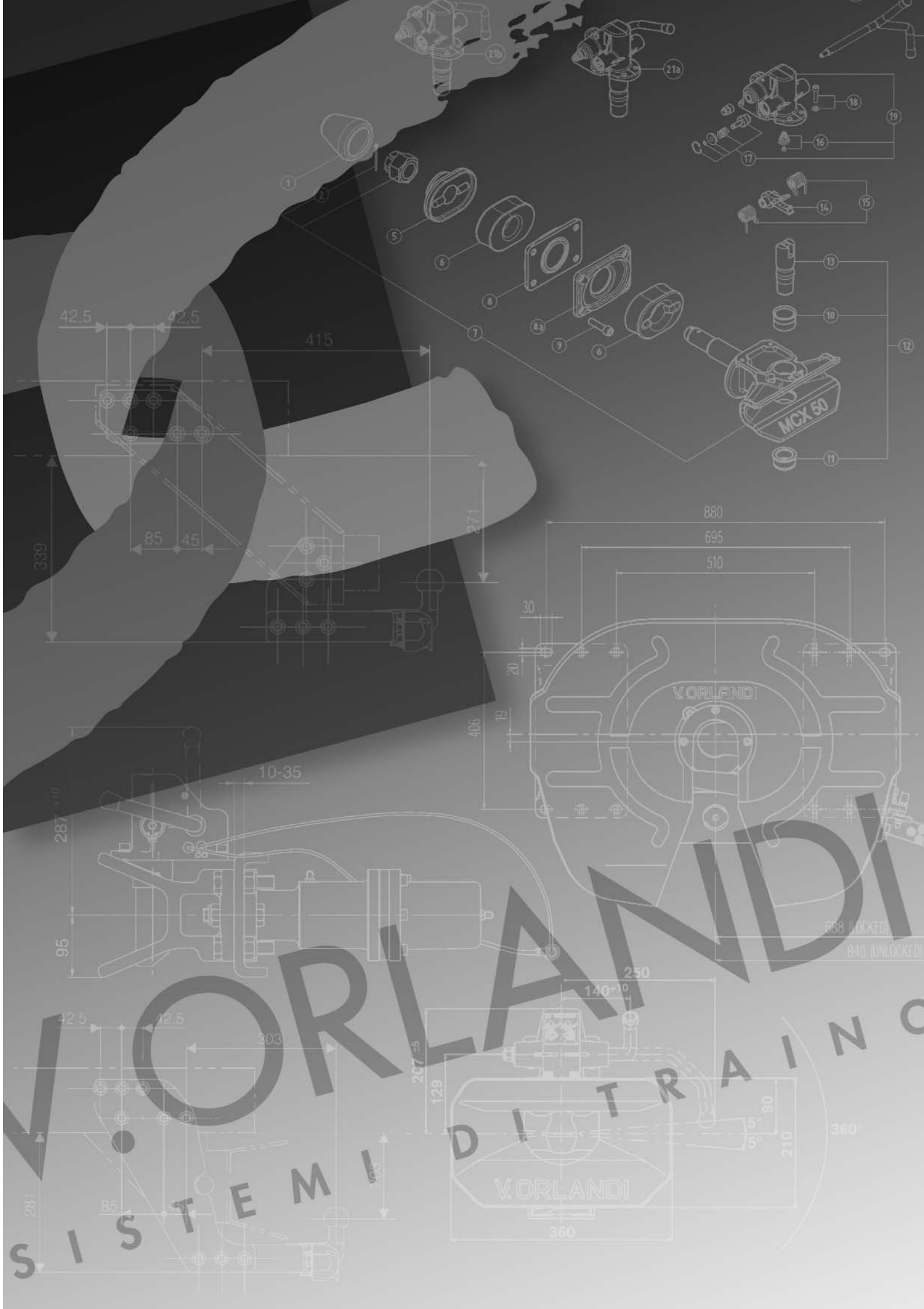
# RVO2/E

Ricambi - Spare parts  
 Ersatzteile - Pièces de rechange



POS.	Tutti i tipi All types Alle Typen Tous les types	Tipo - Type - Typ - Type							
		F2E0200	F2E0201	F2E0202	F2E0203	F2E0300	F2E0301	F2E0302	F2E0303
1	RR00047								
2	RR00036								
3	RR00019								
4	RR00039								
5	RR00038								
6	RR00044								
7	RR00035								
8	non a ricambio								
9	RR00033								
10	RR00045								
11	RR00034								
12	RR00040								
13	RR00007								
14	RR00006								
15		RR00001	RR00001	RR00001	RR00001	RR00026	RR00026	RR00026	RR00026
16	RR00005								
17	RR00048								
18	RR00037								
19	RR00043								
20				RR00015	RR00015			RR00015	RR00015
21			RR00053		RR00053		RR00053		RR00053
<b>KIT</b>									
20	RR00015								
21	RR00053								
22	RR00050								
2-6-7	RR00041								
3-14-16	RR00031								
2-3-6-7-9-10-11-14-16-18	RR00042								





**VORLANDI**  
**SISTEMI DI TRAINING**

638 (LOCKED)  
810 (UNLOCKED)

VORLANDI

360

**Valore D:** è definito come il carico teorico di riferimento per la determinazione della forza teorica orizzontale dinamica che il veicolo trainante ed il rimorchio si scambiano;

**Valore Dc:** è definito come il carico teorico di riferimento per la determinazione della forza teorica orizzontale dinamica che il veicolo trainante ed il rimorchio ad asse rigido centrale si scambiano;

**Valore V:** è definito come il carico teorico di riferimento per la determinazione della forza teorica verticale dinamica che il veicolo trainante ed il rimorchio ad asse rigido centrale con massa maggiore di 3.5 ton si scambiano;

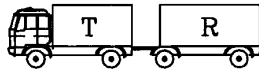
**Valore S:** è il carico verticale statico che il rimorchio ad asse centrale trasmette al gancio in condizioni statiche;

**Valore U:** è il carico verticale trasmesso dal semirimorchio alla ralla.

## 1 - Ganci di traino ed occhioni

### 1.1 - Rimorchi tradizionali

Fig. 1



In questo caso il parametro tecnico caratteristico è il seguente:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R}$$

dove:

**g** = accelerazione di gravità che si assume pari a 9.81 m/s<sup>2</sup>;

**T** = rappresenta la massa massima tecnicamente ammissibile, espressa in ton del veicolo trainante;

**R** = rappresenta la massa massima tecnicamente ammissibile del rimorchio espressa in ton.

#### Esempi di calcolo

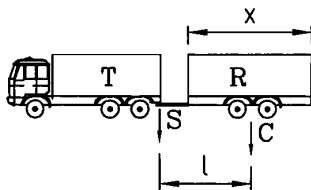
a) T = 18 ton; R = 26 ton  $D = \frac{9.81 \times (18 \times 26)}{18 + 26} = 104.3 \text{ kN}$

b) T = 14 ton; R = 42 ton  $D = \frac{9.81 \times (14 \times 42)}{14 + 42} = 103.1 \text{ kN}$

c) T = 30 ton; R = 50 ton  $D = \frac{9.81 \times (30 \times 50)}{30 + 50} = 183.9 \text{ kN}$

### 1.2 - Rimorchi ad asse rigido centrale

Fig. 2



In questo caso i parametri tecnici caratteristici sono i seguenti:

$$Dc = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

dove:

**T** = rappresenta la massa massima tecnicamente ammissibile, espressa in ton del veicolo trainante comprendente il carico verticale statico che viene trasmesso al gancio dall'occhione;

**C** = rappresenta la somma, espressa in ton, dei carichi assiali massimi che il rimorchio trasmette al terreno.

## Parametri tecnici dei sistemi di traino

$$V = a \times \frac{X^2}{l} \times C$$

dove:

**x** = lunghezza dell'area caricabile espressa in metri;

**l** = distanza tra il centro dell'occhione del timone ed il centro dell'assieme di assi del rimorchio espressa in metri;

**V** = è il carico verticale dinamico espresso in kN;

**C** = rappresenta la somma, espressa in ton, dei carichi assiali massimi che il rimorchio trasmette al terreno;

**a** =  $1,8 \frac{m}{s^2}$  per veicoli dotati di sospensioni pneumatiche o assimilabili a queste;

**a** =  $2,4 \frac{m}{s^2}$  per veicoli con altro tipo di sospensione.

$$S = R - C$$

**R** = rappresenta la massa massima tecnicamente ammissibile del rimorchio espressa in ton.

#### Esempio di calcolo

Veicolo trainante isolato con massa = 20 ton e sospensioni pneumatiche.

Rimorchio ad asse rigido centrale con:

**R** = 20 ton **C** = 19 ton **S** = 1 ton **X** = 7.2 m **L** = 6 m

Per il calcolo del valore Dc si dovrà considerare la massa della motrice pari a:

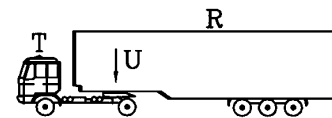
**T** = 20 + **S** = 20 + 1 = 21 ton

e quindi

$$Dc = \frac{9.81 \times (21 \times 19)}{21 + 19} = 98 \text{ kN} \quad V = 1.8 \times \left(\frac{7.2}{6}\right)^2 \times 19 = 49.2 \text{ kN}$$

## 2 - Ralle per semirimorchio e perni di articolazione

Fig. 3



$$D = g \times \frac{0,6 \times T \times R}{T + R - U}$$

dove:

**T** = è la massa del trattore che comprende il carico verticale trasmesso sulla ralla;

**R** = è la massa del semirimorchio;

**U** = è la parte di massa del semirimorchio che grava direttamente sulla ralla.

#### Esempio di calcolo

Trattore isolato con massa = 7 ton

Rimorchio con: **R** = 36 ton e **U** = 14 ton

Per il calcolo del valore D si dovrà considerare la massa del trattore pari a

$$T = 7 + U = 7 + 14 = 21 \text{ ton} \quad \text{e quindi: } D = g \times \frac{0,6 \times 21 \times 36}{21 + 36 - 14} = 101 \text{ kN}$$

**I sistemi di traino omologati in accordo alla direttiva 94/20/CE devono riportare sulla targhetta i valori caratteristici (D, Dc, S, V e U) per i quali sono stati omologati.**

**D-value:** Theoretical load for the determination of the theoretical horizontal dynamic force between towing vehicle and steering axle trailer;

**Dc-value:** Theoretical load for the determination of the theoretical horizontal dynamic force between towing vehicle and central axle trailer;

**V-value:** Theoretical load for the determination of the theoretical vertical dynamic force between towing vehicle and central axle trailer of more than 3,5 tons weight;

**S-value:** Static vertical load transmitted to the coupling by central axle trailer in static conditions;

**U-value:** Vertical load transmitted to the fifth wheel by the semitrailer.

## 1 - Trailer couplings and drawbar eyes

### 1.1 - Steering axle trailers

Fig. 1



In this case the technical parameter is following:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R}$$

where:

**g** = Gravitational acceleration; 9.81 m/s<sup>2</sup>;

**T** = Technically admissible maximum weight of towing vehicle in tons;

**R** = Technically admissible maximum weight of trailer in tons.

Examples of calculation

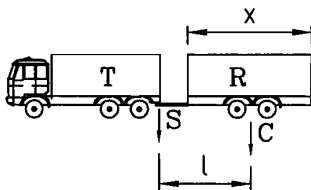
a) **T** = 18 ton; **R** = 26 ton       $D = \frac{9.81 \times (18 \times 26)}{18 + 26} = 104.3 \text{ kN}$

b) **T** = 14 ton; **R** = 42 ton       $D = \frac{9.81 \times (14 \times 42)}{14 + 42} = 103.1 \text{ kN}$

c) **T** = 30 ton; **R** = 50 ton       $D = \frac{9.81 \times (30 \times 50)}{30 + 50} = 183.9 \text{ kN}$

### 1.2 - Central axle trailers

Fig. 2



In this case the technical parameter is following:

$$Dc = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

where:

**T** = Technically admissible maximum load of the towing vehicle in tons, including the static vertical load transmitted to the coupling by the drawbar eye;

**C** = Sum of the maximum axle loads transmitted to the ground by the trailer in tons.

$$V = a \times \frac{x^2}{l} \times C$$

where:

**x** = Length of the loading area in meters;

**l** = distance between the center of the hole of the drawbar eye and the center of the axles of the trailer in meters;

**V** = Dynamic vertical load in kN;

**C** = Sum of the maximum axial loads transmitted to the ground by the trailer in tons;

**a** =  $1,8 \frac{m}{s^2}$  for vehicles with air suspensions or with a comparable suspension type;

**a** =  $2,4 \frac{m}{s^2}$  for vehicle with other types of suspensions.

$$S = R - C$$

**R** = Technically admissible maximum weight of the trailer in tons.

Example of calculation

Towing vehicle with 20 tons weight and with air suspensions.

Central axle trailer with:

**R** = 20 ton    **C** = 19 ton    **S** = 1 ton    **X** = 7.2 m    **L** = 6 m

For the determination of the Dc-value the weight of the towing vehicle is calculated as follows:

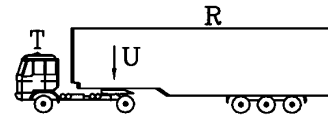
**T** = 20 + **S** = 20 + 1 = 21 ton

and therefore

$$Dc = \frac{9.81 \times (21 \times 19)}{21 + 19} = 98 \text{ kN} \quad V = 1.8 \times \left(\frac{7.2}{6}\right)^2 \times 19 = 49.2 \text{ kN}$$

## 2 - Fifth wheels and kingpins

Fig. 3



$$D = g \times \frac{0,6 \times T \times R}{T + R - U}$$

where:

**T** = Weight of the towing vehicle including the vertical load on the fifth wheel;

**R** = Weight of the semitrailer;

**U** = That part of the semitrailer weight which is directly transmitted to the fifth wheel.

Example of calculation

Towing vehicle alone, weight 7 tons

Trailer with **R** = 36 tons and **U** = 14 tons

For the determination of the D-value the weight of the towing vehicle is calculated as follows:

**T** = 7 + **U** = 7 + 14 = 21 ton      and therefore

$$D = g \times \frac{0,6 \times 21 \times 36}{21 + 36 - 14} = 101 \text{ kN}$$

**The towing systems homologated according to the directive 94/20/EC have to bear in the homologation plate the characteristic values (D, Dc, S, V and U) according to which they have been approved.**

**V-Wert:** Theoretische Deichselkraft, basierend auf einem rechnerischen Bezugswert von Zugfahrzeug und Drehschemelanhängen;

**Dc-Wert:** Theoretische Deichselkraft, basierend auf einem rechnerischen Bezugswert von Zugfahrzeug und Zentralachsanhänger;

**V-Wert:** Theoretische vertikale Belastung durch Zentralachsanhänger von mehr als 3,5 t. zulässigem Gesamtgewicht abhängig von der Hinterachsfederung des Zugfahrzeuges;

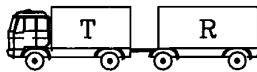
**S-Wert:** Statische vertikale Belastung, durch den Zentralachsanhänger auf den Kuppelpunkt;

**U-Wert:** Vertikale Belastung vom Auflieger auf die Sattelkupplung.

## 1 - Anhängerkupplungen und Zugösen

### 1.1 - Drehschemelanhängen

Fig. 1



In diesem Fall sind die technischen Kennwerte wie folgt:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R}$$

wobei:

**g** = Erdbeschleunigung: 9.81 m/s<sup>2</sup>;

**T** = Maximales zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeuges in t;

**R** = Maximales zulässiges Gesamtgewicht des Drehschemelanhängers in t.

#### Kalkulationsbeispiele

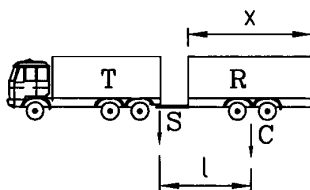
a) **T** = 18 ton; **R** = 26 ton  $D = \frac{9.81 \times (18 \times 26)}{18 + 26} = 104.3 \text{ kN}$

b) **T** = 14 ton; **R** = 42 ton  $D = \frac{9.81 \times (14 \times 42)}{14 + 42} = 103.1 \text{ kN}$

c) **T** = 30 ton; **R** = 50 ton  $D = \frac{9.81 \times (30 \times 50)}{30 + 50} = 183.9 \text{ kN}$

### 1.2 - Zentralachsanhänger

Fig. 2



In diesem Fall sind die technischen Kennwerte wie folgt:

$$Dc = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

wobei:

**T** = Zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeuges inklusive statische Stützlast, die von der Zugöse auf die Kupplung wirkt, in t;

**C** = Summe der maximalen Achslasten, die vom Anhänger übertragen werden, in t.

$$V = a \times \frac{x^2}{l} \times C$$

wobei:

**x** = Länge der Ladefläche in m;

**l** = Distanz zwischen dem Mittelpunkt der Zugöse und dem der Anhängerachsen, in m;

**V** = Dynamische Vertikallast in kN;

**C** = Summe der maximalen Achslasten, die vom Anhänger übertragen werden, in t;

$$a = 1,8 \frac{m}{s^2} \text{ für Fahrzeuge mit Luftfederung oder einer vergleichbaren Federung;}$$

$$a = 2,4 \frac{m}{s^2} \text{ für Fahrzeuge mit anderer Federung.}$$

$$S = R - C$$

**R** = Maximales, technisch zulässiges Gesamtgewicht des Anhängers in t.

#### Kalkulationsbeispiel

Zugfahrzeug mit 20 t zulässigem Gesamtgewicht mit Luftfederung.

Zentralachsanhänger mit:

$$R = 20 \text{ ton} \quad C = 19 \text{ ton} \quad S = 1 \text{ ton} \quad X = 7.2 \text{ m} \quad L = 6 \text{ m}$$

Um den Dc-Wert zu errechnen wird das Gesamtgewicht des Zugfahrzeuges wie folgt ermittelt:

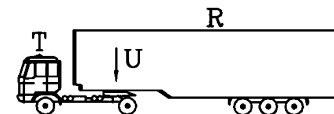
$$T = 20 + S = 20 + 1 = 21 \text{ ton}$$

Daraus folgt

$$Dc = \frac{9.81 \times (21 \times 19)}{21 + 19} = 98 \text{ kN} \quad V = 1.8 \times \left(\frac{7.2}{6}\right)^2 \times 19 = 49.2 \text{ kN}$$

## 2 - Sattelkupplungen und Zugsattelzapfen

Fig. 3



$$D = g \times \frac{0,6 \times T \times R}{T + R - U}$$

wobei:

**T** = Gesamtgewicht des Zugfahrzeuges zuzüglich Vertikallast auf die Sattelkupplung;

**R** = Gesamtgewicht des Aufliegers;

**U** = Anteil des Aufliegergewichtes, das direkt auf die Sattelkupplung übertragen wird.

#### Kalkulationsbeispiel

Zugfahrzeuggewicht = 7 ton

Auflieger mit **R** = 36 ton und **U** = 14 ton

Um den D-Wert zu errechnen, wird das Gewicht des Zugfahrzeuges berücksichtigt:

$$T = 7 + U = 7 + 14 = 21 \text{ ton} \quad \text{und deshalb ist:}$$

$$D = g \times \frac{0,6 \times 21 \times 36}{21 + 36 - 14} = 101 \text{ kN}$$

**Die Kupplungssysteme, die nach 94/20/EG homologiert sind, müssen im Typenschild die charakteristischen Werte (D, Dc, S, V und U) tragen, nach denen sie geprüft sind.**

## Les paramètres techniques des systèmes de traction

**Valeur D:** La charge théorique de référence pour déterminer la force théorique horizontale dynamique que le véhicule trainant ainsi que la remorque s'échangent;

**Valeur Dc:** La charge théorique de référence pour déterminer la force théorique horizontale dynamique que le véhicule trainant ainsi que la remorque aux essieux centrales s'échangent;

**Valeur V:** La charge théorique de référence pour déterminer la force théorique verticale dynamique que le véhicule trainant ainsi que la remorque aux essieux centrales et avec une masse supérieure à 3,5 tonnes s'échangent;

**Valeur S:** La charge verticale statique que la remorque aux essieux centrales transmet au crochet dans des conditions statiques;

**Valeur U:** La charge verticale transmise par la semi-remorque à la sellette.

$$V = a \times \frac{x^2}{l^2} \times C$$

là où:

**x**= La longueur de l'aire chargeable exprimée en mètres;

**l**= La distance entre le centre de l'anneau de remorquage du gouvernail et le centre de l'ensemble des essieux de la remorque exprimée en mètres;

**V**= La charge verticale dynamique exprimée en kN;

**C**= La somme, exprimée en tonnes, des charges axiales maximum que la remorque transmet au train;

$$a = 1,8 \frac{m}{s^2} \text{ pour les véhicules avec suspensions pneumatiques;}$$

$$a = 2,4 \frac{m}{s^2} \text{ pour les véhicules ayant un autre type de suspensions.}$$

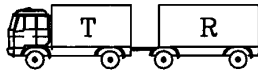
$$S = R - C$$

**R**= La masse maximum techniquement admissible pour la remorque et elle est exprimée en tonnes.

## 1 - Les crochets et les anneaux d'attelages

### 1.1 - Les remorques traditionnelles

Fig. 1



Dans ce cas, le paramètre technique est le suivant:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R}$$

là où:

**g** = l'accélération de la gravité: 9.81 m/s<sup>2</sup>;

**T**= La masse maximum techniquement admissible, exprimée en tonnes du véhicule trainant;

**R**= La masse maximum techniquement admissible de la remorque, exprimée en tonnes.

Exemples de calcul:

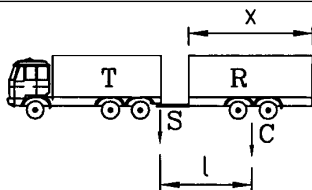
$$a) T = 18 \text{ ton; } R = 26 \text{ ton} \quad D = \frac{9,81 \times (18 \times 26)}{18 + 26} = 104,3 \text{ kN}$$

$$b) T = 14 \text{ ton; } R = 42 \text{ ton} \quad D = \frac{9,81 \times (14 \times 42)}{14 + 42} = 103,1 \text{ kN}$$

$$c) T = 30 \text{ ton; } R = 50 \text{ ton} \quad D = \frac{9,81 \times (30 \times 50)}{30 + 50} = 183,9 \text{ kN}$$

### 1.2 - Les remorques aux essieux centrales

Fig. 2



Dans ce cas les paramètres techniques sont les suivants:

$$Dc = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

là où:

**T**= La masse maximum techniquement admissible, exprimée en tonnes, du véhicule trainant avec y compris la charge du véhicule statique qui est transmise au crochet par l'anneau de remorquage;

**C**= La somme exprimée en tonnes, charges axiales maximum que la remorque transmet au terrain.

Un exemple de calcul

Le véhicule trainant indépendant avec une masse égale à 20 tonnes et des suspensions pneumatiques.

Une remorque aux essieux centrales et avec:

$$R = 20 \text{ ton} \quad C = 19 \text{ ton} \quad S = 1 \text{ ton} \quad X = 7,2 \text{ m} \quad L = 6 \text{ m}$$

Pour calculer la valeur Dc, il faudra considérer la masse de la motrice égale à:

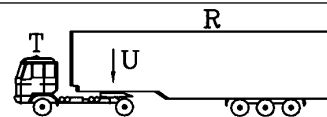
$$T = 20 + S = 20 + 1 = 21 \text{ ton}$$

et donc

$$Dc = \frac{9,81 \times (21 \times 19)}{21 + 19} = 98 \text{ kN} \quad V = 1,8 \times \left(\frac{7,2}{6}\right)^2 \times 19 = 49,2 \text{ kN}$$

## 2 - Les sellettes et les pivots d'attelage

Fig. 3



$$D = g \times \frac{0,6 \times T \times R}{T + R - U}$$

là où:

**T** = La masse du tracteur qui comprend la charge verticale transmise sur la sellette;

**R** = La masse de la semi-remorque;

**U**= La partie de la masse de la semi-remorque qui pèse directement sur la sellette.

Un exemple de calcul

Tracteur avec masse 7 tonnes

Semi-remorque avec: R = 36 tonnes et U = 14 tonnes

Pour effectuer le calcul de la valeur D il faudra considérer la masse du tracteur égale à:

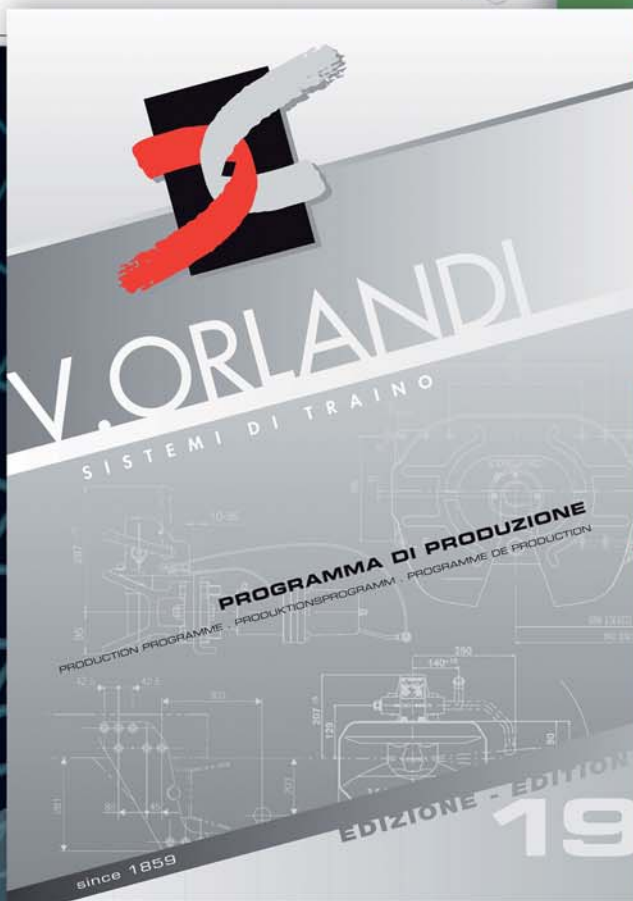
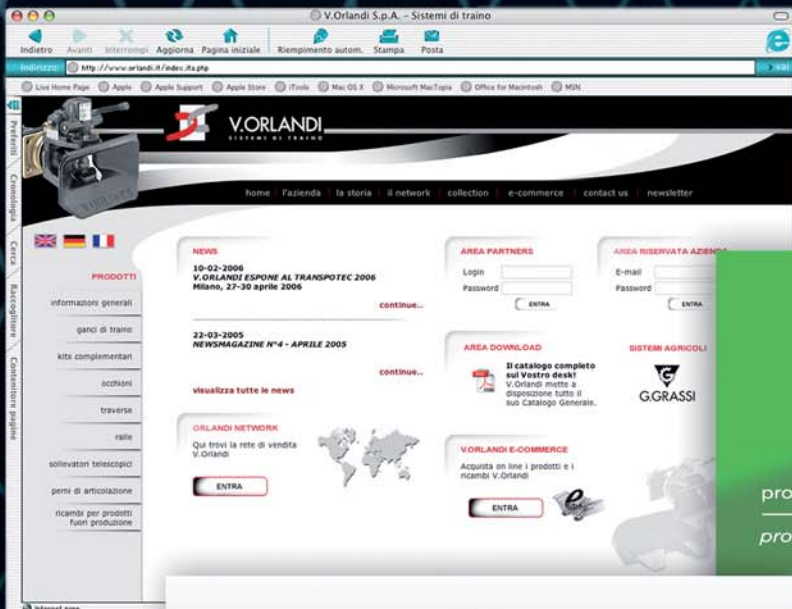
$$T = 7 + U = 7 + 14 = 21 \text{ ton} \text{ et donc: } D = g \times \frac{0,6 \times 21 \times 36}{21 + 36 - 14} = 101 \text{ kN}$$

**Les systèmes d'attelage homologués en accord avec les directives 94/20/CE doivent reporter sur la plaque les valeurs caractéristiques (D, Dc, S, V et U) pour lesquels ils ont été homologués.**





# www.orlandi.it



V.ORLANDI  
TOWING SYSTEMS